

**М  
С  
С**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ**

**ВОД**

**СИГНАЛОВ**

**1965**

---

---

Настоящий Международный свод сигналов принят на четвертой Ассамблее Межправительственной морской консультативной организации (ИМКО) 27 сентября 1965 г.

Решением XVII сессии Комитета по безопасности на море Межправительственной морской консультативной организации Свод введен в действие с 1 апреля 1969 г.

---

---

Оригинал Международного свода сигналов (МСС — 1965) на русском языке подготовлен Центральным научно-исследовательским институтом морского флота, рассмотрен и одобрен межведомственной редакционной комиссией в составе представителей Министерства морского флота СССР, Министерства рыбного хозяйства СССР и Министерства обороны СССР.

Свод откорректирован на 1 июня 1980 г. Сведения об изменениях, поступивших после указанной даты, следует искать в извещениях мореплавателям Главного управления навигации и океанографии Министерства обороны СССР и в дополнениях к Своду.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие . . . . .	Стр. 9
-----------------------	--------

### Правила пользования Сводом

Глава I. Объяснения и общие замечания . . . . .	13
Глава II. Определения . . . . .	14
Глава III. Способы сигнализации . . . . .	15
Глава IV. Общие указания . . . . .	16
Глава V. Флажная сигнализация . . . . .	19
Глава VI. Световая сигнализация . . . . .	20
Глава VII. Звуковая сигнализация . . . . .	22
Глава VIII. Радиотелефонная связь . . . . .	23
Глава IX. Сигнализация знаками Морзе с помощью флажков или руками .	24
Глава X. Знаки Морзе, фонетическая таблица и процедурные сигналы . .	25
I. Знаки Морзе . . . . .	25
II. Фонетическая таблица для произношения букв, цифр и знаков	26
III. Процедурные сигналы . . . . .	27
IV. Таблица для передачи букв русского алфавита латинскими	29
буквами . . . . .	29
V. Таблица соответствия международных и русских знаков Морзе	29
Глава XI. Оповещение санитарного транспорта во время военных конфликтов . . . . .	30

### Однобуквенные сигналы

Однобуквенные сигналы . . . . .	35
Однобуквенные сигналы, применяемые совместно с цифровыми дополнениями	39
Однобуквенные сигналы для связи между ледоколом и проводимыми судами	40

### Общий раздел

#### I. Бедствие — Авария

Оставление судна . . . . .	45
Происшествие — Врач — Раненый или больной . . . . .	45
Воздушное судно (самолет — вертолет) . . . . .	47
Помощь . . . . .	51
Шлюпки — Плоты . . . . .	54
Потеря управляемости — Дрейф — Тонущее судно . . . . .	56
Бедствие . . . . .	57
Местоположение . . . . .	60
Поисковые и спасательные операции . . . . .	63
Оставшиеся в живых . . . . .	68

## I. Несчастные случаи — Повреждения

Столкновение . . . . .	70
Повреждение — Ремонт . . . . .	71
Водолаз — Подводные работы . . . . .	73
Пожар — Взрыв . . . . .	73
Посадка на мель — Выбрасывание на берег — Снятие с мели . . . . .	75
Течь . . . . .	78
Буксировка — Буксиры . . . . .	79

## II. Средства навигационного оборудования — Навигация — Гидрография

Средства навигационного оборудования . . . . .	85
Бар . . . . .	86
Пленги . . . . .	86
Канал — Проход — Фарватер . . . . .	87
Курс . . . . .	87
Навигационные опасности — Предостережения . . . . .	89
Глубина — Осадка . . . . .	93
Радионавигационные средства . . . . .	95
Мины — Траление мин . . . . .	96
Навигационные огни — Прожектор . . . . .	98
Указания по управлению судном . . . . .	98
Приливы и отливы . . . . .	100

## IV. Маневрирование

Движение вперед — Движение назад . . . . .	102
Подход к борту . . . . .	103
Постановка на якорь — Якорь (-я) — Место якорной стоянки . . . . .	103
Двигатели — Гребной винт . . . . .	105
Высадка на берег или на борт . . . . .	106
Маневрирование . . . . .	107
Плавание . . . . .	107
Скорость . . . . .	109
Остановка судна . . . . .	110

## V. Разное

Груз — Балласт . . . . .	111
Экипаж — Люди . . . . .	111
Рыбный промысел . . . . .	112
Лощман . . . . .	115
Порт — Гавань . . . . .	115
Разное . . . . .	116

## VI. Метеорология — Погода

Облака . . . . .	118
Шторм . . . . .	118
Лед — Айсберги . . . . .	118
Ледокол . . . . .	121
Атмосферное давление — Температура . . . . .	122
Волнение — Зыбь . . . . .	123
Видимость — Туман . . . . .	124
Погода — Прогноз погоды . . . . .	125
Ветер . . . . .	125

## VI bis. Система установления путей (маршрутирование) . . . . . 126

## VII. Связь

Подтверждение — Ответ . . . . .	127
Вызов . . . . .	127
Аннулирование . . . . .	127
Установление связи . . . . .	127
Тренировка . . . . .	129
Прием — Передача . . . . .	129
Повторение . . . . .	130

## VIII. Международные санитарные правила

Сообщения о практике . . . . .	131
--------------------------------	-----

## Таблицы цифровых дополнений

Таблица I . . . . .	132
Таблица II . . . . .	132
Таблица III . . . . .	132

## Медицинский раздел

## Инструкции

А. Общие указания . . . . .	135
В. Указания для капитанов . . . . .	135
С. Указания для врачей . . . . .	135
Д. Примеры . . . . .	136

## Часть I. Запрос медицинской помощи

Глава 1. Запрос помощи — Общие сведения . . . . .	138
Глава 2. Описание больного . . . . .	139
Глава 3. Состояние здоровья до заболевания . . . . .	139
Глава 4. Локализация признаков заболеваний или ранений . . . . .	140
Глава 5. Общие признаки . . . . .	140
Глава 6. Особые признаки . . . . .	143
Глава 7. Отчет о результатах лечения . . . . .	153

## Часть II. Медицинские советы

Глава 8. Требование дополнительных сведений . . . . .	155
Глава 9. Диагноз . . . . .	155
Глава 10. Специальное лечение . . . . .	156
Глава 11. Лечение медикаментами . . . . .	157
Глава 12. Диета . . . . .	158
Глава 13. Роды . . . . .	159
Глава 14. Прививка против оспы . . . . .	159
Глава 15. Общие советы . . . . .	159

## Таблицы дополнений

Таблица М-I. Части тела . . . . .	161
Таблица М-II. Список общих болезней . . . . .	163
Таблица М-III. Список медикаментов . . . . .	164

## Алфавитный указатель слов-определителей

I. Общий раздел . . . . .	171
II. Медицинский раздел . . . . .	173

## Приложения

(на отдельных вкладных листах)

- I. Сигналы бедствия. Спасательные сигналы.
- II. Порядок радиотелефонных переговоров, связанных с обеспечением безопасности.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Своды сигналов для мореплавателей стали издаваться с начала XIX века.

Первый Международный свод сигналов был составлен в 1855 г. комитетом, учрежденным министерством торговли Великобритании. В этом Своде насчитывалось 70 тысяч сигналов и использовалось 18 флагов. Он был издан в 1857 г. в двух частях: в первую часть входили общепринятые и международные сигналы, во вторую — только английские. Этот Свод применялся большинством морских государств.

Указанное первое издание Свода было пересмотрено в 1887 г. новым комитетом, созданным министерством торговли Великобритании. Предложения комитета были обсуждены представителями основных морских держав на Международной конференции, состоявшейся в Вашингтоне в 1889 г. По результатам этого обсуждения в Свод были внесены значительные изменения, после чего он был издан в 1897 г.

Международная конференция по радиотелеграфной связи, проходившая в Вашингтоне в 1927 г., рассмотрела предложения о новом пересмотре Свода и вынесла решение о подготовке его проекта на семи языках. Новое издание было подготовлено к 1930 г. и принято Международной конференцией по радиотелеграфной связи, состоявшейся в Мадриде в 1932 г. Этот Свод состоял из двух томов: первый — для использования при сигнализации визуальными способами связи, а второй — для радиотелеграфной связи. Свод предназначался главным образом для связи между судами и самолетами и для связи судов или самолетов с береговыми властями через береговые радиостанции. Определенная часть сигналов предназначалась для связи с судовладельцами, агентами, ремонтными мастерскими и т. д. На той же конференции (1932 г.) был создан постоянный комитет по Международному своду сигналов, предназначенный для пересмотра и изменения Свода в случае необходимости, а также для того, чтобы давать разъяснения по вопросам использования Свода и рассматривать предложения по его модификации. Обязанности Секретариата постоянного комитета были взяты на себя правительством Великобритании. Постоянный комитет собрался только один раз, в 1933 г., внося при этом некоторые поправки и дополнения в Свод.

Всемирная административная конференция радиосвязи Международного союза электросвязи предложила передать Международный свод сигналов в компетенцию ~~Административной~~ ~~управительственной~~ ~~консультативной~~ организации (ИМКО). В январе 1959 г. первая Ассамблея ИМКО решила принять на себя функции, осуществлявшиеся в то время постоянным комитетом по Международному своду сигналов. На второй Ассамблее, ~~в Мадриде~~ был утвержден план

стороннего пересмотра Свода, направленный на удовлетворение современных требований. Для переработки Свода в ИМКО был создан специальный подкомитет, в задачу которого входила подготовка нового свода на девяти официальных языках: английском, греческом, испанском, итальянском, немецком, норвежском, русском, французском и японском. Подкомитет должен был также обсудить предложения о создании нового радиотелефонного кода и его увязке с Международным сводом сигналов. Подкомитет состоял из представителей следующих государств: Аргентины, Великобритании, Греции, Италии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии, Франции и Японии. В подготовке нового Свода подкомитету оказали помощь многие заинтересованные правительственные и неправительственные организации (Международное агентство по атомной энергии, Международная организация гражданской авиации, Международная организация труда, Международный союз электросвязи, Всемирная метеорологическая организация, Всемирная организация здравоохранения, Международная палата судоходства, Международный морской радиокomitee и др.).

В 1964 г. подкомитет закончил подготовку нового Свода с учетом рекомендаций 42 Конференции по охране человеческой жизни на море, 1960 г., и рекомендации 22 Всемирной административной конференции радиосвязи 1959 г.

Пересмотренный Свод предназначен главным образом для поддержания связи в целях обеспечения безопасности мореплавания и охраны человеческой жизни на море, особенно в случаях, когда возникают языковые трудности общения. Свод может быть применен для осуществления сигналопроизводства всеми способами связи, включая радиотелефон и радиотелеграф (использование последних осуществляется в соответствии с действующим Регламентом радиосвязи), что позволяет отказаться от отдельного радиотелефонного кода, а также от второго тома, предназначавшегося ранее для радиотелеграфных переговоров. Новый Свод построен на принципе, при котором каждый сигнал имеет завершенное смысловое значение. Это исключает необходимость составления сигнала по словам, что лежало в основе старого Свода. Географический раздел не был признан достаточно существенным и в новый Свод не включен. Указанные особенности позволили упростить Свод и значительно сократить его объем.

Первое издание Международного свода сигналов (MCC—1965) на русском языке вышло в свет в 1969 г.

Настоящее, второе издание подготовлено на основе издания 1969 года, в которое включены все дополнения и изменения, принятые Комитетом по безопасности на море ИМКО за период с 1969 по 1980 г.

---

П Р А В И Л А  
ПОЛЬЗОВАНИЯ СВОДОМ

## ИНСТРУКЦИЯ

по использованию специальных сигналов, предусмотренных статьей VI Соглашения между США и СССР о предотвращении инцидентов в открытом море и в воздушном пространстве над ним от 25 мая 1972 года (которое далее именуется Соглашением)

## I. Общие положения

1. Сигналы в приложенной таблице (специальные сигналы) дополняют сигналы, содержащиеся в Международном своде сигналов (МСС), принятом ИМКО в 1965 г.

2. Специальные сигналы, значения которых в настоящее время не содержатся в МСС, могут использоваться между кораблями США и СССР, как это предусмотрено статьей I Соглашения, для указания своего намерения или передачи информации.

## II. Использование сигналов

1. Общие положения инструкции по использованию МСС распространяются и на использование специальных сигналов, как показано ниже.

2. Чтобы избежать недопонимания, каждый сигнал дополнительной таблицы должен предваряться опознавательной группой «YV1», которая обозначает, что сигнал относится именно к этой таблице.

3. Специальные сигналы могут передаваться теми же способами, которые используются для передачи сигналов из МСС, т. е. подъемом флагов, сигнальным прожектором, азбукой Морзе или флажным семафором и другими.

4. Некоторые специальные сигналы могут использоваться для указания расстояния, курса или времени. Так как значение каждого специального сигнала является точным и для того, чтобы избежать путаницы, группы не должны предваряться обозначениями свода сигналов R (расстояние), C (курс), T (время).

## Примеры:

RT9 — 6. Я пересеку ваш курс за кормой в расстоянии 600 метров.

UY1—120. Я готовлюсь к подъему в воздух или к приему самолетов на истинном курсе 120.

RU2—5. Примерно через 5 минут будут поворачивать влево.

5. Некоторые специальные сигналы могут использоваться для указания направления опасности, отсчитываемого от корабля, передающего данный сигнал. Направление указывается по Таблице III МСС.

## Примеры:

UY3—2. Я готовлюсь к проведению учебных артиллерийских стрельб в восточном от меня направлении. Прошу соблюдать осторожность.

NB1—8. У меня за бортом небуксируемые исследовательские гидрографические приборы по направлению к норду от меня.

6. Прием специальных сигналов должен быть подтвержден сигналом ZL1 из таблицы специальных сигналов или, если их не понимают, сигналами ZL или ZQ из МСС.

Т А Б Л И Ц А

специальных сигналов

Огличительный сигнал «YVI» (последующая группа предваряется данным сигналом)

Сигнал	Значение сигнала
IR1	Я занимаюсь океанографическими работами
IR2 ( . . . )	Я имею за бортом (буксирую) гидрографическую исследовательскую аппаратуру _____ метров за кормой
IR3	Я поднимаю на борт гидрографическую исследовательскую аппаратуру
IR4	Я занимаюсь спасательными работами
JH1	Я пытаюсь снять судно с мели
MH1	Прошу не пересекать мой курс
NB1 ( . . . )	У меня за бортом небуксируемые исследовательские гидрографические приборы в направлении от меня _____ (Таблица III МСС)
PJ1	Я не могу изменить курс вправо
PJ2	Я не могу изменить курс влево
PJ3	Осторожно, у меня вышло из строя рулевое управление
PP8 ( . . . )	Проводятся опасные операции Просьба не находиться в направлении от меня _____ (Таблица III МСС)
QF1	Я застопорил ход, прошу соблюдать осторожность
QS6 ( . . . )	Я направляюсь к якорной стоянке курсом _____
QV2	Я жестко закреплен с использованием двух или более якорей или швартовых бочек по носу и корме. Просьба не создавать помех
QV3	Я нахожусь на якоре на большой глубине с гидрографической исследовательской аппаратурой за бортом
RT2	Я намерен пройти мимо вас по вашему левому борту
RT3	Я намерен пройти мимо вас по вашему правому борту
RT6 ( . . . )	<del>Я буду обгонять вас по вашему левому борту</del> Я буду обгонять вас по вашему правому борту
RT7 ( . . . )	Соединение маневрирует Просьба не находиться в направлении от меня _____ (Таблица III МСС)
RT8 ( . . . )	Я подойду к вашему кораблю с правого борта на расстоянии _____ сотен метров (ярдов)
RT9 ( . . . )	Я подойду к вашему кораблю с левого борта на расстоянии _____ сотен метров (ярдов)
RT9 ( . . . )	Я пройду у вас за кормой в расстоянии _____ сотен метров (ярдов)
RU2 ( . . . )	Я начинаю поворот влево приблизительно через _____ минут
RU3 ( . . . )	Я начинаю поворот вправо приблизительно через _____ минут
RU4	Соединение готовится изменить курс влево
RU5	Соединение готовится изменить курс вправо
RU6	Провожу учение по маневрированию, находиться внутри ордера опасно
RU7	Я готовлюсь к погружению

Сигнал	Значение сигнала
RU8	Подводная лодка будет всплывать в пределах двух миль от меня не позднее чем через 30 минут. Просьба не мешать
SL2	Просьба показать ваш курс, скорость и намерения для расхождения
TX1	Я занимаюсь рыбнадзором
UY1 (•••)	Я собираюсь запустить (посадить) самолет по курсу _____
UY2 (•••)	Я готовлюсь произвести учебные ракетные стрельбы. Просьба не находиться в направлении от меня _____ (Таблица III МСС)
UY3 (•••)	Я готовлюсь произвести учебные артиллерийские стрельбы. Прошу не находиться в направлении от меня _____ (Таблица III МСС)
UY4	Я готовлюсь произвести (веду) действия с использованием взрывчатых веществ
UY5 (•••)	Я маневрирую для подготовки к проведению учебных торпедных стрельб по направлению от меня, как показано _____ (Таблица III МСС)
UY6 (•••)	Я готовлюсь произвести пополнение запасов на ходу на курсе _____. Просьба уступить дорогу
UY7	Я готовлюсь к проведению десантного учения с использованием большого количества малых высадочных средств
UY8	Я маневрирую, чтобы спустить (принять) десантные высадочные средства
UY9	Я собираюсь произвести действия с вертолетами над кормой
UY10	Я проверяю артиллерийские системы <sup>1</sup>
UY11	Я проверяю ракетные системы <sup>1</sup>
ZL1	Я принял и понял ваш сигнал
ZL2	Поняли ли вы меня? Просьба подтвердить

<sup>1</sup> Эти сигналы передаются кораблями, когда они проводят обычную проверку и проворачивание артиллерийских и ракетных систем, предусмотренные соответствующими техническими требованиями. (ИМ 8985/73, 7230/83)

## ГЛАВА I

### ОБЪЯСНЕНИЯ И ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

§ 1. Международный свод сигналов предназначен для связи различными способами и средствами в целях обеспечения безопасности мореплавания и охраны человеческой жизни на море, особенно в случаях, когда возникают языковые трудности общения. При составлении Свода было принято во внимание, что широкое применение радиотелефона и радиотелеграфа позволяет всегда, когда отсутствуют языковые трудности, осуществлять простую и эффективную связь открытым текстом<sup>1</sup>

§ 2. Сигналы, используемые в Своде, состоят из

- (a) однобуквенных сигналов, предназначенных для очень срочных, важных или часто употребляемых сообщений,
- (b) двухбуквенных сигналов, составляющих Общий раздел,
- (c) трехбуквенных сигналов, составляющих Медицинский раздел и начинающихся с буквы **M**.

§ 3. Каждый сигнал Свода имеет завершённое смысловое значение. Этот принцип проходит через весь Свод, в отдельных случаях с целью расширения значения основного сигнала используются цифровые дополнения

§ 4. Применение цифровых дополнений позволяет

- (a) давать несколько вариантов значения основного сигнала

*Примеры*

**CP** — «Я (или указанное судно) следую (ет) для оказания вам помощи»,

**CP1** — «Воздушное судно поисково спасательной авиации идет к вам на помощь»,

- (b) ставить вопросы, относящиеся к основному сигналу или к одному из основных определяющих слов сигнала

*Примеры*

**DY** — «Судно (название или позывной) затонуло в широте , долготе »,

**DY4** — «Какова глубина в месте, где затонуло судно?»,

- (c) отвечать на вопрос или просьбу, переданные основным сигналом

*Примеры*

**NX** — «Получили ли вы какие либо повреждения при столкновении?»,

**NX1** — «Я получил серьезные повреждения выше ватерлинии»,

<sup>1</sup> Под термином «открытый текст» понимается передача сообщения словами, в некодированном по настоящему Своду виде (*Прим ред*)

(а) давать дополнительную информацию.

*Примеры:*

IN — «Мне нужен водолаз»;

IN1 — «Мне нужен водолаз, чтобы очистить гребной винт».

§ 5. Цифровые дополнения, касающиеся связи, видов помощи и снабжения, а также указания направлений, используемые с основными сигналами Свода, сгруппированы в Таблицах цифровых дополнений (см. на форзаце и стр. 132). Необходимость применения этих таблиц указана в тексте сигналов.

§ 6. В значениях сигналов текст, взятый в скобки:

(а) указывает на возможность выбора, например: «Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) отмечено — FJ»;

(б) дает возможность дополнить основное сообщение, например: «Судно (указанное, если нужно, местоположением и/или названием, или позывным) должно быть оставлено»;

(с) служит для объяснения текста.

§ 7. Материал в Своде сведен в группы в соответствии с тематикой и для удобства разбора сигналов расположен в алфавитном порядке сигнальных сочетаний, которые помещены с левой стороны страниц перед значениями сигналов. Для облегчения набора сигналов, некоторые из них повторяются в различных тематических группах; в этих случаях повторно используемые сигнальные сочетания приводятся в конце значения сигнала. Набор сигналов для передачи сообщений осуществляется с помощью слов-определителей, отображающих основную тему подготавливаемого сообщения. Например, если необходимо сообщить о пожаре, то словом-определителем будет слово «пожар». Если в сообщении, которое необходимо передать, имеется два или более слова, которые могут считаться определителями, то набор сигнала может осуществляться по любому из них. Например, если необходимо передать сообщение о бедствии и запросить помощь, то словами-определителями будут «бедствие», «помощь» и «запрос помощи», по любому из которых может быть найден необходимый сигнал. Алфавитный указатель слов-определителей с указанием страниц, на которых следует искать необходимый сигнал, помещен в конце Свода.

## ГЛАВА II

### ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Ниже даются определения некоторых терминов, встречающихся в настоящем Своде.

*Визуальная сигнализация* — способ связи, при котором передаваемые сигналы можно наблюдать зрительно.

*Звуковая сигнализация* — способ связи, при котором передача сигналов осуществляется знаками Морзе посредством сирены, свистка, туманного горна или другого звукоопределяющего устройства.

*Отправитель* — служебное лицо, дающее указание о посылке сигнала.

*Позывной* — группа букв или цифр, присвоенная каждой станции соответствующими властями.

средство или любое место, с которого может быть передано каким-либо способом.

*Станция отправления* — станция, где отправитель вручает сигналы для передачи независимо от используемого способа связи.

*Передающая станция* — станция, которая фактически осуществляет передачу сигнала.

*Адресат* — служебное лицо, которому адресуется сигнал.

*Станция назначения* — станция, где сигнал вручается непосредственно адресату.

*Принимающая станция* — станция, которая фактически принимает сигнал.

*Процедура* — совокупность выработанных правил сигналопроизводства.

*Процедурный сигнал* — сигнал, предназначенный для облегчения сигналопроизводства (стр. 27).

*Время подачи* — момент, когда дано указание отправителем о передаче сигнала.

*Группа* — сочетание, состоящее из нескольких букв и/или цифр, которые вместе образуют сигнал.

*Цифровая группа* состоит из нескольких цифр.

*Флажный сигнал* состоит из одной или нескольких групп, поднятых на одном сигнальном фале.

Выражение «до половины» означает, что флажный сигнал или отдельный флаг поднят примерно на половину длины фала. Выражение «до места» означает, что флажный сигнал или отдельный флаг поднят на полную длину фала.

*Разделительный фал* — отрезок фала длиной около 2 м, употребляемый для разделения групп флагов.

### ГЛАВА III

## СПОСОБЫ СИГНАЛИЗАЦИИ

§ 1. Для передачи сигналов могут быть использованы следующие способы:

- (a) флажная сигнализация; применяемые флаги приведены в начале и конце книги;
- (b) световая сигнализация с использованием знаков Морзе, приведенных на стр. 25;
- (c) звуковая сигнализация с использованием знаков Морзе, приведенных на стр. 25;
- (d) связь голосом через мегафон или любое другое усилительное устройство;
- (e) радиотелеграфная связь;
- (f) радиотелефонная связь;
- (g) сигнализация знаками Морзе с помощью флажков или руками.

§ 2. **Флажная сигнализация.** При этом способе связи используются двадцать шесть буквенных флагов и выпелы: десять цифровых, три заменяющих и один ответный. Подробные указания для флажной сигнализации приведены в главе V.

§ 3. **Световая и звуковая сигнализация.** При этом способе связи используются знаки Морзе, обозначающие с помощью точек и тире буквы и цифры, которые передаются в отдельности или в сочетаниях.

Длительность точек, тире и промежутков между ними такой, чтобы соблюдались следующие соотношения:

- (а) длительность точки принимается за единицу;
- (б) длительность тире равна трем единицам;
- (в) промежуток времени между любыми двумя элементами, составляющими знак (букву, цифру), равен одной единице; промежуток между двумя знаками равен трем единицам, а между двумя словами или группами — семи единицам.

§ 4. При передаче знаков Морзе средствами световой и звуковой сигнализации, подчиняясь в основном приведенным выше указаниям, можно допускать сокращение длительности точек по сравнению с длительностью тире, если это облегчит их распознавание. Стандартная скорость сигнализации световыми средствами — 40 букв в минуту. Подробные указания по световой и звуковой сигнализации приведены в главах VI и VII.

§ 5. **Связь голосом.** При этом способе связи, если имеется возможность, следует осуществлять передачу словами открытого текста, а при языковых затруднениях можно применять сигнальные группы по Международному своду сигналов, используя для произношения букв и цифр фонетическую таблицу (стр. 26).

§ 6. **Радиотелеграфная и радиотелефонная связь.** При использовании для передачи сигналов радиотелеграфной или радиотелефонной связи операторам следует руководствоваться действующим Регламентом радиосвязи. Некоторые указания по радиотелефонной связи даны в главе VIII.

§ 7. **Сигнализация флажками или руками.** Сигнализация флажками или руками производится знаками Морзе и может использоваться как для передачи слов открытого текста, так и сигнальных сочетаний Свода. Подробные указания по сигнализации флажками или руками даны в главе IX.

## ГЛАВА IV

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

§ 1. **Отправитель и адресат сообщения.** Все сигналы, передаваемые с судна, считаются исходящими от капитана, а поступающие на судно — адресованными капитану, если в сообщении нет иного указания.

§ 2. **Опознавание морских и воздушных судов.** Опознавание производится с помощью позывных, которые распределяются между странами на основе международной договоренности. Поэтому позывной может служить для определения государственной принадлежности морского или воздушного судна.

§ 3. **Использование позывных.** Позывные могут быть использованы для двух целей:

- (а) при обращении или вызове станций;
- (б) при необходимости указать станцию или упомянуть ее в процессе переговоров.

*Примеры:*

УР LABC — «Я хочу установить связь с судном LABC по .... (дополнения из таблицы I)»;

НУ1 LABC — «Судно LABC, с которым я столкнулся, продолжило свой рейс».

должна произвводиться по буквам<sup>1</sup>.

*Пример:*

**RV GIBRALTAR** — «Вам следует идти в Гибралтар».

**§ 5. Числа.** Цифровые сигналы передаются следующим образом:

(a) отдельные числа:

- (i) флажной сигнализацией — цифровыми вымпелами Свода,
- (ii) световой или звуковой сигнализацией — обычно числовыми знаками Морзе; они могут передаваться также и по буквам,
- (iii) радиотелефоном или через усилительное устройство — словами по фонетической таблице;

(b) цифры, составляющие часть основного сигнала, — вместе с основной группой.

*Примеры:*

**DI 20** — «Мне необходимы шлюпки на 20 человек»;

**FJ2** — «Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено морским отличительным знаком»;

(c) знак десятичной дроби между цифрами:

- (i) флажной сигнализацией — разделением соответствующих цифровых флагов ответным вымпелом,
- (ii) световой и звуковой сигнализацией — передачей сигнала **AAA**, означающего «знак десятичной дроби»,
- (iii) при связи голосом — употреблением кодового слова «Decimal», произносимого в соответствии с фонетической таблицей;

(d) всякий раз, когда в тексте встречается сообщение о глубинах и других подобных величинах, выраженных в метрах, необходимо после чисел обозначать метры — буквой **M**.

**§ 6. Азимут или пеленг.** Значения азимута или пеленга следует передавать тремя цифрами, обозначающими градусы от 000 до 359, считаемые по часовой стрелке. Если имеется опасение спутать сигнал о пеленге или азимуте с другим сигналом, то цифры следует предварять буквой **A**. Передаваемое значение азимута или пеленга всегда считается истинным, если нет другого указания в тексте.

*Примеры:*

**LW 005** — «Я принимаю вашу передачу по пеленгу 005°»;

**LT A120 T1540** — «Вы находитесь от меня по пеленгу 120° в 15.40 (время по карте часовых поясов)».

**§ 7. Курс.** Курс следует передавать тремя цифрами, обозначающими градусы от 000 до 359, считаемые по часовой стрелке. Если имеется опасение спутать сигнал о курсе с другим сигналом, то цифры следует предварять буквой **C**. Передаваемое значение курса всегда считается истинным, если нет другого указания в тексте.

*Примеры:*

**MD 025** — «Мой курс 025°»;

**GR C240 S18** — «Судно, идущее для вашего спасания, следует курсом 240° со скоростью 18 узлов».

**§ 8. Дата.** Даты следует передавать двумя, четырьмя или шестью цифрами, предваряемыми буквой **D**. Первые две цифры обозначают

<sup>1</sup> Русские названия судов и географических мест следует передавать латинскими буквами. Таблица для передачи букв русского алфавита латинскими буквами приведена в главе X на стр. 29 (*Прим. ред.*).

день месяца (если с буквой **D** передано только две цифры, они обозначают число текущего месяца. Например, **D15**, переданное пятнадцатого или другого числа апреля месяца, означает «15 апреля»). Следующие две цифры указывают месяц года. Например, **D1504** означает «15 апреля». Если необходимо, то следующими двумя цифрами может быть указан и год. Например, **D181080** означает «18 октября 1980 года».

**§ 9. Широта.** Широта передается четырьмя цифрами и предваряется буквой **L**. Первые две цифры обозначают градусы, а последние две — минуты. Если необходимо, то после цифрового сочетания передается наименование широты: буква **N** (северная) или **S** (южная); однако, если нет опасности допустить ошибку, эти буквы для упрощения могут быть опущены.

*Пример:*

**L3740S** — «Широта 37°40' южная».

**§ 10. Долгота.** Долгота передается четырьмя или, если необходимо, пятью цифрами и предваряется буквой **G**. Первые две (или три) цифры обозначают градусы, а последние две — минуты. При долготе до 100° ноль, обозначающий сотни градусов, может быть опущен, так как ошибки при этом не возникнет. Однако там, где это требуется, для избежания ошибки следует использовать пять цифр. Если необходимо, то после цифрового сочетания передается наименование долготы: буква **E** (восточная) или **W** (западная); иногда эти буквы могут быть опущены, как и в случае с широтой.

*Пример:*

**G13925E** — «Долгота 139°25' восточная».

Сигнал, требующий полного указания координат места, следует передавать следующим образом:

**CN L2537N G4015W** — «Получено сообщение, что судно просит помощи в широте 25°37' северной, долготе 40°15' западной».

~~\_\_\_\_\_~~ Цифры, которым предшествует буква **R**, обозначают расстояние в морских милях.

*Примеры:*

**OV A080 R10** — «Полагают, что мина находится по пеленгу 80° в расстоянии 10 миль от меня».

Буква **R** может быть опущена, если нет опасности спутать этот сигнал с другим.

**§ 12. Скорость.** Скорость передается цифрами, которым предшествуют:

(а) буква **S**, обозначающая скорость в узлах,

или

(б) буква **V**, обозначающая скорость в километрах в час.

*Примеры:*

**BQ S300** — «Скорость моего воздушного судна по отношению к поверхности земли 300 узлов»;

**BQ V300** — «Скорость моего воздушного судна по отношению к поверхности земли 300 километров в час».

**§ 13. Время.** Время следует передавать четырьмя цифрами, из которых первые две обозначают часы (от 00 до 23), а последние две — минуты (от 00 до 59). Цифрам предшествуют:

(а) буква **T**, обозначающая время по карте часовых поясов, или

(b) буква Z, обозначающая всемирное время.

Примеры:

VN T1045 L2015N G3840W C125 — «Я видел воздушное судно в 10.45 в широте 20°15' северной, долготе 38°40' западной, следовавшее курсом 125° (время по карте часовых поясов)»;

RX Z0830 — «Вам следует начать движение в 08.30 всемирного времени».

§ 14. **Время подачи.** Время подачи может быть добавлено в конце текста. Его следует округлять до ближайшей минуты и выражать четырьмя цифрами. Кроме указания времени подачи, эти цифры могут также служить удобным подписным номером.

§ 15. **Связь по местным сигнальным кодам.** Если судно или береговая станция желает передать сигнал по местному коду, то в случае необходимости такой сигнал следует предварять сигналом YV1 — «Следующие группы взяты из местного кода».

## ГЛАВА V

### ФЛАЖНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

§ 1. Как общее правило, одновременно следует поднимать только один флажный сигнал. Каждый сигнал или группу сигналов следует оставлять поднятыми до появления ответа принимающей станции (см. § 3). Когда на одном и том же фале поднимается более одной группы сигналов, то каждую из них следует отделять от другой разделительным фалом. Передающая станция должна всегда поднимать сигнал на самом видном для принимающей станции месте и так, чтобы флаги свободно развевались и не закрывались дымом.

§ 2. **Как вызывать станцию.** Позывной вызываемой станции следует поднимать одновременно с сигналом на отдельном фале. Если позывной не поднят, то это означает, что сигнал адресуется ко всем станциям, расположенным в пределах видимости сигналов. Если невозможно установить позывной станции, которой желательно передать сигнал, то следует вначале поднять группу: VF — «Вам следует поднять ваш позывной» или CS — «Какое название или какой позывной вашего судна (или станции)?»; одновременно передающая станция поднимает свой позывной. Можно также использовать группу YQ — «Я хочу установить связь по . . . . (дополнения из таблицы I) с судном, находящимся по пеленгу . . . . от меня».

§ 3. **Как отвечать на сигналы.** Все станции, которым адресуются сигналы или которые указываются в сигналах, как только они их увидят, должны поднять ответный вымпел до половины, а сразу же после разбора сигнала — до места; ответный вымпел следует приспустить до половины, как только передающая станция спустит сигнал, и вновь поднять до места после разбора следующего сигнала.

§ 4. **Как закончить обмен сигналами.** После спуска последнего флажного сигнала передающей станции следует отдельно поднять ответный вымпел, указывающий на то, что этот сигнал последний. Принимающей станции следует ответить на это так же, как и на все другие флажные сигналы (см. § 3).

§ 5. **Как действовать, когда сигнал непонятен.** Если принимающая станция не может различить сигнал, передаваемый для нее, то она должна держать ответный вымпел поднятым до половины. Если сигнал различим, но его смысл непонятен, то принимающая станция может

поднять следующие сигналы: **ZQ**, означающий «Ваш сигнал, по-видимому, закодирован неправильно. Вам следует проверить и повторить весь сигнал» или **ZL** — «Ваш сигнал принят, но не понят».

**§ 6. Как использовать заменяющие вымпелы.** Применение заменяющих вымпелов позволяет повторять тот же буквенный флаг или цифровой вымпел один или несколько раз в одной и той же группе, если на судне имеется единственный комплект флагов. Первый заменяющий вымпел всегда повторяет самый верхний сигнальный флаг того вида флагов<sup>1</sup>, который предшествует заменяющему. Второй заменяющий всегда повторяет второй, а третий заменяющий — третий сверху сигнальный флаг того вида флагов, который непосредственно предшествует заменяющему. Заменяющий вымпел никогда не может быть использован более одного раза в одной и той же группе. Ответный вымпел, когда он применяется в качестве знака десятичной дроби, не следует принимать во внимание при определении, какой заменяющий нужно использовать.

*Примеры:*

— Сигнал **VV** будет передан следующим образом:

**V**

**первый заменяющий**

— Число **1100** будет передано цифровыми вымпелами следующим образом:

**1**

**первый заменяющий**

**0**

**третий заменяющий**

— Сигнал **L2330** будет передан следующим образом:

**L**

**2**

**3**

**второй заменяющий**

**0**

В последнем примере второй заменяющий следует за цифровым вымпелом и поэтому может повторять только вторую цифру в группе.

**§ 7. Как передавать по буквам.** Названия судов или географических мест в тексте флажного сигнала следует передавать по буквам так, как это указано в гл. IV, § 4. Если необходимо, то предварительно может быть поднят сигнал **YZ** — «Следующие слова передаются открытым текстом».

**§ 8. Использование вымпела свода военными кораблями.** Когда военный корабль намеревается вступить в переговоры с торговым судном, ему следует поднять вымпел свода на наиболее видном месте и держать его в таком положении до окончания переговоров.

## ГЛАВА VI

### СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

**§ 1.** Сигнал, передаваемый средствами световой сигнализации, включает в себя следующие части:

- (a) вызов — состоит из сигнала общего вызова или позывного станции, которую вызывают. На него отвечают ответным сигналом;
- (b) опознавание — передающая станция передает **DE** и затем свой позывной или название. Эти сигналы репетуются принимающей

<sup>1</sup> Под видами флагов здесь подразумевается разделение на буквенные флаги и цифровые вымпелы (*Прим. ред.*).

станции, которая затем передает...

В свою очередь передающая станция репетует позывной или название принимающей;

- (с) текст — состоит из групп Свода или слов открытого текста. Передаче групп должен предшествовать сигнал **YU** — «Я намереваюсь установить с вашей станцией связь при помощи Международного свода сигналов». Слова открытого текста могут также включаться в сигнал, содержащий имена, названия и т. п. Прием каждого слова или группы подтверждается передачей буквы **T**;
- (d) окончание — состоит из сигнала окончания **AR**<sup>1</sup>, на который отвечают передачей буквы **R**.

§ 2. Если весь сигнал передается словами открытого текста, то соблюдается та же процедура. Вызов и опознавание могут быть опущены, если две станции уже установили связь и обменивались сигналами.

§ 3. На страницах 27 и 28 приведен список процедурных сигналов. Хотя использование этих сигналов понятно без объяснений, однако могут быть полезны следующие замечания:

- (a) сигнал общего вызова (или вызов незнакомой станции) **AA AA AA** и т. д. дается для того, чтобы привлечь внимание всех станций, расположенных в пределах видимости сигналов, или станции, позывные или название которой неизвестны. Вызов продолжается до тех пор, пока не ответит вызываемая станция;
- (b) ответный сигнал **TTTT** и т. д. служит ответом на вызов и повторяется до тех пор, пока вызываемая станция не прекратит вызов. Передача начинается сигналом **DE**, за которым следует название или позывной передающей станции;
- (с) буква **T** употребляется для подтверждения приема каждого слова или группы;
- (d) сигнал ошибки **EEEE** и т. д. употребляется для указания того, что последние группа или слово были переданы неверно. На него следует отвечать тем же сигналом ошибки. После получения ответа передающая станция повторяет последние правильно переданные слово или группу и затем продолжает передачу оставшейся части сообщения;
- (e) сигнал повторения **RPT** употребляется:
  - (i) передающей станцией — для указания на то, что она собирается повторить («Я повторяю»). Если такое повторение не последует непосредственно после передачи **RPT**, то сигнал рассматривается как просьба к принимающей станции повторить принятый сигнал («Повторите, что вы приняли»),
  - (ii) принимающей станцией — как просьба повторить переданный сигнал («Повторите, что вы передали»),
  - (iii) со специальными сигналами повторения **AA, AB, WA, WB, VN**, которые соответственно используются принимающей станцией. В каждом случае они передаются непосредственно после сигнала повторения **RPT**.

Примеры:

**RPT AB KL** — «Повторите все, что вы передали до группы **KL**»;

**RPT VN** шлюпки спасаемые — «Повторите все, что вы приняли между словами «шлюпки» и «спасаемые».

<sup>1</sup> Линия над буквами, образующими сигнал, указывает на то, что эти буквы следует передавать слитно, как один знак (Прим. ред.).

Если сигнал различим, но смысл его непонятен, сигнал повторения не употребляется. Принимающей станции следует в таком случае передать соответствующий сигнал Свода: **ZL** — «Ваш сигнал принят, но не понят»;

- (f) правильно принятое повторение подтверждается сигналом **OK**. Этот же сигнал может быть употреблен в качестве утвердительного ответа («Правильно») на вопрос;
- (g) сигнал окончания **AR** употребляется во всех случаях, когда нужно обозначить окончание сигнала или конец передачи. Принимающая станция отвечает сигналом **R**, обозначающим «Принято» или «Я принял ваш последний сигнал»;
- (h) передающая станция использует сигнал **CS** для запроса названия или позывного принимающей станции;
- (t) сигнал ожидания или сигнал раздела **AS** употребляется:
  - (i) если он передан самостоятельно или после окончания сигнала — для указания, что другой станции следует ждать дальнейших передач (сигнал ожидания),
  - (ii) если он помещен между группами — для разделения их во избежание ошибки (сигнал раздела);
- (j) сигнал **C** следует применять для обозначения утвердительной формы или утвердительного ответа на вопросительный сигнал; сигнал **N** следует применять для обозначения вопроса. Для отрицательного ответа на вопросительный сигнал или для придания сигналу отрицательной формы следует применять сигнал **N**.

Когда сигналы **N** и **RQ** используются для превращения утвердительного сигнала соответственно в отрицательную или вопросительную форму, их следует передавать после основного сигнала.

*Примеры:*

**CY N** — «Шлюпка не направляется к вам»;

Сигналы **C**, **N** и **RQ** не могут использоваться совместно с однобуквенными сигналами.

## ГЛАВА VII

### ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

§ 1. В связи с особенностями звукосигнальных устройств (свисток, сирена, туманный горн и др.) передача звуковых сигналов осуществляется медленно. Ввиду этого, а также учитывая, что неправильное использование звуковой сигнализации может явиться причиной серьезных осложнений на море, применение звуковых сигналов в тумане должно быть сведено к минимуму. За исключением однобуквенных, все остальные сигналы могут передаваться звуком только в случаях крайней необходимости, их никогда не следует использовать в водах с интенсивным судоходством.

§ 2. Сигналы надо передавать медленно и отчетливо. При необходимости они могут быть повторены, но через достаточно длинные промежутки времени с тем, чтобы исключить возможность ошибок при сигнализации и чтобы однобуквенные сигналы не были приняты как двухбуквенные группы.

§ 3. Капитанам следует помнить, что при передаче однобуквенных сигналов Свода (стр. 35), отмеченных звездочкой (\*), звуковыми средствами они могут использоваться только в соответствии с Международ-

ными правилами предупреждения столкновения судов, касается и однобуквенных сигналов, предназначенных исключительно для использования между ледоколом и проводимыми судами.

## ГЛАВА VIII

### РАДИОТЕЛЕФОННАЯ СВЯЗЬ

§ 1. При использовании Международного свода сигналов следует руководствоваться положениями действующего Регламента радиосвязи. Буквы и цифры следует произносить в соответствии с фонетической таблицей (стр. 26).

§ 2. При вызове береговых и судовых станций следует использовать их позывные или названия.

§ 3. **Порядок вызова.** Вызов состоит из:

- позывного или названия вызываемой станции, повторяемых не более трех раз в каждом вызове;
- сигнала **DE** (Delta Echo);
- позывного или названия вызывающей станции, повторяемых не более трех раз в каждом вызове.

Трудные названия станций следует передавать по буквам<sup>1</sup>.

После установления связи позывной или название не следует передавать более одного раза.

§ 4. **Порядок ответа на вызов.** Ответ на вызов состоит из:

- позывного или названия вызывающей станции, повторяемых не более трех раз;
- сигнала **DE** (Delta Echo);
- позывного или названия вызываемой станции, повторяемых не более трех раз.

§ 5. **Вызов всех станций, находящихся поблизости.** Для этого следует употреблять сигнал **CQ** (Charlie Quebec), повторяемый не более трех раз в каждом вызове.

§ 6. Для указания на то, что дальнейшая передача будет вестись сигнальными группами Международного свода сигналов, перед ними следует вставлять кодовое слово **Interco**. Слова открытого текста также могут использоваться в таком сообщении, если сигнал включает имена, названия и т. д. В этом случае при необходимости вставляется группа **YZ** (Yankee Zulu), означающая «Следующие слова передаются открытым текстом».

§ 7. Если вызываемая станция не может немедленно принять сообщение, то она передает сигнал **AS** (Alfa Sierra), дополнительно указывая, если возможно, продолжительность времени ожидания в минутах.

§ 8. Прием передачи обозначается сигналом **R** (Romeo).

§ 9. Если передачу необходимо повторить целиком или частично, то следует употребить сигнал **RPT** (Romeo Para Tango), при необходимости добавляя:

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| <b>AA</b> (Alfa Alfa)      | — «все после . . . . .»              |
| <b>AB</b> (Alfa Bravo)     | — «все до . . . . .»                 |
| <b>BN</b> (Bravo November) | — «все между . . . . и . . . .»      |
| <b>WA</b> (Whiskey Alfa)   | — «слово или группа после . . . . .» |
| <b>WB</b> (Whiskey Bravo)  | — «слово или группа перед . . . . .» |

§ 10. Окончание передачи обозначается сигналом **AR** (Alfa Romeo).

<sup>1</sup> См. гл. IV, § 4 (Прим. ред.).

## СИГНАЛИЗАЦИЯ ЗНАКАМИ МОРЗЕ С ПОМОЩЬЮ ФЛАЖКОВ ИЛИ РУКАМИ

§ 1. Станция, желающая вести переговоры с другой станцией знаками Морзе с помощью флажков или руками, может указать свою просьбу передачей этой станции сигнала K2 (Kilo Bissotwo) любым способом. Вместо него может быть передан сигнал общего вызова AA AA AA.

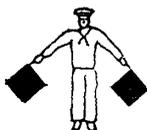
§ 2. По получении вызова станция, к которой обращаются, передает ответный сигнал или, если она не может вести переговоры этим способом, отвечает сигналом YS2 любым доступным способом.

§ 3. Сигнал общего вызова AAAAAA и сигнал T следует использовать соответственно передающей станцией и станцией, к которой обращаются.

§ 4. Обычно при данном способе связи следует использовать обе руки, но, если это затруднительно или невозможно, можно пользоваться и одной рукой.

§ 5. Все сигналы заканчиваются знаком окончания AR.

Таблица сигнализации  
знаками Морзе с помощью флажков или руками

<p style="text-align: center;">Оба флажка или обе руки подняты вверх</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Точка</p>	<p style="text-align: center;">Оба флажка или обе руки разведены в стороны на уровне плеч</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Тире</p>
<p style="text-align: center;">Флажки или руки скрещены перед грудью</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Знак раздела между точками и/или тире</p>	<p style="text-align: center;">Флажки или руки разведены внизу под углом к корпусу</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Знак раздела между буквами, группами или словами</p>
<p style="text-align: center;">Вращательное движение флажками или руками над головой</p> <div style="text-align: center;">  </div>	
<p style="text-align: center;">Сигнал ошибки, если он исполь- зуется передающей станцией Просьба повторить, если исполь- зуется принимающей станцией</p>	
<p><i>Примечание.</i> Промежутки между точками и тире и между буквами, группами или словами следует делать такими, чтобы обеспечить правильный прием.</p>	

ЗНАКИ МОРЗЕ, ФОНЕТИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА  
И ПРОЦЕДУРНЫЕ СИГНАЛЫ

I. ЗНАКИ МОРЗЕ

*Алфавит*

A	•—	H	••••	N	—•	T	—
B	—•••	I	••	O	— — —	U	••—
C	—•••	J	•— — —	P	•— — •	V	•••—
D	—••	K	—•—	Q	— — • —	W	•— —
E	•	L	•—••	R	•—•	X	—••—
F	••••	M	— —	S	•••	Y	—•— —
G	— — •					Z	— — ••

*Цифры*

1	•— — — —	6	—••••
2	••— — —	7	— — •••
3	•••— —	8	— — —••
4	••••—	9	— — — — •
5	•••••	0	— — — — —

*Процедурные сигналы*

<u>AR</u>	•—•••
<u>AS</u>	•—•••
<u>AAA</u>	•—•—•—

*Примечания.* Некоторые буквы, такие как ё, ä, ö и т. п., здесь не приведены, так как

- a) они не имеют международного распространения;
- b) они содержатся в местных сводах;
- c) некоторые из них представляют собой комбинацию из двух букв.

**II. ФОНЕТИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА  
ДЛЯ ПРОИЗНОШЕНИЯ БУКВ, ЦИФР И ЗНАКОВ**

Буква, цифра, знак	Кодовое слово	Произношение кодového слова
<i>Произношение букв</i>		
A	Alfa	<b>АЛФА</b>
B	Bravo	<b>БРАВО</b>
C	Charlie	<b>ЧАРЛИ</b> или <b>ШАРЛИ</b>
D	Delta	<b>ДЭЛТА</b>
E	Echo	<b>ЭКО</b>
F	Foxtrot	<b>ФОКСТРОТ</b>
G	Golf	<b>ГОЛФ</b>
H	Hotel	<b>ХОТЭЛ</b>
I	India	<b>ИНДИА</b>
J	Juliett	<b>ДЖУЛИЭТ</b>
K	Kilo	<b>КИЛО</b>
L	Lima	<b>ЛИМА</b>
M	Mike	<b>МАЙК</b>
N	November	<b>НОВЭМБЭР</b>
O	Oscar	<b>ОСКА</b>
P	Papa	<b>ПАПА</b>
Q	Quebec	<b>КЭБЭК</b>
R	Romeo	<b>РОУМИО</b>
S	Sierra	<b>СИЭРА</b>
T	Tango	<b>ТАНГОУ</b>
U	Uniform	<b>ЮНИФОРМ</b> или <b>УНИФОРМ</b>
V	Victor	<b>ВИКТА</b>
W	Whiskey	<b>УЙСКИ</b>
X	X-ray	<b>ЭКСРЭИ</b>
Y	Yankee	<b>ЯНКИ</b>
Z	Zulu	<b>ЗУЛУ</b>
<i>Примечание. Жирным шрифтом выделены слоги, на которые падают ударения</i>		
<i>Произношение цифр и знаков</i>		
0	Nadazero	<b>НАДАЗЭРО</b>
1	Unaone	<b>УНАУАН</b>
2	Bissotwo	<b>БИССОТУ</b>
3	Terrathree	<b>ТЭРАТРИ</b>
4	Kartefour	<b>КАРТЭФОУР</b>
5	Pantafive	<b>ПАНТАФАЙВ</b>
6	Soxisix	<b>СОКСИСИКС</b>
7	Setteseven	<b>СЭТЭСЭВН</b>
8	Oktoeight	<b>ОКТОЭИТ</b>
9	Novenine	<b>НОУВЭНАЙНЭ</b>
Знак десятичной доби	Decimal	<b>ДЭСИМАЛ</b>
Точка	Stop	<b>СТОП</b>
<i>Примечание. Каждый слог следует делать одинаково ударным. Вторые составляющие каждого кодového слова являются кодowymi словами, используемыми в Воздушной подвижной службе (Aeronautical Mobile Service)</i>		

### III. ПРОЦЕДУРНЫЕ СИГНАЛЫ

*Линия над буквами, образующими сигнал, указывает на то, что эти буквы следует передавать слитно, как один знак*

#### § 1. Сигналы для передачи голосом (по радиотелефону или через усилительное устройство)

Кодовое слово	Произношение	Значение
Interco	ИНТЭРКО	Далее следует (-ют) группа (-ы) по Международному своду сигналов
Stop	СТОП	Точка (знак препинания)
Decimal	ДЭСИМАЛ	Знак десятичной дроби
Correction	КОРЭКШЭН	Аннулируйте мое последнее слово или группу. Далее следует правильное слово или группа

#### § 2. Сигналы для передачи средствами световой сигнализации

<u>AA</u> <u>AA</u> <u>AA</u> и т. д.	Вызов незнакомой станции или сигнал общего вызова
<u>EEEEEE</u> и т. д.	Сигнал ошибки
<u>AAA</u>	Точка (знак препинания) или знак десятичной дроби
<u>TTTT</u> и т. д.	Ответный сигнал
T	Слово или группа приняты

#### § 3. Сигнал для передачи флагами, радиотелефоном и радиотелеграфом

<b>CQ</b>	Вызов незнакомой (-ых) станции (-ий) или сигнал общего вызова всех станций
-----------	--

*Примечание.* Когда этот сигнал используется при передаче по радиотелефону, его следует произносить в соответствии с фонетической таблицей

**§ 4. Сигналы, применяемые при всех способах сигнализации, в которых они могут быть использованы:**

<b>AA</b>	«Все после . . . . .»; употребленный после сигнала повторения RPT означает «Повторите все после . . . . .»
<b>AB</b>	«Все до . . . . .»; употребленный после сигнала повторения RPT означает «Повторите все до . . . . .»
<b><math>\overline{AR}</math></b>	Сигнал окончания; конец передачи или сигнала
<b><math>\overline{AS}</math></b>	Сигнал ожидания или сигнал раздела
<b>BN</b>	«Все между . . . . . и . . . . .»; употребленный после сигнала повторения RPT означает «Повторите все между . . . . . и . . . . .»
<b>C</b>	Утвердительный — ДА или «Значение предыдущей группы должно читаться в утвердительной форме»
<b>CS</b>	«Какое название или какой позывной вашего судна (или станции)?»
<b>DE</b>	«От . . . . .» (употребляется перед названием или позывным вызывающей станции)
<b>K</b>	«Я хочу установить связь с вами» или приглашение к передаче
<b>(NO)</b>	Отрицательный — НЕТ или «Значение предыдущей группы должно читаться в отрицательной форме» При передаче голосом следует произносить «No» (в русском произношении «Нбу»)
<b>OK</b>	Подтверждение правильно принятого повторения или «Правильно»
	Вопросительный или «Значение предыдущей группы должно читаться в вопросительной форме»
	«Принято» или «Я принял ваш последний сигнал»
<b>RPT</b>	Сигнал повторения — «Я повторяю» или «Повторите, что вы передали» или «Повторите, что вы приняли»
<b>WA</b>	«Слово или группа после . . . . .»; употребленный после сигнала повторения RPT означает «Повторите слово или группу после . . . . .»
<b>WB</b>	«Слово или группа перед . . . . .»; употребленный после сигнала повторения RPT означает «Повторите слово или группу перед . . . . .»

*Примечания.* а) Процедурные сигналы **C**, **N (NO)** и **RQ** не могут употребляться вместе с однобуквенными сигналами.

б) Сигналы, касающиеся вопросов связи, приведены на стр. 127.

в) Когда эти сигналы передаются голосом, буквы следует произносить в соответствии с фонетической таблицей для произношения букв, из исключенном сигнала **NO**, который по-русски произносится «Нбу»).

**IV. ТАБЛИЦА ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ  
БУКВ РУССКОГО АЛФАВИТА ЛАТИНСКИМИ БУКВАМИ**

(употребляется при передаче русских названий судов и географических мест)

Русские буквы	Латинские буквы	Русские буквы	Латинские буквы	Русские буквы	Латинские буквы
А	A	К	K	Х	KH
Б	B	Л	L	Ц	TS
В	V	М	M	Ч	CH
Г	G	Н	N	Ш	SH
Д	D	О	O	Щ	SHCH
Е	E, YE <sup>1</sup>	П	P	Ъ	—
Ё	YO <sup>2</sup>	Р	R	Ы	Y
Ж	ZH	С	S	Ь	—
З	Z	Т	T	Э	E
И	I	У	U	Ю	YU
Й	Y	Ф	F	Я	YA

<sup>1</sup> Применяется после гласных, твердого и мягкого знаков и в начале слова.

<sup>2</sup> Применяется только тогда, когда в русском тексте пишется Е.

**V. ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ И РУССКИХ ЗНАКОВ МОРЗЕ**

Международные	Русские	Международные	Русские
A	A	N	Н
B	Б	O	О
C	Ц	P	П
D	Д	Q	Щ
E	Е	R	Р
F	Ф	S	С
G	Г	T	Т
H	Х	U	У
I	И	V	Ж
J	Й	W	В
K	К	X	Ь
L	Л	Y	Ы
M	М	Z	З

Русские	Международные	Русские	Международные
А	A	Р	R
Б	B	С	S
В	W	Т	T
Г	G	У	U
Д	D	Ф	F
Е	E	Х	H
Ж	V	Ц	C
З	Z	Ч	—
И	I	Ш	—
Й	J	Щ	Q
К	K	Ъ	—
Л	L	Ы	Y
М	M	Ь	X
Н	N	Э	—
О	O	Ю	—
П	P	Я	—

## ОПОЗНАВАНИЕ САНИТАРНОГО ТРАНСПОРТА ВО ВРЕМЯ ВОЕННЫХ КОНФЛИКТОВ<sup>1</sup>

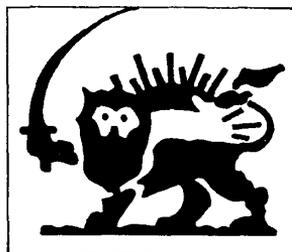
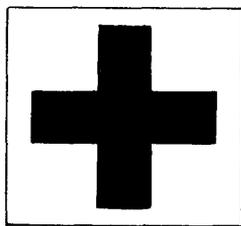
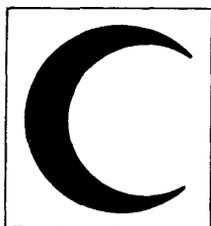
Для обеспечения безопасности санитарного транспорта могут быть использованы следующие знаки и сигналы их визуального опознавания.

### ОТЛИЧИТЕЛЬНАЯ ЭМБЛЕМА

#### (а) Форма и вид

1. Отличительная эмблема (красная на белом фоне) должна иметь соответствующие обстоятельствам размеры.

Изображение полумесяца или креста, или льва и солнца должно соответствовать следующим образцам:



2. Ночью или при пониженной видимости отличительная эмблема может светиться или освещаться; она может также быть изготовлена из материалов, облегчающих ее опознавание техническими средствами обнаружения.

#### (б) Использование

1. Отличительная эмблема, по возможности, должна размещаться на плоской поверхности или на флагах и видима с разных направлений и с возможно большего расстояния.

2. Компетентным властям следует дать указание о том, чтобы медицинский и религиозный персонал, исполняющий свои обязанности в районе боевых действий, по возможности, носил головные уборы и одежду отличительными эмблемами.

### СВЕТОВОЙ СИГНАЛ

1. Световой сигнал, состоящий из проблесков огня синего цвета, применяется для опознавания воздушных судов санитарной авиации. Никаким другим воздушным судам не следует использовать этот сигнал.

Рекомендованный синий цвет получен путем использования трех цветов, причем границы области для каждого цвета определяются следующими координатами:

зеленого —  $y = 0,065 + 0,805x$ ;

белого —  $y = 0,400 - x$ ;

пурпурного —  $x = 0,133 + 0,600y$ .

<sup>1</sup> Приводится в соответствии с резолюцией 18(IV), касающейся использования визуальной сигнализации для опознавания санитарного транспорта, принятой Дипломатической конференцией по подтверждению и развитию международного гуманитарного права в вооруженных конфликтах (Женева, 17 марта — 10 июня 1977 г.).

• Рекомендованная частота проблесков синего цвета — от 60 до 100 проблесков в минуту.

2. Санитарные воздушные суда должны быть оборудованы такими огнями, которыми, при необходимости, можно подать световой сигнал, видимый с возможно большего числа направлений.

3. Если между участниками конфликта нет специального соглашения о применении синих проблесковых огней для опознавания санитарных наземных транспортных средств, морских или воздушных судов, использование таких сигналов другими наземными транспортными средствами или судами не запрещается.

---

# ОБЩИЙ РАЗДЕЛ

**ОСТАВЛЕНИЕ СУДНА**

- AA<sup>1</sup>** «Все после . . . . .»; употребленный после сигнала повторения RPT означает «Повторите все после . . . . .»
- AB<sup>1</sup>** «Все до . . . . .»; употребленный после сигнала повторения RPT<sup>1</sup> означает «Повторите все до . . . . .»
- AC** Я оставляю свое судно
- AD** Я оставляю свое судно, пострадавшее вследствие ядерного происшествия и, возможно, являющееся источником радиационной опасности
- AE** Я должен оставить свое судно
- AE1** — Я (или экипаж указанного судна) хочу (-ет) оставить свое судно, но не имею (-ет) на это средств
- AE2** — Я оставлю свое судно, если вы не будете возле меня, готовые оказать помощь
- AF** Я не намерен оставить свое судно
- AF1** — Намерены ли вы оставить ваше судно?
- AG** Вам следует оставить ваше судно как можно скорее
- AH** Вам не следует оставлять ваше судно
- AI** Судно (указанное, если нужно, местоположением и/или названием или позывным) должно быть оставлено

**ПРОИСШЕСТВИЕ — ВРАЧ — РАНЕННЫЙ ИЛИ БОЛЬНОЙ**

**Происшествие**

- AJ** У меня серьезное ядерное происшествие, вам следует приближаться с осторожностью
- AK** У меня на борту ядерное происшествие

<sup>1</sup> Процедурный сигнал.

Я оставляю свое судно, пострадавшее вследствие ядерного происшествия и, возможно, являющееся источником радиационной опасности — **AD**

Я следую к месту происшествия — **SB**

Я следую к месту происшествия полным ходом. Предполагаю прибыть в указываемое время — **FE**

Следуете ли вы к месту происшествия? Если да, то когда вы предполагаете прибыть? — **FE1**

Вам следует идти курсом ..... (или идти за мной), чтобы выйти к месту происшествия — **FL**

Я описываю круги над районом происшествия — **VJ**

Воздушное судно описывает круги над районом происшествия — **VJ1**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) отмечено — **FJ**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено на воде пламенем или дымом — **FJ1**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено морским отличительным знаком — **FJ2**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено на воде цветным пятном — **FJ3**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено радиомаяком — **FJ4**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) отмечено обломками объекта, потерпевшего крушение — **FJ5**

Отмечено ли место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства)? — **FK**

Я обследовал район происшествия, но не нашел следов оставленного судна или оставшихся в живых — **GC2**

Человек за бортом. Прошу принять меры, чтобы его подобрать (если необходимо, указывается место) — **GW**

### Врач

**AL** У меня есть на борту врач

**AM** Есть ли у вас врач?

**AN** Мне нужен врач

**AN1** — Мне нужен врач; у меня случаи сильных ожогов

**AN2** — Мне нужен врач; у меня случаи радиационного облучения

Мне срочно нужен вертолет с врачом — **BR2**

Вертолет с врачом направляется к вам сейчас (или в указанное время) — **BT2**

### Раненый или больной

**AO** Число раненых и/или погибших еще не известно

**AO1** — Сколько раненых?

**AO2** — Сколько погибших?

**AP** У меня . . . . (число) пострадавших от несчастного случая

**AQ** У меня раненый или больной (или указанное число раненых или больных), которого (-ых) необходимо срочно снять

Я не могу сделать посадку, но могу снять раненого или больного — **AZ1**

Вы не можете сделать посадку на палубу; можете ли вы снять раненого или больного? — **BA2**

Мне срочно нужен вертолет, чтобы снять раненого или больного — **BR3**

Вы должны послать вертолет или шлюпку с носилками — **BS**

Вертолет или шлюпка направляется, чтобы принять раненого или больного — **BU**

**AT** Отправьте раненых или больных ко мне

## ВОЗДУШНОЕ СУДНО (САМОЛЕТ — ВЕРТОЛЕТ)

### Посадка — Приземление

**AU** Я вынужден сделать посадку возле вас (или в указанном месте)

**AV** Я делаю посадку (если необходимо, указывается местоположение), чтобы подобрать экипаж морского или воздушного судна

**AW** Воздушному судну следует попытаться сделать посадку в том месте, где выставлен флаг или показан огонь

**АХ** Вам следует направить луч вашего прожектора почти вертикально вверх и, если возможно, мигать им, а затем, если мое воздушное судно будет замечено, направить луч против ветра на воду, чтобы облегчить мою посадку

**АХ1** — Должен ли я направить луч прожектора почти вертикально вверх и, если возможно, мигать им, а затем, если ваше воздушное судно будет замечено, направить луч против ветра на воду, чтобы облегчить вашу посадку?

**АУ** Я буду делать посадку на вашу палубу; вы должны держать курс . . . . ., скорость . . . . . узлов

**AZ** Я не могу сделать посадку, но могу снять экипаж .

**AZ1** — Я не могу сделать посадку, но могу снять раненого или больного

**ВА** Вы не можете сделать посадку на палубу

**ВА1** — Вы не можете сделать посадку на палубу; можете ли вы снять экипаж?

**ВА2** — Вы не можете сделать посадку на палубу; можете ли вы снять раненого или больного?

**ВВ** Вы можете сделать посадку на мою палубу

**ВВ1** — Вы можете сделать посадку на мою палубу; я готов принять вас в носовой части судна

**ВВ2** — Вы можете сделать посадку на мою палубу; я готов принять вас в средней части судна

**ВВ3** — Вы можете сделать посадку на мою палубу; я готов принять вас в кормовой части судна

**ВВ4** — Вы можете сделать посадку на мою палубу, но я еще не готов принять вас

### Связь

**ВС** Я установил связь на частоте 2182 кГц с воздушным судном, терпящим бедствие

**ВС1** — Можете ли вы установить связь с воздушным судном?

**ВД** Я установил связь с воздушным судном, терпящим бедствие, на частоте . . . . . кГц

**ВЕ** Я установил связь с воздушным судном, терпящим бедствие, на частоте . . . . . МГц

## Вынужденная посадка — Потеря управляемости

**BF** Воздушное судно сделало вынужденную посадку в широте . . . . ., долготе . . . . . и нуждается в немедленной помощи

Я видел воздушное судно, лишенное возможности управляться, в широте . . . . ., долготе . . . . . в указанное время  
**DS**

**BG** Воздушное судно еще на воде

### Полет

**BH** Я видел воздушное судно в указанное время в широте . . . . ., долготе . . . . ., следовавшее курсом . . . . .

**BH1** — Воздушное судно следовало на большой высоте

**BH2** — Воздушное судно следовало на малой высоте

**BI** Я лечу к вероятному месту судна, терпящего бедствие

**BI1** — Я лечу на небольшой высоте вблизи судна

**BJ** Я описываю круги над районом происшествия

**BJ1** — Воздушное судно описывает круги над районом происшествия

**BK** Вы находитесь надо мной

**BK1** Нахожусь ли я над вами?

**BL** У меня неполадки с двигателем, но я продолжаю полет

### Парашют

**BM** Вам следует сбросить груз на парашюте с наветренной стороны. Обозначьте его дымом или световым сигналом

**BM1** — Я намерен сбросить груз на парашюте с наветренной стороны и обозначаю его дымом или световым сигналом

**BM2** — Я намерен сбросить на парашюте оборудование

**BM3** — Надувной плот будет сброшен на парашюте с наветренной стороны

**BN<sup>1</sup>** «Все между . . . . . и . . . . .», употребленный после сигнала повторения RPT, означает «Повторите все между . . . . . и . . . . .»

**BO** Мы намерены прыгнуть с парашютом

## Поиск — Помощь

- BP** Воздушное судно следует для участия в поиске. Предполагает прибыть в район происшествия в указанное время
- Район поиска для воздушного судна находится между широтами . . . . . и . . . . . и долготами . . . . . и . . . . . — **FU**
- Поиск, проводимый самолетом или вертолетом, будет прерван вследствие неблагоприятных условий — **FV**
- Воздушное судно поисково-спасательной авиации идет к вам на помощь — **CP1**

## Скорость

- BQ** Скорость моего воздушного судна по отношению к поверхности земли . . . . . (узлов или километров в час)

**BQ1** — Какова скорость вашего воздушного судна по отношению к поверхности земли?

## Вертолет

- BR** Мне срочно нужен вертолет
- BR1** — Мне срочно нужен вертолет, чтобы снять людей
- BR2** — Мне срочно нужен вертолет с врачом
- BR3** — Мне срочно нужен вертолет, чтобы снять раненого или больного
- BR4** — Мне срочно нужен вертолет с надувным плотом
- BS** Вам следует послать вертолет или шлюпку с носилками
- BT** Вертолет направляется к вам сейчас (или в указанное время)
- BT1** — Вертолет направляется к вам сейчас (или в указанное время), чтобы снять людей
- BT2** — Вертолет с врачом направляется к вам сейчас (или в указанное время)
- BT3** — Вертолет направляется к вам сейчас (или в указанное время), чтобы снять раненого или больного
- BT4** — Вертолет направляется к вам сейчас (или в указанное время) с надувным плотом
- BU** Вертолет или шлюпка направляется, чтобы принять раненого или больного

## Курс — Пеленг

- BW** Ваш магнитный курс для следования ко мне (или к указанному судну или месту) . . . . . (в указанное время)
- BX** Магнитный курс вертолета для возвращения на базу . . . . .
- BY** Каким магнитным курсом я должен следовать к вам (или к указанному судну или месту)?
- BZ** Вы находитесь от меня (или от указанного судна или места) по магнитному пеленгу . . . . . (в указанное время)
- CA** На каком магнитном пеленге от вас (или от указанного судна или места) я нахожусь?

## ПОМОЩЬ

### Запрос помощи

- Я терплю бедствие, и мне необходима немедленная помощь —  
**NC**
- CB** Мне необходима немедленная помощь
- CB1** — Мне необходима немедленная помощь; я имею опасный крен
- CB2** — Мне необходима немедленная помощь; я имею повреждение рулевого устройства
- CB3** — Мне необходима немедленная помощь; у меня на борту серьезное повреждение
- CB4** — Мне необходима немедленная помощь; я на мели
- CB5** — Мне необходима немедленная помощь; я дрейфую
- CB6** — Мне необходима немедленная помощь; у меня пожар
- CB7** — Мне необходима немедленная помощь; я получил течь
- CB8** — Мне необходима немедленная помощь; сломан гребной вал
- CC** Я (или указанное судно) терплю (-ит) бедствие в широте . . . . ., долготе . . . . . (или по пеленгу . . . . . от указанного места в расстоянии . . . . .); необходима немедленная помощь (дополнения из таблицы II, если необходимо)
- Мне необходима помощь — **V**

**CD** Мне необходима помощь в виде ..... (дополнения из таблицы II)

Мне необходима медицинская помощь — **W**

Мне необходима помощь судна охраны рыбного промысла (или помощи рыбному промыслу) — **TU**

**CE** Я попытаюсь добиться, чтобы вам оказали необходимую помощь

Воздушное судно сделало вынужденную посадку в широте ....., долготе ..... и нуждается в немедленной помощи — **BF**

**CF** Сигналы с морского или воздушного судна, запрашивающего помощь, получены по пеленгу ..... от меня (широта ....., долгота ....., если необходимо)

**CG** Будьте готовы оказать помощь мне (или указанному судну)

**CG1** — Я буду готов оказать помощь вам (или указанному судну)

Состояние оставшихся в живых плохое. Срочно необходима медицинская помощь — **HM**

**CH** Получено сообщение, что указанное судно просит помощи в широте ....., долготе ..... (или по пеленгу ..... от указанного места в расстоянии .....)

**CH1** — Указанному плавучему маяку (или маяку) необходима помощь

**CH2** — Космический корабль спустился в широте ....., долготе ..... и нуждается в немедленной помощи

**CI** Судну, находящемуся на мели в широте ....., долготе ....., необходима помощь

**CJ** Необходима ли вам помощь?

**CJ1** — Необходима ли вам немедленная помощь?

**CJ2** — Необходима ли вам дальнейшая помощь?

**CJ3** — Какая помощь вам необходима?

**CJ4** — Можете ли вы следовать самостоятельно?

#### Отклонение помощи

**CK** Мне (или указанному судну) помощь не требуется (или больше не требуется)

**CL** Я предложил помощь, но она была отклонена

## Оказание помощи

**SM** Судну, терпящему бедствие, оказывают помощь одно или несколько судов

**SM1** — Морское или воздушное судно, которое, по сообщениям, терпит бедствие, получает помощь

**CN** Вы должны оказать всю возможную помощь

**CN1** — Вы должны немедленно оказать помощь, чтобы подобрать оставшихся в живых

**CN2** — Вы должны выслать спасательное средство, чтобы помочь указанному судну

**CO** Вам (или указанному морскому или воздушному судну) помощь не может быть оказана

**CO1** — Я не могу оказать запрашиваемую помощь

## Действия по оказанию помощи

**CP** Я (или указанное судно) слеую (-ет) для оказания вам помощи

**CP1** — Воздушное судно поисково-спасательной авиации идет к вам на помощь

**CQ<sup>1</sup>** Вызов незнакомой (-ых) станции (-ий) или сигнал общего вызова всех станций

**CR** Я слеую для оказания помощи морскому или воздушному судну, терпящему бедствие (широта . . . . ., долгота . . . . .)

**CS<sup>1</sup>** Какое название или какой позывной вашего судна (или станции)?

**CT** Я (или указанное судно) рассчитываю (-ет) прибыть к вам в указанное время

**CU** Помощь придет в указанное время

**CU1** — Я могу вам помочь

**CV** Я не в состоянии оказать помощь

**CV1** — Пойдете ли вы для оказания помощи указанному судну (в широте . . . . ., долготе . . . . .)?

**CV2** — Могу ли я вам помочь?

**CV3** — Можете ли вы помочь мне (или указанному судну)?

**CV4** — Можете ли вы помочь?

Можете ли вы предоставить помощь (дополнения из таблицы II)? — **TZ**

Я оставлю свое судно, если вы не будете возле меня, готовые оказать помощь — **AE2**

Я не могу справиться с пожаром самостоятельно — **IX1**

Я могу справиться с пожаром самостоятельно — **IY**

Можете ли вы справиться с пожаром самостоятельно? — **IY1**

Я завел пластырь. Могу следовать самостоятельно — **KA1**

Я не могу взять вас (или указанное судно) на буксир, но я сообщу о вас и попрошу оказать немедленную помощь — **KN1**

Я не могу управляться самостоятельно — **PK**

### **ШЛЮПКИ — ПЛОТЫ**

**CW** Шлюпка или плот на борту

**CW1** — Шлюпка или плот в безопасности

**CW2** — Шлюпка или плот в поле зрения

**CW3** — Шлюпка или плот дрейфует

**CW4** — Шлюпка или плот на мели

**CW5** — Шлюпка или плот у борта

**CW6** — Шлюпка или плот повреждена (-н)

**CW7** — Шлюпка или плот затонула (-л)

**CW8** — Шлюпка или плот опрокинулась (-ся)

**CX** Шлюпки не могут быть использованы

**CX1** — Шлюпки не могут быть использованы из-за существующих условий погоды

**CX2** — Шлюпки не могут быть использованы со стороны правого борта из-за крена

**CX3** — Шлюпки не могут быть использованы со стороны левого борта из-за крена

**CX4** — Шлюпки не могут быть использованы для высадки людей

**CX5** — Шлюпки не могут быть использованы для подхода к борту

**CX6** — Шлюпки не могут быть использованы для подхода к вам

**CX7** — Я не могу послать шлюпку

**CY** Шлюпка (-ки) направляется (-ются) к вам

**CY1** — Шлюпка или плот направляется к берегу

**CY2** — Шлюпка или плот достигла (-тиг) берега

**CZ** Вам следует стать бортом под ветер для приема шлюпки (-ок) или плота (-ов)

**CZ1** — Вам следует выпустить масло для уменьшения волнения

**DA** Шлюпке (-кам) или плоту (-там) следует подойти как можно ближе к судну, чтобы снять людей

Вертолет или шлюпка направляется, чтобы принять раненого или больного — **BU**

**DB** Потравите шлюпку или плот на фалине

**DC** Шлюпке следует попытаться пристать к берегу в том месте, где выставлен флаг или показан огонь

**DD** Шлюпкам запрещается подходить к борту

**DD1** — Шлюпкам запрещается приставать к берегу (после указанного времени)

**DE<sup>1</sup>** «От.....» (употребляется перед названием или позывным вызывающей станции)

#### **Наличие (шлюпок, плотов)**

**DF** Я имею ..... (число) пригодных для работы шлюпок

**DG** Я имею моторный катер или .... (число) моторных катеров

**DH** У меня нет шлюпки или плота

**DH1** — У меня нет моторного катера

**DH2** — Есть ли у вас спасательные шлюпки с радиотелеграфной установкой или переносной радиоаппаратурой?

<sup>1</sup> Процедурный сигнал.

**DN3** — Сколько у вас есть моторных катеров, пригодных для работы?

**DN4** -- Сколько у вас есть шлюпок, пригодных для работы?

### Запрос шлюпок

**DI** Мне необходимы шлюпки на ..... (число) человек

**DJ** Необходима ли вам шлюпка?

### Посылка шлюпок или плотов

**DK** Вам следует выслать все имеющиеся шлюпки или плоты

**DK1** — Отшлите назад мою шлюпку

**DK2** — Можете ли вы послать шлюпку?

Вам следует послать шлюпку или вертолет с посылками **BS**

Вам следует выслать спасательное средство, чтобы помочь указанному судну — **CN2**

Вам следует остановиться или лечь в дрейф; я намереваюсь послать шлюпку — **SQ2**

**DL** Я могу послать шлюпку

**DL1** — Я высылаю шлюпку

Я не могу послать шлюпку — **CX7**

### Поиск шлюпок или плотов

**DM** Вам следует искать шлюпку (-ки) или плот (-ты)

**DN** Я обнаружил шлюпку или плот

**DN1** -- Видели ли вы или слышали что-нибудь о шлюпке или плоту?

**DO** Ищите шлюпку или плот по пеленгу ..... в расстоянии ..... от меня (или от указанного места)

**DP** Шлюпка или плот находится по пеленгу ..... в расстоянии ..... от меня (или от указанного места)

**DQ** Пустая (-ой) шлюпка или плот была (был) замечена (-чен) в широте ....., долготе ..... (или по пеленгу ..... от указанного места в расстоянии .....)

## ПОТЕРЯ УПРАВЛЯЕМОСТИ — ДРЕЙФ — ТОНУЩЕЕ СУДНО

### Потеря управляемости

**DR** Видели ли вы морское или воздушное судно, лишенное возможности управляться, приблизительно в широте ....., долготе .....?

**DS** Я видел воздушное судно, лишенное возможности управляться, в широте . . . . ., долготе . . . . . в указанное время

**DT** Я видел судно, лишенное возможности управляться, в широте . . . . ., долготе . . . . . в указанное время

**DT1** — Я видел судно, лишенное возможности управляться, в широте . . . . ., долготе . . . . . в указанное время, по-видимому, без радиосвязи

Я не управляюсь; держите связь со мной — **F**

### Дрейф

**DU** Меня дрейфует со скоростью . . . . . (число) узлов, по направлению . . . . . градусов

**DV** Меня дрейфует

**DV1** — Я лежу в дрейфе

**DW** Судно (название или позывной) дрейфует вблизи широты . . . . ., долготы . . . . .

Мне необходима немедленная помощь; я дрейфую — **CB5**

Меня (или указанное судно) срывает с якоря — **RC**

Меня сорвало с якоря — **RC1**

### Тонущее судно

**DX** Я тону (широта . . . . ., долгота . . . . ., если необходимо)

**DY** Судно (название или позывной) затонуло в широте . . . . ., долготе . . . . .

**DY1** — Видели ли вы, как тонуло судно?

**DY2** — Где затонуло судно?

**DY3** — Подтверждено ли, что судно (название или позывной) затонуло?

**DY4** — Какова глубина в месте, где затонуло судно?

## БЕДСТВИЕ

### Морское или воздушное судно, терпящее бедствие

Я терплю бедствие, и мне необходима немедленная помощь — **NC**

**DZ** Указанное морское или воздушное судно, по-видимому, терпит бедствие

**DZ1** — Терпит ли бедствие указанное морское или воздушное судно?

**DZ2** — Какое название (или позывной) судна, терпящего бедствие?

**EA** Видели ли вы или слышали о судне, терпящем бедствие (приблизительное место: широта ....., долгота ..... или по пеленгу ..... от указанного места в расстоянии .....)?

**EA1** — Имеются ли у вас какие-нибудь известия о морском или воздушном судне, которое, по полученным сведениям, пропало или терпит бедствие в этом районе?

Я (или указанное судно) терплю (-ит) бедствие в широте ....., долготе ..... (или по пеленгу ..... от указанного места в расстоянии .....); необходима немедленная помощь (дополнения из таблицы II, если необходимо) — **CC**

**EB** Морское или воздушное судно терпит бедствие в широте ....., долготе ..... (или по пеленгу ..... в расстоянии ..... от меня, или дополнения из таблицы III)

**EC** Судно, которое пострадало от ядерного происшествия, терпит бедствие в широте ....., долготе .....

#### Сигналы бедствия

**ED** Ваши сигналы бедствия поняты

**ED1** — Ваши сигналы бедствия поняты; уведомляю ближайшую спасательную станцию

**EF** Сигнал SOS/MAYDAY аннулирован

**EF1** — Аннулирован ли сигнал SOS/MAYDAY?

Я принял сигнал SOS/MAYDAY от морского судна (название или позывной) или воздушного судна в широте ....., долготе ..... в указанное время — **FF**

**EG** Слышали ли вы сигнал SOS/MAYDAY, переданный в указанное время?

**EG1** — Будете ли вы слушать на частоте 2182 кГц сигналы радиобуев-индикаторов места бедствия?

**EG2** — Я слушаю на частоте 2182 кГц сигналы радиобуев-индикаторов места бедствия

**EG3** — Приняли ли вы сигнал радиобуя-индикатора места бедствия на частоте 2182 кГц?

**EG4** — Я принял сигнал радиобуя-индикатора места бедствия на частоте 2182 кГц

**EG5** — Будете ли вы слушать на частоте ... МГц сигналы радиобуев-индикаторов места бедствия?

**EG6** — Я слушаю на частоте ... МГц сигналы радиобуев-индикаторов места бедствия

**EG7** — Приняли ли вы сигнал радиобуя-индикатора места бедствия на частоте ... МГц?

**EG8** — Я принял сигнал радиобуя-индикатора места бедствия на частоте ... МГц

**EJ** Я принял сигнал бедствия, переданный указанной береговой станцией

**EJ1** — Приняли ли вы сигнал бедствия, переданный указанной береговой станцией?

**EK** Я видел сигнал бедствия в широте ....., долготе .....

**EK1** — Взрыв был виден или слышен (указываются место или направление и время)

**EK2** — Слышали ли вы или видели сигнал бедствия с оставшегося на плаву средства?

#### Место бедствия

**EL** Повторите координаты места бедствия

**EL1** — Какое место судна, терпящего бедствие?

Место, указанное морским или воздушным судном при подаче сигнала SOS/MAYDAY, было: широта ....., долгота ..... (или по пеленгу ..... от указанного места в расстоянии .....) — **FG**

Каково было место, указанное морским или воздушным судном при подаче сигнала SOS/MAYDAY? — **FG1**

Место, указанное при подаче сигнала SOS/MAYDAY, неправильно. Правильное место: широта ....., долгота ..... — **FH**

Место, указанное судном при подаче сигнала SOS/MAYDAY, неправильно. Я имею его радиопеленг и могу обменяться пеленгами с любым другим судном — **FI**

Оставшееся на плаву спасательное средство предположительно находится в районе широты ....., долготы ..... — **GI**

**EM** Есть ли вблизи морского или воздушного судна, терпящего бедствие, другие морские или воздушные суда?

## Установление контакта или обнаружение

- EN** Вы должны попытаться установить контакт с морским или воздушным судном, терпящим бедствие
- EO** Я не могу обнаружить морское или воздушное судно, терпящее бедствие, вследствие плохой видимости
- EP** Я потерял вас из виду
- Я обнаружил (или нашел) обломки морского или воздушного судна, потерпевшего бедствие (если необходимо, указывается широта и долгота или пеленг от определенного пункта и расстояние) — **GL**
- EQ** Я предполагаю прибыть к месту бедствия морского или воздушного судна в указанное время
- EQ1** -- Укажите приблизительно время вашего прибытия к месту бедствия морского или воздушного судна
- Я лечу к вероятному месту судна, терпящего бедствие — **VI**
- Судну, терпящему бедствие, оказывают помощь одно или несколько судов — **CM**
- Морское или воздушное судно, которое, по сообщением, терпит бедствие, получает помощь — **CM1**
- Я следую для оказания помощи морскому или воздушному судну, терпящему бедствие (широта . . . . ., долгота . . . . .) — **CR**
- Я нашел морское или воздушное судно, терпящее бедствие, в широте . . . . ., долготе . . . . . -- **GF**

## МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

- ER** Покажите свое место на указанное время
- ET** Мое место в указанное время было: широта . . . . ., долгота . . . . .
- EU** Мое место в настоящее время: широта . . . . ., долгота . . . . . (или по пеленгу . . . . . от указанного пункта в расстоянии . . . . .)
- EU1** — Какое ваше место в настоящее время?
- EV** Мое место, курс и скорость в настоящее время: широта . . . . ., долгота . . . . ., . . . . ., . . . . . узлов
- EV1** — Каковы ваши место, курс и скорость в настоящее время?

**EW** Мое место определено по счислению

**EW1** — Мое место определено по визуальным пеленгам

**EW2** — Мое место определено по астрономическим наблюдениям

**EW3** — Мое место определено по радиомаякам

**EW4** — Мое место определено с помощью радиолокатора

**EW5** — Мое место определено с помощью системы «Декка»<sup>1</sup>

**EW6** — Мое место определено с помощью системы «Лоран»<sup>1</sup>

**EW7** — Мое место определено по радиомаякам типа «Консол»<sup>1</sup>

**EX** Мое место сомнительно

**EY** Я уверен в своем месте

**EY1** — Уверены ли вы в своем месте?

**EZ** Ваше место, определенное по пеленгам, взятым радиопеленгаторными станциями, которые я контролирую: широта . . . . ., долгота . . . . . (в указанное время)

**EZ1** Можете ли вы сообщить мне мое место, определенное по пеленгам, взятым радиопеленгаторными станциями, которые вы контролируете?

**FA** Можете ли вы сообщить мне мое место?

**FB** Прошу суда, находящегося в непосредственной близости от меня (или вблизи широты . . . . ., долготы . . . . .), указать место, курс и скорость

#### Обозначение места бедствия

**FC** Покажите ваше место визуальными или звуковыми сигналами

**FC1** — Покажите ваше место ракетами или световыми вспышками

**FC2** — Покажите ваше место визуальными сигналами

**FC3** — Покажите ваше место звуковыми сигналами

**FC4** — Покажите ваше место прожектором

**FC5** — Покажите ваше место дымовым сигналом

<sup>1</sup> Или по другой, аналогичной радионавигационной системе (Прим. ред.).

Мое место показывается визуальными или звуковыми сигналами

**FD1** — Мое место показывается ракетами или световыми вспышками

**FD2** — Мое место показывается визуальными сигналами

**FD3** — Мое место показывается звуковыми сигналами

**FD4** — Мое место показывается прожектором

**FD5** — Мое место показывается дымовым сигналом

Я предполагаю прибыть к месту бедствия морского или воздушного судна в указанное время — **EQ**

Укажите приблизительно время вашего прибытия к месту бедствия морского или воздушного судна — **EQ1**

Место, указанное морским или воздушным судном при подаче сигнала SOS/MAYDAY, было: широта . . . . ., долгота . . . . . (или по пеленгу . . . . . от указанного места в расстоянии . . . . .) — **FG**

Каково было место, указанное морским или воздушным судном при подаче сигнала SOS/MAYDAY? — **FG1**

Место, указанное при подаче сигнала SOS/MAYDAY, неправильно. Правильное место: широта . . . . ., долгота . . . . . — **FH**

Место, указанное судном при подаче сигнала SOS/MAYDAY, неправильно. Я имею его радиопеленг и могу обменяться пеленгами с любым другим судном — **FI**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) отмечено — **FJ**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено на воде пламенем или дымом — **FJ1**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено морским отличительным знаком — **FJ2**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено на воде цветным пятном — **FJ3**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено радиомаяком — **FJ4**

Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) отмечено обломками объекта, потерпевшего крушение — **FJ5**

Отмечено ли место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства)? — **FK**

Передавайте ваш позывной и серию длинных тире или вашу несущую частоту для наведения морского или воздушного судна на ваше место — **FQ**

Следует ли мне наводить морское или воздушное судно на свое место? — **FQ1**

Покажите место оставшихся в живых выбрасыванием пиротехнических сигналов — **HT**

## ПОИСКОВЫЕ И СПАСАТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Помощь — Действия по оказанию помощи

Я следую для оказания помощи морскому или воздушному судну, терпящему бедствие (широта ....., долгота .....) — **CR**

**FE** Я следую к месту происшествия полным ходом. Предполагаю прибыть в указанное время

**FE1** — Следуете ли вы к месту происшествия? Если да, то когда вы предполагаете прибыть?

Я не в состоянии оказать помощь — **CV**

Можете ли вы помочь? — **CV4**

### Место бедствия или происшествия

**FF** Я принял сигнал SOS/MAYDAY от морского судна (название или позывной) или воздушного судна в широте ....., долготе ..... в указанное время

**FF1** — Я принял сигнал SOS/MAYDAY от морского судна (название или позывной) или воздушного судна в широте ....., долготе ..... в указанное время; с тех пор я ничего не слышал

**FG** Место, указанное морским или воздушным судном при подаче сигнала SOS/MAYDAY, было: широта ....., долгота ..... (или по пеленгу ..... от указанного места в расстоянии .....) )

**FG1** — Каково было место, указанное морским или воздушным судном при подаче сигнала SOS/MAYDAY?

**FH** Место, указанное при подаче сигнала SOS/MAYDAY, неправильно. Правильное место: широта ....., долгота .....

**FI** Место, указанное судном при подаче сигнала SOS/MAYDAY, неправильно. Я имею его радиопеленг и могу обменяться пеленгами с любым другим судном

- FJ** Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) отмечено
- FJ1** — Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено на воде пламенем или дымом
- FJ2** — Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено морским отличительным знаком
- FJ3** Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено на воде цветным пятном
- FJ4** Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) обозначено радиомаяком
- FJ5** Место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства) отмечено обломками объекта, потерпевшего крушение

**FK** Отмечено ли место происшествия (или оставшегося на плаву спасательного средства)?

#### Сообщения — Указания

**FL** Вам следует идти курсом . . . . . (или идти за мной), чтобы выйти к месту происшествия

Курс ко мне . . . . . -- **MF**

Какой курс следует держать, чтобы подойти к вам? -- **MF1**

**FM** Визуальная связь с судном непостоянна

**FN** Я потерял всякую связь с судном

Я потерял вас из виду — **EP**

**FO** Я буду держаться вблизи вас

**FO1** — Я буду держаться вблизи вас в течение ночи

**FP** Приблизженное направление и скорость дрейфа оставшегося на плаву средства: . . . . . градусов, . . . . . узлов

**FP1** — Каковы приблизительно направление и скорость дрейфа оставшегося на плаву средства?

**FQ** Передавайте ваш позывной и серию длинных тире или вашу несущую частоту для наведения морского или воздушного судна на ваше место

**FQ1** — Следует ли мне наводить морское или воздушное судно на свое место?

## Поисковые операции

- FR** Я (или указанное судно) руковожу (-дит) совместным поиском
- FR1<sup>1</sup>** — Выполняйте схему поиска .....  
Начало в ..... часов. Начальный курс поиска .....,  
скорость ..... узлов
- FR2<sup>1</sup>** — Выполняйте радиолокационный поиск; судам следовать разомкнутым строем фронта на расстоянии ..... миль друг от друга. Начальный курс поиска ....., скорость ..... узлов
- FR3<sup>1</sup>** — Указанному судну (название или позывной) установлен галс № .....
- FR4<sup>1</sup>** — Указанным судам установлен интервал между ними в ..... миль
- FR5<sup>1</sup>** — Установить расстояние между галсами в ..... миль
- FR6<sup>1</sup>** — Поисковая скорость устанавливается в ..... узлов
- FR7<sup>1</sup>** — Измените курс насколько необходимо, чтобы перейти на следующий отрезок галса (сейчас или в указанное время)
- FS** Прошу взять на себя руководство поиском в секторе между пеленгами ..... и ..... от судна, терпящего бедствие
- FT** Прошу взять на себя руководство поиском в районе между широтами ..... и ..... и долготами ..... и .....
- FU** Район поиска для воздушного судна находится между широтами ..... и ..... и долготами ..... и .....
- FV** Поиск, проводимый самолетом или вертолетом, будет прерван вследствие неблагоприятных условий
- FW** Вы должны вести поиск в районе широты ....., долготы .....
- FX** Следует ли мне вести поиск в районе широты ....., долготы .....?
- FY** Я нахожусь в районе поиска
- FY1** — Находитесь ли вы в районе поиска?
- Воздушное судно следует для участия в поиске. Предполагает прибыть в район происшествия в указанное время — **BP**

<sup>1</sup> Эти сигналы используются в соответствии с Руководством по поиску и спасанию для торговых судов (Merchant Ship Search and Rescue Manual — MERSAR).

**FZ** Вам следует продолжать поиск в соответствии с указаниями до тех пор, пока не будет последующего извещения

**FZ1** — Я продолжаю поиск

**FZ2** — Продолжаете ли вы поиск?

**FZ3** — Хотите ли вы, чтобы я продолжал поиск?

**GA** Я не могу продолжать поиск

**GB** Вам следует прекратить поиск и вернуться на базу или продолжать ваш путь

### Результаты поисковых операций

**GC** Сообщите результаты поиска

**GC1** — Результаты поиска отрицательные. Я продолжаю поиск

**GC2** — Я обследовал район происшествия, но не нашел следов оставленного судна или оставшихся в живых

**GC3** — Я заметил пятна масла в вероятном месте происшествия

**GD** О морском или воздушном судне, пропавшем без вести или разыскиваемом, до сих пор ничего не слышно

**GD1** — Имеете ли вы какие-либо сведения о морском или воздушном судне, пропавшем без вести или разыскиваемом?

**GD2** -- Видели ли вы обломки объекта, потерпевшего крушение (или покинутое судно)?

**GE** Морское или воздушное судно обнаружено в широте . . . . ., долготе . . . . .

**GF** Я нашел морское или воздушное судно, терпящее бедствие, в широте . . . . ., долготе . . . . .

**GG** По последним сведениям, в указанное время морское или воздушное судно находилось в широте . . . . ., долготе . . . . . и следовало курсом . . . . .

**GH** Я заметил оставшееся на плаву спасательное средство в широте . . . . ., долготе . . . . . (или по пеленгу . . . . . в расстоянии от меня)

**GI** Оставшееся на плаву спасательное средство предположительно находится в районе широты . . . . ., долготы . . . . .

**GJ** Сообщают, что в широте . . . . . , долготе . . . . . находятся обломки объекта, потерпевшего крушение

**GJ1** — Сообщают, что в широте . . . . . , долготе . . . . . находятся обломки объекта, потерпевшего крушение. Оставшихся в живых не обнаружено

**GK** Обломки воздушного судна обнаружены в широте . . . . . , долготы . . . . .

**GL** Я обнаружил (или нашел) обломки морского или воздушного судна, потерпевшего бедствие (если необходимо, указывается широта и долгота или неленг от определенного пункта и расстояние)

### Спасательные операции

**GM** Я не могу спасти свое судно

**GM1** — Я не могу спасти свое судно; держитесь как можно ближе

**GN** Вам следует снять людей

**GN1** — Я хочу, чтобы сняли часть людей. Основной экипаж останется на борту

**GN2** — Я хочу снять людей

**GN3** — Можете ли вы снять людей?

**GO** Я не могу снять людей

**GP** Вам следует идти для спасания морского судна (или сделавшего вынужденную посадку, воздушного судна) в широту . . . . . , долготу . . . . .

**GQ** Я не могу следовать для спасания из-за состояния погоды. Сделайте все, что вы можете

**GR** Судно, идущее для вашего спасания (или для спасания указанного морского или воздушного судна), следует курсом . . . . . со скоростью . . . . . узлов

**GR1** — Укажите курс и скорость судна, идущего для моего спасания (или для спасания указанного морского или воздушного судна)

**GS** Я попытаюсь провести спасание с помощью подъемного гордения и спасательных кругов со штанами

**GT** Я попытаюсь подать спасательный линь с помощью линеметательной установки

**GT1** — Следите за ракетным линем

- GU** Стрелять ракетой небезопасно
- GV** Вы должны попытаться подать мне линь
- GV1** — Имеете ли вы линеметательную установку?
- GV2** — Можете ли вы наладить связь с помощью линеметательной установки?
- GV3** — У меня нет линеметательной установки
- GW** Человек за бортом. Прошу принять меры, чтобы его подобрать (если необходимо, указывается место)
- Человек за бортом — **O**

### Результаты спасательных операций

- GX** Сообщите результаты спасательной операции
- GX1** — Что вы (или спасательное судно, или воздушное судно) обнаружили?
- GY** Я (или спасательное судно, или воздушное судно) обнаружил (-ло) обломки объекта, потерпевшего крушение
- GZ** Все люди спасены
- GZ1** — Все люди потеряны
- HA** Я (или спасательное судно, или воздушное судно) спас (-ло) ..... (число) раненых
- HB** Я (или спасательное судно, или воздушное судно) спас (-ло) ..... (число) оставшихся в живых
- HC** Я (или спасательное судно, или воздушное судно) подобрал (-ло) ..... (число) тел
- HD** Могу ли я передать вам спасенных?

### ОСТАВШИЕСЯ В ЖИВЫХ

- HF** Я обнаружил оставшихся в живых в воде в широте ....., долготе ..... (или по пеленгу ..... от указанного места в расстоянии .....)
- HG** Я обнаружил оставшихся в живых на оставшемся на плаву спасательном средстве в широте ....., долготе ..... (или по пеленгу ..... от указанного места в расстоянии .....)
- HJ** Я обнаружил оставшихся в живых на дрейфующей льдине в широте ....., долготе .....
- HK** Я обнаружил тела людей в широте ....., долготе ..... (или по пеленгу ..... от указанного места в расстоянии .....)

- HL** Спасаемые еще не обнаружены
- HL1** — Я еще ищу оставшихся в живых
- HL2** — Обнаружили ли вы оставшихся в живых?  
Если обнаружили, то в каком районе?
- HM** Состояние оставшихся в живых плохое. Срочно необходима медицинская помощь
- HM1** -- Состояние оставшихся в живых плохое
- HM2** -- Состояние оставшихся в живых хорошее
- HM3** — Состояние оставшихся в живых не установлено
- HM4** — Каково состояние оставшихся в живых?
- HN** Вам следует идти в широту . . . . ., долготу . . . . ., чтобы подобрать оставшихся в живых
- HO** Снимите оставшихся в живых с дрейфующей льдины, широта . . . . ., долгота . . . . .
- HO1** — Снимите оставшихся в живых с тонущего морского или воздушного судна
- HP** Оставшиеся в живых еще не подобраны
- HP1** — Подобраны ли оставшиеся в живых?
- Вы должны немедленно оказать помощь, чтобы подобрать оставшихся в живых — **CN1**
- HQ** Передайте оставшихся в живых на мое судно (или на указанное судно)
- HQ1** — Есть ли у вас на борту оставшиеся в живых?
- HR** Попытайтесь получить у оставшихся в живых всю возможную информацию
- HT** Покажите место оставшихся в живых выбрасыванием пиротехнических сигналов
-

## II. НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ — ПОВРЕЖДЕНИЯ

### СТОЛКНОВЕНИЕ

**HV** Было ли у вас столкновение?

**HW** Я (или указанное судно) столкнулся(-лось) с надводным судном

**HW1** — Я (или указанное судно) столкнулся(-лось) с плавучим маяком

**HW2** — Я (или указанное судно) столкнулся(-лось) с подводной лодкой

**HW3** — Я (или указанное судно) столкнулся(-лось) с неизвестным судном

**HW4** — Я (или указанное судно) столкнулся(-лось) с подводным препятствием

**HW5** — Я (или указанное судно) столкнулся(-лось) с навигационным бумом

**HW6** — Я (или указанное судно) столкнулся(-лось) с айсбергом

**HW7** — Я (или указанное судно) столкнулся(-лось) с плавающим льдом

**HX** Получили ли вы какие-либо повреждения при столкновении?

**HX1** — Я получил серьезные повреждения выше ватерлинии

**HX2** — Я получил серьезные повреждения ниже ватерлинии

**HX3** — Я получил небольшие повреждения выше ватерлинии

**HX4** — Я получил небольшие повреждения ниже ватерлинии

**НУ** Судно (название или позывной), с которым я столкнулся, затонуло

**НУ1** — Судно (название или позывной), с которым я столкнулся, продолжило свой рейс

**НУ2** — Я не знаю, что произошло с судном, с которым я столкнулся

**НУ3** — Продолжило ли свой рейс судно, с которым вы столкнулись?

**НУ4** — Какое название (или позывной) судна, с которым вы столкнулись?

**НУ5** — Какое название (или позывной) судна, которое столкнулось со мной? Мое название (или позывной) . . . . .

**НУ6** — Где судно, с которым вы столкнулись? \*

**НЗ** Произошло столкновение между указанными судами (названия или позывные)

Мне срочно нужен пластырь — **КА**

Я завел пластырь. Могу следовать самостоятельно -- **КА1**

Можете ли вы завести пластырь? - **КА2**

## ПОВРЕЖДЕНИЕ — РЕМОНТ

**IA** Я получил повреждение в носовой части

**IA1** — Я получил повреждение набора в кормовой части

**IA2** — Я получил повреждение бортовой обшивки в надводной части

**IA3** — Я получил повреждение бортовой обшивки в подводной части

**IA4** — Я получил повреждение обшивки днища

**IA5** — Я получил повреждение в котельном отделении

**IA6** — Я получил повреждение в машинном отделении

**IA7** — Я получил повреждение люков

**IA8** — Я получил повреждение рулевого устройства

**IA9** — Я получил повреждение гребных винтов

**IV** Какие повреждения вы получили?

**IV1** — Мое судно серьезно повреждено

**IV2** — Я получил незначительные повреждения

**IV3** — Я не получил каких-либо повреждений

**IV4** — Размеры повреждений пока еще не известны

Получили ли вы какие-либо повреждения при столкновении? — **НХ**

Я получил серьезные повреждения выше ватерлинии — **НХ1**

Я получил серьезные повреждения ниже ватерлинии — **НХ2**

Я получил небольшие повреждения выше ватерлинии — **НХ3**

Я получил небольшие повреждения ниже ватерлинии — **НХ4**

**IC** Можно ли исправить повреждения в море?

**IC1** — Можно ли исправить повреждения в море самостоятельно?

**IC2** — Сколько потребуется вам времени для исправления повреждений?

**ID** Повреждения можно исправить в море

**ID1** — Повреждения можно исправить в море самостоятельно

**ID2** — Повреждения исправлены

**IF** Повреждения невозможно исправить в море

**IF1** — Повреждения невозможно исправить в море самостоятельно

**IG** Повреждения можно исправить за ..... (число) часов

**IJ** Я попытаюсь следовать самостоятельно, но я прошу вас держать со мной связь по ..... (дополнения из таблицы I)

**IK** Я могу следовать со скоростью ..... (число) узлов

**IL** Я могу следовать только малым ходом

**IL1** — Я могу следовать только под одной машиной

**IL2** — Я не в состоянии следовать своим ходом

**IL3** — В состоянии ли вы продолжать движение?

**IM** Я прошу сопровождать меня до тех пор, пока не будет дальнейших сообщений

Гребной вал сломан — **RO**

На мой гребной винт намотан перлинь или трос — **RO1**

Я потерял мой гребной винт — **RO2**

### **ВОДОЛАЗ — ПОДВОДНЫЕ РАБОТЫ**

**IN** Мне нужен водолаз

**IN1** — Мне нужен водолаз, чтобы очистить гребной винт

**IN2** — Мне нужен водолаз, чтобы осмотреть днище

**IN3** — Мне нужен водолаз, чтобы завести пластырь

**IN4** — Мне нужен водолаз, чтобы очистить якорь

**IO** У меня нет водолаза

**IP** Водолаз будет послан, как только будет возможно (или в указанное время)

**IQ** У водолаза приступ кессонной болезни, требуется лечение в декомпрессионной камере

**IR** Я занят подводными поисковыми работами (подводными операциями). Держитесь в стороне от меня и следуйте малым ходом<sup>1</sup>

У меня спущен водолаз; держитесь в стороне от меня и следуйте малым ходом — **A**

### **ПОЖАР — ВЗРЫВ**

#### **Пожар**

**IT** У меня пожар

**IT1** — У меня пожар, и я имею на борту опасный груз, держитесь в стороне от меня

**IT2** — На судне (название или позывной) пожар

**IT3** — У вас пожар?

**IU** На судне (название или позывной), находящемся в широте . . . . ., долготе . . . . ., пожар

<sup>1</sup> Применение этого сигнала не освобождает никакое судно от обязанности выполнять Правило 27 (d) Международных правил предупреждения столкновений судов в море.

Мне необходима немедленная помощь; у меня пожар — **СВ6**

**IV** Где пожар?

**IV1** — У меня пожар в машинном отделении

**IV2** — У меня пожар в котельном отделении

**IV3** — У меня пожар в трюме или у меня горит груз

**IV4** — У меня пожар в помещениях для пассажиров или для экипажа

**IV5** — Горит жидкое топливо

**IW** Распространение огня прекращено

**IX** Пожар усиливается

**IX1** — Я не могу справиться с пожаром самостоятельно

**IX2** — Пожар не потушен

**IY** Я могу справиться с пожаром самостоятельно

**IY1** — Можете ли вы справиться с пожаром самостоятельно?

**IZ** Пожар потушен

**IZ1** — Я затопляю отсек, чтобы потушить пожар

**IZ2** — Потушен ли пожар?

**JA** Мне необходимы противопожарные устройства

**JA1** — Мне необходимы пеногонные огнетушители

**JA2** — Мне необходимы углекислотные огнетушители

**JA3** — Мне необходимы жидкостные огнетушители, заряженные четыреххлористым углеродом

**JA4** — Мне необходим наполнитель для пеногонных огнетушителей

**JA5** — Мне необходим наполнитель для углекислотных огнетушителей

**JA6** — Мне необходим наполнитель (четырёххлористый углерод) для жидкостных огнетушителей

**JA7** — Мне необходимы водяные насосы

## Взрыв

- JB** Существует опасность взрыва
- JC** Опасности взрыва нет
- JC1** — Существует ли опасность взрыва?
- JD** Произошел взрыв в котле
- JD1** — Произошел взрыв в танке
- JD2** — Произошел взрыв груза
- JD3** — Возможны дальнейшие взрывы
- JD4** — Существует опасность токсического воздействия (отравления)
- JE** Имеются ли у вас пострадавшие вследствие взрыва?
- Взрыв был виден или слышен (указывается место или направление и время) — **EK1**

## ПОСАДКА НА МЕЛЬ — ВЫБРАСЫВАНИЕ НА БЕРЕГ — СНЯТИЕ С МЕЛИ

### Посадка на мель

- JF** Я (или указанное судно) на мели в широте ....., долготе .....
- Если необходимо, используются следующие дополнения:
- 0 — На каменистом грунте
  - 1 — На мягком грунте
  - 2 — Носовой частью
  - 3 — Средней частью
  - 4 — Кормовой частью
  - 5 — При полной воде носовой частью
  - 6 — При полной воде средней частью
  - 7 — При полной воде кормовой частью
  - 8 — Всем корпусом судна
  - 9 — Всем корпусом судна при полной воде

- JG** Я на мели; нахожусь в опасном положении
- JH** Я на мели; нахожусь вне опасности
- Мне необходима немедленная помощь; я на мели — **CB4**
- Судну, находящемуся на мели в широте . . . . ., долготе . . . . ., необходима помощь — **С1**
- JI** Вы на мели?
- J11** — Какая была ваша осадка, когда вы сели на мель?
- J12** — На каком грунте вы сели на мель?
- J13** — При какой стадии прилива или отлива вы сели на мель?
- J14** — Какая часть вашего судна на мели?
- JJ** Моя максимальная осадка при посадке на мель была . . . . . (число метров)
- JK** Судно село на мель при полной воде
- JK1** — Судно село на мель при половине прилива
- JK2** — Судно село на мель при малой воде
- JL** Вы рискуете сесть на мель
- JL1** — Вы рискуете сесть на мель; не подходите ко мне с правого борта
- JL2** — Вы рискуете сесть на мель; не подходите ко мне с левого борта
- JL3** — Вы рискуете сесть на мель; не подходите ко мне с носа
- JL4** — Вы рискуете сесть на мель; не подходите ко мне с кормы
- JM** Вы рискуете сесть на мель при малой воде

### **Выбрасывание на берег**

- JN** Вам следует выбросить судно на берег в широте . . . . ., долготе . . . . .
- JN1** — Вам следует выбросить судно на берег в месте, где выставлен флаг или показан огонь
- JN2** — Я должен выбросить судно на берег

## Снятие с мели

**Ю**

Я на плаву

**Ю01** — Носовая часть судна на плаву

**Ю02** — Кормовая часть судна на плаву

**Ю03** — Я могу сняться с мели, если мне будет оказана немедленная помощь

**Ю04** — Находитесь ли вы (или указанное судно) еще на плаву?

**Ю05** — Когда вы рассчитываете быть на плаву?

**JP**

Я выбрасываю за борт . . . . ., чтобы сойти с мели

Для указания выбрасываемого используются следующие дополнения:

1 — Груз

2 — Топливо

3 — Все подвижные объекты из носовой части

4 — Все подвижные объекты из кормовой части

**JQ**

Я не могу сняться с мели без выбрасывания за борт . . . . .

Для указания выбрасываемого используются следующие дополнения:

1 — Груз

2 — Топливо

3 — Все подвижные объекты из носовой части

4 — Все подвижные объекты из кормовой части

**JR**

Я (или указанное судно) рассчитываю (-ет) сняться с мели

**JR1** — Я (или указанное судно) рассчитываю (-ет) сняться с мели в указываемое время

**JR2** — Я (или указанное судно) рассчитываю (-ет) сняться с мели в светлое время суток

**JR3** — Я (или указанное судно) рассчитываю (-ет) сняться с мели с приливом

**JR4** — Я (или указанное судно) рассчитываю (-ет) сняться с мели, когда улучшится видимость

**JR5** — Я (или указанное судно) рассчитываю (-ет) сняться с мели, когда улучшится погода

**JR6** — Я (или указанное судно) рассчитываю (-ет) сняться с мели, когда будет уменьшена осадка

**JR7** — Я (или указанное судно) рассчитываю (-ет) сняться с мели, когда придут буксирные суда

**JS** Есть ли вероятность, что вы (или указанное судно) сниметесь (-тсья) с мели?

**JS1** — Есть ли вероятность, что вы (или указанное судно) сниметесь (-тсья) с мели в указанное время?

**JS2** — Есть ли вероятность, что вы (или указанное судно) сниметесь (-тсья) с мели в светлое время суток?

**JS3** — Есть ли вероятность, что вы (или указанное судно) сниметесь (-тсья) с мели с приливом?

**JS4** — Есть ли вероятность, что вы (или указанное судно) сниметесь (-тсья) с мели, когда улучшится видимость?

**JS5** — Есть ли вероятность, что вы (или указанное судно) сниметесь (-тсья) с мели, когда улучшится погода?

**JS6** — Есть ли вероятность, что вы (или указанное судно) сниметесь (-тсья) с мели, когда будет уменьшена осадка?

**JS7** — Есть ли вероятность, что вы (или указанное судно) сниметесь (-тсья) с мели, когда придут буксирные суда?

**JT** Я могу сняться с мели, если завезут мой якорь

**JT1** — Я могу сняться с мели самостоятельно

**JT2** — Можете ли вы помочь мне сняться с мели?

**JU** Я не могу сняться с мели с помощью имеющихся в данное время средств

**JV** Можете ли вы сопровождать меня после снятия с мели до места: широта . . . . ., долгота . . . . .?

### ТЕЧЬ

**JW** Я получил течь

**JW1** — Течь опасна

**JW2** — Течь вызывает опасный крен

**JW3** — Мои насосы не справляются с поступлением воды

- Мне необходима немедленная помощь; я получил течь — **СВ7**
- JX** Течь быстро увеличивается
- JX1** — Я не могу остановить течь
- JY** С течью можно будет справиться, если она не будет увеличиваться
- JY1** — Мне нужны дополнительные откачивающие средства, чтобы справиться с течью
- JY2** — С течью справляюсь
- JY3** — Течь остановлена
- JZ** Получило ли ваше судно течь?
- JZ1** — Можете ли вы остановить течь?
- JZ2** — Опасна ли течь?
- KA** Мне срочно нужен пластырь
- KA1** — Я завел пластырь. Могу следовать самостоятельно
- KA2** — Можете ли вы завести пластырь?
- KB** У меня ..... (число метров) воды в трюме
- KC** Мой (-и) трюм (-ы) затоплен (-ы)
- KC1** — Сколько отсеков затоплено?
- KD** Затоплено ..... (число) отсеков
- KE** Водонепроницаемые переборки надежно выдерживают напор воды
- KE1** — Мне нужен лес для подкрепления переборок

## БУКСИРОВКА — БУКСИРЫ

### Буксирное судно

- KF** Мне нужно буксирное судно (или ..... число буксирных судов)
- Мне требуется буксирное судно — **Z**
- KG** Нужно (-ны) ли вам буксирное судно (суда)?
- KG1** — Буксирное (-ые) судно (-а) мне не нужно (-ы)

**КН** Буксирное (-ые) судно (-а) идет (-ут) к вам. Прибытие ожидается в указанное время

**КН1** — К вам направляется буксирное судно с лоцманом

**КН2** — Вам следует ожидать подхода буксирных судов

**КИ** Буксирных судов в наличии нет

**КИ1** — Буксирные суда не могут выйти

### **Буксировка — Взятие на буксир**

**КЖ** Я буксирую затопленный объект

**КЖ1** — Я буксирую плот (плавающий объект)

**КЖ2** — Я буксирую мишень

**КК** При данном состоянии погоды буксировка невозможна

**КК1** — Буксировка очень трудна

**КК2** — Я не могу завести сейчас буксир, но попытаюсь сделать это при более благоприятных условиях

**КК3** — Я не могу завести буксир ночью, но попытаюсь сделать это в светлое время

**КК4** — Можете ли вы помочь вашими машинами?

**КЛ** Я вынужден временно прекратить буксировку

**КЛ1** — Вам следует временно прекратить буксировку

**КМ** Я могу взять вас (или указанное судно) на буксир

**КМ1** — Следует ли мне взять вас на буксир?

**КН** Я не могу взять вас (или указанное судно) на буксир

**КН1** — Я не могу взять вас (или указанное судно) на буксир, но я сообщу о вас и попрошу оказать немедленную помощь

**КН2** — Я не могу взять вас (или указанное судно) на буксир, но могу принять людей

**КО** Вам следует попытаться взять на буксир судно (название или позывной)

**КО1** — Вам следует сообщить, взяли ли вы на буксир судно (название или позывной)

**КО2** — Можете ли вы взять меня (или указанное судно) на буксир?

**KP** Вам следует отбуксировать меня в ближайший порт или к месту якорной стоянки (или в указанное место)

**KP1** — Я отбуксирую вас в ближайший порт или к месту якорной стоянки (или в указанное место)

**KP2** — Мне необходимо как можно скорее прийти в укрытое место или к месту якорной стоянки

**KQ** Приготовьтесь к буксировке

**KQ1** — Я готов к буксировке

**KQ2** — Приготовьтесь буксировать меня (или указанное судно)

**KQ3** — Я готов буксировать вас

**KQ4** — Приготовьтесь продолжать буксировку

**KQ5** — Я готов продолжать буксировку

**KR** Все готово для буксировки

**KR1** — Я начинаю буксировку

**KR2** — Начинайте буксировку

**KR3** — Все ли готово для буксировки?

**Буксирный линь (проводник) — Буксирный канат (перлинь)**

**KS** Вам следует подать линь

**KS1** — Я принял линь

**KT** Вам следует подать мне буксирный канат

**KT1** — Я подаю буксирный канат

**KU** Я не могу подать буксирный канат

**KU1** — У меня нет, или нет другого, каната

**KU2** — У меня нет стального каната

**KU3** — Есть ли у вас канат?

**KV** Я намерен использовать мой буксирный канат

**KV1** — Я намерен использовать ваш буксирный канат

**KW** Вам следует приготовить буксирный канат

**KW1** — Буксирный канат готов

**KW2** — Вам следует приготовить другой канат

**KW3** — Приготовьте запасной буксирный канат

**KW4** — Запасной буксирный канат готов

**KW5** — Приготовьте стальной трос

**KW6** — Стальной трос готов

**KX** Будьте готовы принять буксирный канат

**KX1** — Я готов принять буксирный канат

**KX2** — Вам следует подойти ближе, чтобы принять буксирный канат

**KX3** — Я подхожу ближе, чтобы принять буксирный канат

**KX4** — Я принял буксирный канат

**KY** Длина буксира . . . . . (число) сажень

**KZ** Укоротите буксирный канат (или «Я сокращаю дистанцию между судами»)

**KZ1** — Я укорачиваю буксирный канат

**KZ2** — Вам следует подобрать буксирный канат

**KZ3** — Я подбираю буксирный канат

**KZ4** — Вам следует выбрать слабину

**KZ5** — Я выбираю слабину

**LA** Буксирный канат лопнул

**LA1** — Буксирный канат в опасном состоянии и может лопнуть

**LA2** — Буксирный канат поврежден

**LA3** — Вам следует подкрепить канаты

**LA4** — Я подкрепляю канаты

**Крепление или потравливание буксирного каната**

**LB** Вам следует крепить буксирный канат к вашей якорной цепи

**LB1** — Буксирный канат прикреплен к якорной цепи

**LB2** — Вам следует крепить буксирный канат к стальному тросу

**LB3** — Буксирный канат прикреплен к стальному тросу

**LB4** — Мой буксирный канат закреплен

**LB5** — Закреплен ли ваш буксирный канат?

**LC** Вам следует пришвартоваться к корме и управлять мной

**LD** Вам следует потравить ваш канат на ..... (число) саженьей

**LE** Я собираюсь потравить канат

**LE1** — Я травлю мой канат

**LE2** — Я стравил мой канат

**LE3** — Я буду травить трос, который прикреплен к канату

**LE4** — Сколько каната должен я потравить?

**LF** Прекратите травить ваш канат

**LF1** — Я не могу больше травить канат

#### **Отдача буксирного каната**

**LG** Приготовьтесь отдать буксирный (-е) канат (-ы)

**LG1** — Я готовлюсь отдать буксирные канаты

**LG2** — Я готов отдать буксирные канаты

**LG3** — Отдайте правый буксирный канат

**LG4** — Я отдал правый буксирный канат

**LG5** — Отдайте левый буксирный канат

**LG6** — Я отдал левый буксирный канат

**LG7** — Отдайте буксирный (-ые) канат (-ы)

**LG8** — Я должен отдать буксирные канаты

#### **Маневры движителем**

Я иду вперед — **QD**

Мои движители работают на передний ход — **QD1**

Я буду продолжать идти вперед — **QD2**

Я пойду вперед — **QD3**

Я пойду самым малым ходом вперед — **QD4**

Я имею движение вперед — **QE**

Я не могу идти вперед — **QF**

Вам следует идти вперед — **QG**

Вам следует идти малым ходом вперед — **QG1**

Вам следует идти полным ходом вперед — **QG2**

Вам следует продолжать идти вперед — **QG3**

Вам следует продолжать работать движителями на передний ход — **QG4**

Вам не следует больше идти вперед — **QH**

Я иду назад — **QI**

Мои движители работают на задний ход — **QI1**

Я буду продолжать идти назад — **QI2**

Я пойду назад — **QI3**

Я пойду самым малым ходом назад — **QI4**

Я имею движение назад — **QJ**

Я не могу идти назад — **QK**

Вам следует идти назад — **QL**

Вам следует идти малым ходом назад — **QL1**

Вам следует идти полным ходом назад — **QL2**

Вам следует продолжать идти назад — **QL3**

Вам следует продолжать работать движителями на задний ход — **QL4**

Вам не следует больше идти назад — **QM**

Вам следует немедленно застопорить ваши движители — **RL**

Вам следует застопорить ваши движители — **RL1**

Мои движители застопорены — **RM**

Я стопорю свои движители — **RM1**

**LN** Максимальная скорость при буксировке ..... (число) узлов

**LI** Я увеличиваю скорость

**LI1** — Увеличьте вашу скорость

**LJ** Я уменьшаю свою скорость

**LJ1** — Уменьшите вашу скорость

### III. СРЕДСТВА НАВИГАЦИОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ — НАВИГАЦИЯ — ГИДРОГРАФИЯ

---

#### СРЕДСТВА НАВИГАЦИОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

##### Буй — Знаки

- LK** Буй (или знак) установлен в широте . . . . ., долготе . . . . .
- LL** Буй (или знак) в широте . . . . ., долготе . . . . . снят
- Вам следует держать прямо на буй (или указанный предмет) — **PL**
- Вам следует держать буй (или указанный предмет) справа — **PL1**
- Вам следует держать буй (или указанный предмет) слева — **PL2**
- Вы можете оставить буй (или указанный предмет) с любой стороны — **PL3**
- LM** Указанный радиомаяк бездействует

##### Огни — Плавучие маяки

- LN** Огонь (следует название) погашен
- LN1** — Все огни погашены вдоль этого побережья (или вдоль побережья . . . . .)
- LO** Я не нахожусь на своем штатном месте (употребляется плавающим маяком)
- LO1** — Плавающий маяк (следует название) не находится на своем штатном месте
- LO2** — Плавающий маяк (следует название) снят со штатного места
- Указанному плавающему маяку (или маяку) необходима помощь — **SN1**

## БАР

- LP** | Глубина на баре не менее . . . . . (число метров)
- LQ** | В указанное время глубина на баре будет . . . . . (число метров)
- LR** | Бар не опасен
- LR1** — Какова глубина на баре?
- LR2** — Могу ли я перейти через бар?
- LS** | Бар опасен

## ПЕЛЕНГИ

- LT** | Вы находитесь от меня [или от . . . . . (название или позывной)] по пеленгу . . . . . (в указанное время)
- LU** | Пеленг . . . . . (название или позывной) от . . . . . (название или позывной) составляет . . . . . (в указанное время)
- LV** | Сообщите, на каком от вас пеленге я нахожусь. Я включу прожектор
- LV1** — На каком пеленге от вас [или от . . . . . (название или позывной)] я нахожусь?
- LV2** — Каков пеленг . . . . . (название или позывной) от . . . . . (название или позывной)?
- Вы находитесь от меня (или от указанного судна или места) по магнитному пеленгу . . . . . (в указанное время) — **BZ**
- На каком магнитном пеленге от вас (или от указанного судна или места) я нахожусь? — **CA**
- LW** | Я принимаю вашу передачу по пеленгу. . . . .
- LW1** — Можете ли вы брать пеленги по моим радиосигналам?
- Ваше место, определенное по пеленгам, взятым радиопеленгаторными станциями, которые я контролирую: широта . . . . ., долгота . . . . . (в указанное время) — **EZ**
- Можете ли вы сообщить мне мое место, определенное по пеленгам, взятым радиопеленгаторными станциями, которые вы контролируете? — **EZ1**
- Указанное судно (или объект) находится по пеленгу . . . . . в расстоянии . . . . . миль, определенным с помощью радиолокатора — **OM**
- Каковы радиолокационные пеленг и расстояние до указанного судна (или объекта)? — **OM1**

## КАНАЛ — ПРОХОД — ФАРВАТЕР

- LX** Канал свободен
- LX1** — Канал будет свободен в указанное время
  - LX2** — Вы можете войти в канал в указанное время
  - LX3** — Свободен ли канал?
  - LX4** — Когда я могу войти в канал?
- LY** Канал не свободен
- LZ** Проход или фарватер судоходен
- LZ1** — Я намерен пройти по проходу или фарватеру
  - LZ2** — Судоходен ли проход или фарватер?
  - LZ3** — Каково состояние прохода или фарватера?
  - LZ4** — Какова наименьшая глубина прохода или фарватера?
- MA** Наименьшая глубина прохода или фарватера ..... (число метров)
- MB** Вам следует держаться середины прохода или фарватера
- MB1** — Вам следует держаться правой стороны прохода или фарватера
  - MB2** — Вам следует держаться левой стороны прохода или фарватера
  - MB3** — Вам следует освободить проход или фарватер
- MC** На проходе или фарватере имеется не нанесенное на карту препятствие. Вам следует идти с осторожностью
- MC1** — Проход или фарватер несудоходен
  - MC2** — Полоса ..... в системе разделения движения несудоходна (наименование полосы обозначается направлением установленного потока движения в ней)

## КУРС

- MD** Мой курс .....
- MD1** — Какой ваш курс?
- Мое место, курс и скорость в настоящее время: широта ....., долгота ....., ....., узлов — **EV**

Каковы ваше место, курс и скорость в настоящее время? — **EV1**

Прошу суда, находящиеся в непосредственной близости от меня (или вблизи широты . . . . ., долготы . . . . .), указать место, курс и скорость — **FB**

Судно, идущее для вашего спасания (или для спасания указанного морского или воздушного судна), следует курсом . . . . . со скоростью . . . . . узлов — **GR**

Укажите курс и скорость судна, идущего для моего спасания (или для спасания указанного морского или воздушного судна) — **GR1**

**ME** Курс к месту (следует название) . . . . .

**ME1** — Какой курс к месту (следует название)?

Магнитный курс вертолета для возвращения на базу . . . . . — **BX**

**MF** Курс ко мне . . . . .

**MF1** — Какой курс следует держать, чтобы подойти к вам?

Ваш магнитный курс для следования ко мне (или к указанному судну или месту) . . . . . ( в указанное время) — **BW**

Каким магнитным курсом я должен следовать к вам (или к указанному судну или месту)? — **BY**

**MG** Вам следует держать курс . . . . .

**MG1** — Какой курс мне следует держать?

Вам следует сохранять свой курс — **PI**

Я сохраняю свой курс — **PI1**

Я не могу идти этим курсом — **PJ**

**MH** Вам следует изменить курс на . . . . . (в указанное время)

**MI** Я изменяю свой курс на . . . . .

Я изменяю свой курс вправо — **E**

Я изменяю свой курс влево — **I**

Вам следует, если возможно, изменить свой курс резко вправо, чтобы легче было обнаружить вас радиолокатором — **OJ2**

Вам следует, если возможно, изменить свой курс резко влево, чтобы легче было обнаружить вас радиолокатором — **OJ3**

## НАВИГАЦИОННЫЕ ОПАСНОСТИ — ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

### Покинутое судно — Обломки объекта, потерпевшего крушение — Мель

- MJ** Есть сообщение, что в широте . . . . ., долготе . . . . . (или дополнения из таблицы III) находится покинутое судно, представляющее опасность для плавания
- MK** Я видел покинутое судно (в широте . . . . ., долготе . . . . . в указанное время)
- MK1** — Видели ли вы покинутое судно (или обломки объекта, потерпевшего крушение)?
- ML** Покинутое судно дрейфует около широты . . . . ., долготы . . . . . (или по пеленгу . . . . . от указанного места в расстоянии . . . . .)
- ML1** — Корпус покинутого судна находится на уровне воды
- ML2** — Корпус покинутого судна высоко выступает над поверхностью воды
- MM** В широте . . . . ., долготе . . . . . находятся обломки объекта, потерпевшего крушение
- MM1** — Обломки объекта, потерпевшего крушение, ограждены
- MM2** — Обломки объекта, потерпевшего крушение, находятся на уровне воды
- MN** Обломки объекта, потерпевшего крушение (в широте . . . . ., долготе . . . . .), не ограждены
- MO** Я ударился о мель или подводное препятствие (широта . . . . ., долгота . . . . .)
- MP** Я на мелководье. Прошу указаний по проводке судна

### Радиационная опасность

- MQ** В этом районе (или в районе широты . . . . ., долготы . . . . .) существует опасность заражения вследствие чрезмерной утечки радиоактивных веществ. Несите радиовахту. Передайте сообщение судам, находящимся поблизости от вас
- MQ1** — Радиоактивное вещество находится в воздухе
- MQ2** — Радиоактивное вещество находится в воде
- MR** В этом районе (или в районе широты . . . . ., долготы . . . . .) не существует или больше не существует опасности заражения вследствие чрезмерной утечки радиоактивных веществ
- MR1** — Существует ли опасность заражения вследствие чрезмерной утечки радиоактивных веществ в этом районе (или в районе широты . . . . ., долготы . . . . .)?

**MS** Мое судно является опасным источником радиации

**MS1** — Мое судно является опасным источником радиации; вы можете подойти с правого борта

**MS2** — Мое судно является опасным источником радиации; вы можете подойти с левого борта

**MS3** — Мое судно является опасным источником радиации; вы можете подойти с носа

**MS4** — Мое судно является опасным источником радиации; вы можете подойти с кормы

**MT** Мое судно является опасным источником радиации; вы можете подойти с . . . . . (дополнения из таблицы III)

**MU** Мое судно является опасным источником радиации; не приближайтесь ко мне на расстояние менее . . . . . (число) кабельтовых

Я оставляю свое судно, пострадавшее вследствие ядерного происшествия и, возможно, являющееся источником радиационной опасности — **AD**

У меня серьезное ядерное происшествие; вам следует приближаться с осторожностью — **AJ**

У меня на борту ядерное происшествие — **AK**

Судно, которое пострадало от ядерного происшествия, терпит бедствие в широте . . . . ., долготе . . . . . — **EC**

**MV** Мое судно сбрасывает радиоактивные вещества и представляет опасность

**MW** Мое судно имеет утечку радиоактивных веществ и представляет опасность. Не приближайтесь ко мне на расстояние менее . . . (число) кабельтовых

**MX** Радиоактивное вещество находится в воздухе. Не подходите с подветренного борта

### Предостережения

**MU** Останавливаться опасно

**MU1** — Оставаться на этом месте опасно

**MU2** — Следовать этим курсом опасно

**MU3** — Следовать дальше, пока не улучшится погода, опасно

**MU4** — Изменять курс вправо опасно

**MY5** — Изменять курс влево опасно

**MY6** — Близко подходить к моему судну опасно

**MY7** — Отдавать якорь или использовать донный трал опасно

**MY8** — Откачивать горячее опасно

Стрелять ракетой небезопасно — **GU**

**MZ** Плавание в районе широты . . . . ., долготы . . . . . опасно

Плавание в районе широты . . . . ., долготы . . . . . опасно из-за айсберга (-ов) — **VZ**

Плавание в районе широты . . . . ., долготы . . . . . опасно из-за плавающего льда — **VZ1**

Плавание в районе широты . . . . ., долготы . . . . . опасно из-за многолетнего льда — **VZ2**

**MZ1** — Я считаю ваши действия опасными для судоходства и намерен сообщить об этом

**NA** Плавание закрыто

**NA1** — Плавание возможно только с помощью буксира

**NA2** — Плавание возможно только с лоцманом

**NA3** — Плавание в радиусе 500 метров от этой платформы запрещено

**NA4** — Плавание запрещено в радиусе 500 метров от платформы, находящейся по пеленгу . . . . . от меня

**NA5** — Вы были замечены в пределах 500-метровой зоны безопасности (у платформы, находящейся по пеленгу . . . . . от меня) и об этом будет сообщено

**NA6** — Вам следует пройти чисто от якорей с буями, расположенных в 1 миле от этого судна (вышки)

Вам следует идти с осторожностью. Небольшие рыболовные суда находятся в пределах . . . . . (число) миль от меня — **TH**

Вам следует идти с осторожностью. Вас дрейфует на мой порядок сетей — **TI**

Вам следует идти с осторожностью. В этом районе находятся сети с бум — **TJ**

**NB** По вашему курсу (или в указанном направлении — дополнения из таблицы III) выставлены рыболовные снасти

- NC** Я терплю бедствие, и мне необходима немедленная помощь
- ND** Ожидается цунами (гигантская волна). Примите соответствующие меры предосторожности
- Приближается тропический циклон (ураган, тайфун). Вам следует принять соответствующие меры предосторожности — **VL**
- NE** Вам следует идти с особой осторожностью
- NE1** — Вам следует идти с особой осторожностью; берег опасный
  - NE2** — Вам следует идти с особой осторожностью; в этом районе проводят учения подводные лодки
  - NE3** — Вам следует идти с особой осторожностью; поперек стоят боны
  - NE4** — Вам следует идти с особой осторожностью; держитесь в стороне от района, где проводятся стрельбы
  - NE5** — Вам следует идти с особой осторожностью; замечено неприятельское судно (в широте . . . . ., долготе . . . . .)
  - NE6** — Вам следует идти с особой осторожностью; замечена неприятельская подводная лодка (в широте . . . . ., долготе . . . . .)
  - NE7** — Вам следует идти с особой осторожностью; замечено неприятельское воздушное судно (в широте . . . . ., долготе . . . . .)
- На проходе или фарватере имеется не нанесенное на карту препятствие. Вам следует идти с осторожностью — **MC**
- Вам следует переменить место вашей якорной стоянки или причала. Оно небезопасно — **RE**
- Всем судам следует как можно скорее выйти в море ввиду наличия опасности в порту — **UL**
- NF** Вы идете к опасности — **U**
- NF1** — Вы идете к опасности; существует опасность радиации
- NG** Вы находитесь в опасном месте
- NG1** — Вы находитесь в опасном месте; существует опасность радиации
- NH** Вы вне всякой опасности
- NH1** — Находитесь ли вы вне всякой опасности?

**NI** У меня (или указанного судна) крен ..... (число) градусов на правый борт

**NJ** У меня (или указанного судна) крен ..... (число) градусов на левый борт

## ГЛУБИНА — ОСАДКА

### Глубина

**NK** Глубина недостаточная

**NL** Глубина достаточная

**NL1** — Достаточная ли глубина?

Наименьшая глубина прохода или фарватера ..... (число метров) — **MA**

Какова наименьшая глубина прохода или фарватера? — **LZ4**

Глубина на баре не менее ..... (число метров) — **LP**

Какова глубина на баре? — **LR1**

В указанное время глубина на баре будет ..... (число метров) — **LQ**

Глубина в полную воду здесь (или в указанном месте) ..... (число метров) — **QA**

Глубина в малую воду здесь (или в указанном месте) ..... (число метров) — **QB**

Какова глубина в полную и малую воду здесь (или в указанном месте)? — **PW2**

**NM** Вы должны сообщить глубины вокруг вашего судна

**NN** Глубина моего места ..... (число метров)

**NO** Отрицательный — НЕТ или «Значение предыдущей группы должно читаться в отрицательной форме»<sup>1</sup>

При передаче голосом следует произносить «Но» (в русском произношении Ноу)

**NP** Глубина с носа ..... (число метров)

**NQ** Глубина с кормы ..... (число метров)

**NR** Глубина с правого борта ..... (число метров)

**NS** Глубина с левого борта ..... (число метров)

<sup>1</sup> Процедурный сигнал.

## Осадка

- NT** Какая ваша осадка?
- NT1** — Какова ваша осадка без груза?
- NT2** — Какова ваша осадка в балласте?
- NT3** — Какова ваша осадка в грузу?
- NT4** — Какова ваша летняя осадка?
- NT5** — Какова ваша зимняя осадка?
- NT6** — Какова ваша максимальная осадка?
- NT7** — Какова ваша минимальная осадка?
- NT8** — Какова ваша осадка носом?
- NT9** — Какова ваша осадка кормой?
- NU** Моя осадка . . . . . (число метров)
- NV** Моя осадка без груза . . . . . (число метров)
- NW** Моя осадка в балласте . . . . . (число метров)
- NX** Моя осадка в грузу . . . . . (число метров)
- NY** Моя летняя осадка . . . . . (число метров)
- NZ** Моя зимняя осадка . . . . . (число метров)
- OA** Моя максимальная осадка . . . . . (число метров)
- OB** Моя минимальная осадка . . . . . (число метров)
- OC** Моя осадка носом . . . . . (число метров)
- OD** Моя осадка кормой . . . . . (число метров)
- Моя максимальная осадка при посадке на мель была . . . . .  
(число метров) — **JJ**
- Какова была ваша осадка, когда вы сели на мель? — **JH**
- OE** Ваша осадка не должна превышать . . . . . (число метров)
- OF** Я мог бы облегчить судно до осадки . . . . . (число метров)
- OG** До какой осадки могли бы вы облегчить судно?

# РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА

## Радиолокатор

- ОН** Вам следует включить ваш радиолокатор и вести радиолокационное наблюдение
- ОН1** — Ограничения по использованию радиолокатора сняты
- ОН2** — Создает ли мой радиолокатор помехи?
- ОI** У меня нет радиолокатора
- ОI1** — Имеется ли у вас радиолокатор?
- ОI2** — Работает ли ваш радиолокатор?
- ОJ** Я обнаружил вас своим радиолокатором по пеленгу . . . на расстоянии . . . миль
- ОJ1** — Я не могу обнаружить вас своим радиолокатором
- ОJ2** — Вам следует, если возможно, изменить свой курс резко вправо, чтобы легче было обнаружить вас радиолокатором
- ОJ3** — Вам следует, если возможно, изменить свой курс резко влево, чтобы легче было обнаружить вас радиолокатором
- ОJ4** — Можете ли вы обнаружить меня радиолокатором?
- Мое место определено с помощью радиолокатора — **EW4**
- OK<sup>1</sup>** Подтверждение правильно принятого повторения или «Правильно»
- OL** Осуществляется ли в этом (или указанном) порту радиолокационная проводка?
- OM** Указанное судно (или объект) находится по пеленгу . . . . . в расстоянии . . . . . миль, определенным с помощью радиолокатора
- OM1** — Каковы радиолокационные пеленг и расстояние до указанного судна (или объекта)?
- ON** Я обнаружил на экране моего радиолокатора эхосигнал по пеленгу . . . . . на расстоянии . . . . . миль

<sup>1</sup> Процедурный сигнал.

## Радиопеленгатор

- ОО** Мой радиопеленгатор не действует
- ОР** Я просил . . . . . (название или позывной) передать два тире продолжительностью по десять секунд каждое или несущую частоту его передатчика и затем его позывной
- ОР1** — Попросите . . . . . (название или позывной) передать два тире продолжительностью по десять секунд каждое или несущую частоту его передатчика и затем его позывной
- ОР2** — Прошу передать два тире продолжительностью по десять секунд каждое или несущую частоту вашего передатчика и затем ваш позывной
- Ваше место, определенное по пеленгам, взятым радиопеленгаторными станциями, которые я контролирую: широта . . . . ., долгота . . . . . (в указанное время) — **EZ**
- Можете ли вы сообщить мне мое место, определенное по пеленгам, взятым радиопеленгаторными станциями, которые вы контролируете? — **EZ1**
- OQ** Я произвожу калибровку радиопеленгатора или определение девиации компасов

## Радионавигационные системы

- Мое место определено с помощью системы «Декка»<sup>1</sup> — **EW5**
- Мое место определено с помощью системы «Лоран»<sup>1</sup> — **EW6**
- Мое место определено по радиомаякам типа «Консол»<sup>1</sup> — **EW7**

## МИНЫ — ТРАЛЕНИЕ МИН

- OR** Я наскочил на мину
- У меня в трале (или сетях) мина — **TO**
- OS** Этот (или указанный) район опасен от мин
- OS1** — Вы должны вести наблюдение за минами
- OS2** — Вы находитесь вне опасной зоны
- OS3** — Нахожусь ли я вне опасной зоны?
- OS4** — Находитесь ли вы вне опасной зоны?
- OS5** — Опасен ли от мин этот (или указанный) район?

<sup>1</sup> Или по другой, аналогичной радионавигационной системе (*Прим. ред.*).

- OT** В широте . . . . ., долготе . . . . . (или по указанному направлению — дополнения из таблицы III) была замечена мина
- OU** Имелось сообщение о mine (-ах) поблизости (или приблизительно в широте . . . . ., долготе . . . . .)
- OV** Полагают, что мина (-ы) находится (-ятся) по пеленгу . . . . . в расстоянии . . . . . миль от меня
- OW** Впереди вас минное поле. Вам следует остановить судно и ждать указаний
- OW1** — Минное поле расположено вдоль берега. Вам не следует подходить слишком близко
- OX** Минное поле находится приблизительно по пеленгу . . . . . от меня
- OY** Порт заминирован
- OY1** — Вход заминирован
- OY2** — Фарватер заминирован
- OY3** — Заминирован ли порт, вход или фарватер?
- OZ** Ширина протраленного канала . . . . . (число метров)
- PA** Я укажу протраленный канал. Вам следует идти мне в кильватер
- PA1** — Вам следует держаться точно протраленного прохода
- PA2** — Протраленный проход обозначен буями
- PA3** — Я не вижу бுவ, ограждающих протраленный проход
- PA4** — Знаете ли вы протраленный проход?
- PB** Вам следует держаться в стороне от меня; я занят тралением мин<sup>1</sup>
- PB1** — Вам следует держаться в стороне от меня; я взрываю плавающую мину
- Держитесь в стороне от меня; я произвожу парное траление — **T**
- PC** Я уничтожил дрейфующую мину (-ы)
- PC1** — Я не могу уничтожить дрейфующую мину (-ы)

<sup>1</sup> Применение этого сигнала не освобождает судно от обязанности выполнять Правило 27 Международных правил предупреждения столкновений судов в море.

## НАВИГАЦИОННЫЕ ОГНИ<sup>1</sup> — ПРОЖЕКТОР

- PD** Ваш (ваши) навигационный (-ые) огонь (-ни) не виден (-ны)
- PD1** — Мои навигационные огни не горят
- PE** Вам следует выключить все огни, кроме навигационных
- PG** Я не вижу никакого огня
- PG1** — Вам следует поднять огонь
- PG2** — Я ослеплен вашим прожектором. Прикройте его или отведите вверх
- Вам следует направить луч вашего прожектора почти вертикально вверх и, если возможно, мигать им, а затем, если мое воздушное судно будет замечено, направить луч против ветра на воду, чтобы облегчить мою посадку — **AX**
- Следует ли мне направить луч прожектора почти вертикально вверх и, если возможно, мигать им, а затем, если ваше воздушное судно будет замечено, направить луч против ветра на воду, чтобы облегчить вашу посадку? — **AX1**

### УКАЗАНИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ СУДНОМ

*(См. также «Лоцман», стр. 115)*

- RH** Вам следует держать, как указано
- RH1** — Вам следует держать на меня
- RH2** — Я держу на вас
- RH3** — Вам следует держать больше вправо
- RH4** — Я держу больше вправо
- RH5** — Вам следует держать больше влево
- RH6** — Я держу больше влево
- RI** Вам следует сохранять свой курс
- RI1** — Я сохраняю свой курс
- RI2** — Следует ли мне идти тем же курсом?
- RJ** Я не могу идти этим курсом
- Вам следует пришвартоваться к корме и управлять мной — **LC**

<sup>1</sup> Под навигационными огнями здесь понимаются судовые огни, предусмотренные Международными правилами предупреждения столкновений судов в море или местными правилами (*Прим. ред.*).

- PK** Я не могу управляться самостоятельно
- PL** Вам следует держать прямо на буй (или указанный предмет)
- PL1** — Вам следует держать буй (или указанный предмет) справа
- PL2** — Вам следует держать буй (или указанный предмет) слева
- PL3** — Вы можете оставить буй (или указанный предмет) с любой стороны
- PM** Вам следует идти мне (или указанному судну) в кильватер
- PM1** — Вам следует идти впереди и указывать мне курс
- PN** Вам следует держаться с подветренной стороны от меня (или от указанного судна)
- PN1** — Вам следует держаться с наветренной стороны от меня (или от указанного судна)
- PN2** — Вам следует держаться у моего правого борта (или у правого борта указанного судна)
- PN3** — Вам следует держаться у моего левого борта (или у левого борта указанного судна)
- PO** Вам следует пройти перед носом моего (или указанного) судна
- PO1** — Я пройду перед носом вашего (или указанного) судна
- PO2** — Вам следует пройти за кормой моего (или указанного) судна
- PO3** — Я пройду за кормой вашего (или указанного) судна
- PO4** — Вам следует пройти с подветренной стороны от меня (или от указанного судна)
- PO5** — Я пройду с подветренной стороны от вас (или от указанного судна)
- PO6** — Вам следует пройти с наветренной стороны от меня (или от указанного судна)
- PO7** — Я пройду с наветренной стороны от вас (или от указанного судна)
- PO8** — Вам следует подойти к моей корме
- PP** Держитесь в стороне от меня
- PP1** — Не обгоняйте меня

**PP2** — Не проходите перед моим носом

**PP3** — Не проходите у меня за кормой

**PP4** — Не проходите справа от меня

**PP5** — Не проходите слева от меня

**PP6** — Не проходите слишком близко от меня

**PP7** — Вам следует уступить мне дорогу

**PQ** Вам следует держаться ближе к берегу

**PQ1** — Вам следует держаться дальше от берега

**PQ2** — Вам следует идти вдоль берега на безопасном расстоянии

**PQ3** — Как далеко от берега?

**PR** Вам следует держаться ближе ко мне (или к указанному судну)

**PR1** — Вам следует подойти как можно ближе

**PR2** — Вам следует держаться от меня (или от указанного судна) в пределах видимости визуальных сигналов

**PR3** — Вам следует держаться от меня (или от указанного судна) в пределах слышимости

**PS** Вам не следует подходить ближе

**PS1** — Вам следует держаться в стороне от меня (или от указанного судна)

Я произвожу калибровку радиопеленгатора или определение девиации компасов — **OQ**

## ПРИЛИВЫ И ОТЛИВЫ

**PT** В каком состоянии уровень?

**PT1** — Уровень повышается

**PT2** — Уровень понижается

**PT3** — Уровень не меняется

**PU** Уровень начинает повышаться в указанное время

**PU1** — Когда уровень начинает повышаться?

**PV** Уровень начинает понижаться в указанное время

**PV1** — Когда уровень начинает понижаться?

- PW** Какова величина прилива (разность уровней последовательных полной и малой вод)
- PW1** — Каковы направление и скорость приливного течения?
- PW2** — Какова глубина в полную и малую воду здесь (или в указанном месте)?
- PX** Величина прилива . . . . . (число метров)
- PY** Направление приливного течения . . . . . градусов
- PZ** Скорость приливного течения . . . . . узлов
- QA** Глубина в полную воду здесь (или в указанном месте) . . . . . (число метров)
- QB** Глубина в малую воду здесь (или в указанном месте) . . . . . (число метров)
- Судно село на мель при полной воде — **JK**
- Судно село на мель при половине прилива — **JK1**
- Судно село на мель при малой воде — **JK2**
- При какой стадии прилива или отлива вы сели на мель? — **J13**
- QC** Вы должны ждать полной воды
- QC1** — Вы должны ждать малой воды

## IV. МАНЕВРИРОВАНИЕ

### ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД — ДВИЖЕНИЕ НАЗАД

#### Передний ход — Движение вперед

- QD** Я иду вперед
- QD1** — Мои движители работают на передний ход
- QD2** — Я буду продолжать идти вперед
- QD3** — Я пойду вперед
- QD4** — Я пойду самым малым ходом вперед
- QE** Я имею движение вперед
- QF** Я не могу идти вперед
- QG** Вам следует идти вперед
- QG1** — Вам следует идти малым ходом вперед
- QG2** — Вам следует идти полным ходом вперед
- QG3** — Вам следует продолжать идти вперед
- QG4** — Вам следует продолжать работать движителями на передний ход
- QH** Вам не следует больше идти вперед

#### Задний ход — Движение назад

- QI** Я иду назад
- QI1** — Мои движители работают на задний ход — S
- QI2** — Я буду продолжать идти назад
- QI3** — Я пойду назад
- QI4** — Я пойду самым малым ходом назад

- QJ** | Я имею движение назад
- QK** | Я не могу идти назад
- QL** | Вам следует идти назад
- QL1** — Вам следует идти малым ходом назад
- QL2** — Вам следует идти полным ходом назад
- QL3** — Вам следует продолжать идти назад
- QL4** — Вам следует продолжать работать двигателями на задний ход
- QM** | Вам не следует больше идти назад

### ПОДХОД К БОРТУ

- QN** | Вам следует подойти к моему правому борту
- QN1** — Вам следует подойти к моему левому борту
- QN2** — Вам следует отдать якорь раньше, чем подойдете к борту
- QO** | Вам не следует подходить к борту
- QP** | Я подойду к борту
- QP1** — Я попытаюсь подойти к борту
- QQ** | Мне необходимо разрешение на свободную практику
- QR** | Я не могу подойти к борту
- QR1** — Могу ли я подойти к борту?

### ПОСТАНОВКА НА ЯКОРЬ — ЯКОРЬ (-Я) — МЕСТО ЯКОРНОЙ СТОЯНКИ

#### Постановка на якорь

- QS** | Вам следует стать на якорь в указанное время
- QS1** — Вам следует стать на якорь (если необходимо, указывается место)
- QS2** — Вам следует стать на якорь до прихода буксирного судна
- QS3** — Вам следует стать на оба якоря
- QS4** — Вам следует стать на якорь, как вам удобнее
- QS5** — Собираетесь ли вы стать на якорь?

Вам следует лечь в дрейф или стать на якорь до прибытия лоцмана — **UB**

**QT** Вам не следует становиться на якорь. Вы занутили мою якорную цепь

**QU** Постановка на якорь запрещена

**QV** Я становлюсь на якорь в указанном месте

**QV1** — Я стал на оба якоря

**QW** Я не буду становиться на якорь

**QW1** — Я не могу стать на якорь

**QX** Прошу разрешения стать на якорь

**QX1** — Вам разрешено становиться на якорь

**QY** Я хочу стать на якорь немедленно

**QY1** — Где мне следует стать на якорь?

### **Якорь (-я)**

**QZ** Вам следует иметь ваши якоря готовыми к отдаче

**QZ1** — Вам следует отдать другой якорь

**RA** Мой якорь нечист

**RA1** — Я поднял на моем якоре телеграфный кабель

**RB** Мой якорь не держит (ползет по грунту)

**RB1** — По-видимому, ваш якорь не держит

**RB2** — В том месте, где вы стали (или предполагаете стать) на якорь, вас, вероятно, якорь держать не будет

**RC** Меня (или указанное судно) срывает с якоря

**RC1** — Меня сорвало с якоря

**RD** Вам следует немедленно выбрать якорь (обрубить или стравить якорную цепь)

**RD1** — Вам следует сняться с якоря в указанное время

**RD2** — Я не могу выбрать якорь

### **Место якорной стоянки**

**RE** Вам следует переменить место вашей якорной стоянки или причала. Оно небезопасно

**RF** Можете ли вы провести меня к месту безопасной якорной стоянки?

Вам следует отбуксировать меня в ближайший порт или к месту якорной стоянки (или в указанное место) — **KP**

Я отбуксирую вас в ближайший порт или к месту якорной стоянки (или в указанное место) — **KP1**

Мне необходимо как можно скорее прийти в укрытое место или к месту якорной стоянки — **KP2**

**RG** Вам следует послать шлюпку к тому месту, где я должен стать на якорь или ошвартоваться

**RG1** — Когда мне следует подойти к месту якорной стоянки?

Вам следует идти на якорную стоянку в указанном месте (широта . . . . ., долгота . . . . .) — **RW**

Вам не следует покидать гавань (место якорной стоянки) — **RZ1**

**RH** В моем районе (или вблизи широты . . . . ., долготы . . . . .) нет хорошо держащего грунта

**RI** В моем районе (или вблизи широты . . . . ., долготы . . . . .) хорошо держащий грунт

**RI1** — Есть ли в вашем районе (или вблизи широты . . . . ., долготы . . . . .) хорошо держащий грунт?

## ДВИГАТЕЛИ — ГРЕБНОЙ ВИНТ

### Двигатели

**RJ** Вам следует держать ваши машины в готовности

**RJ1** — Вам следует как можно быстрее привести в готовность свои машины

**RJ2** — Вам следует сообщить, когда будут готовы ваши машины

**RJ3** — Вам следует отойти, как только будут готовы ваши машины

**RJ4** — В какое время будут готовы ваши машины?

**RK** Мои машины будут готовы в указанное время

**RK1** — Мои машины готовы

**RL** Вам следует немедленно застопорить ваши движители

**RL1** — Вам следует застопорить ваши движители

- RM** Мои движители застопорены
- RM1** — Я стопорю свои движители
- RM2** — Я вынужден застопорить свои движители

- RN** Мои машины вышли из строя
- Я могу следовать только под одной машиной — **IL1**

### Гребной винт

- RO** Гребной вал сломан
- RO1** — На мой гребной винт намотан перлинь или трос
- RO2** — Я потерял мой гребной винт
- Мне необходима немедленная помощь; сломан гребной вал — **CB8**

## ВЫСАДКА НА БЕРЕГ ИЛИ НА БОРТ

### Высадка на берег

- RP** Высадка здесь чрезвычайно опасна
- RP1** — Высадка здесь чрезвычайно опасна. Более удобные условия для высадки в указанном месте
- RQ<sup>1</sup>** Вопросительный или «Значение предыдущей группы должно читаться в вопросительной форме»
- RR** Здесь лучшее место для высадки
- RR1** — На лучшем месте для высадки будет показан огонь или выставлен флаг
- Шлюпке следует попытаться пристать к берегу в том месте, где выставлен флаг или показан огонь — **DC**
- Шлюпкам запрещается приставать к берегу (после указанного времени) — **DD1**

### Высадка на борт

- RS** Никому не разрешается подниматься на судно
- Вам следует остановиться или лечь в дрейф; я намереваюсь подняться к вам на борт — **SQ3**

<sup>1</sup> Процедурный сигнал.

## МАНЕВРИРОВАНИЕ

- RT** Приостановите выполнение ваших намерений и наблюдайте за мовми сигналами — **X**
- RT1** — Какие маневры вы намерены выполнить?
- RU** Держитесь в стороне от меня; я управляюсь с трудом — **D**
- RU1** — Я произвожу определение маневренных элементов

## ПЛАВАНИЕ

- RV** Вам следует идти (если необходимо, указывается место)
- RV1** - Вам следует идти по назначению
- RV2** - Вам следует идти в порт
- RV3** — Вам следует выйти в море
- RW** Вам следует идти на якорную стоянку в указанном месте (широта . . . . ., долгота . . . . .)
- RX** Вам следует начать движение в указанное время
- RY** Вам следует идти малым ходом при проходе мимо меня (или мимо судна, несущего этот сигнал)
- Вам следует идти для спасания морского судна (или сделавшего вынужденную посадку воздушного судна) в широту . . . . ., долготу . . . . . — **GP**
- Вам следует идти в широту . . . . ., долготу . . . . ., чтобы подобрать оставшихся в живых — **HN**
- Вам следует идти с особой осторожностью — **NE**
- Вам следует идти с особой осторожностью; берег опасный -- **NE1**
- Вам следует идти с особой осторожностью; в этом районе проводят учения подводные лодки — **NE2**
- Вам следует идти с особой осторожностью; поперек стоят боны — **NE3**
- Вам следует идти с особой осторожностью; держитесь в стороне от района, где проводятся стрельбы — **NE4**
- Вам следует идти с особой осторожностью; замечено неприятельское судно (в широте . . . . ., долготе . . . . .) — **NE5**
- Вам следует идти с особой осторожностью; замечена неприятельская подводная лодка (в широте . . . . ., долготе . . . . .) — **NE6**

Вам следует идти с особой осторожностью; замечено неприятельское воздушное судно (в широте . . . . ., долготе . . . . .) — **NE7**

**RZ** Вам не следует идти в (если необходимо, указывается место)

**RZ1** — Вам не следует покидать гавань (место якорной стоянки)

Всем судам следует как можно скорее выйти в море ввиду наличия опасности в порту — **UL**

**SA** Я могу начать движение в указанное время

**SB** Я следую к месту происшествия

Я (или указанное судно) следую (-ет) для оказания вам помощи — **CP**

Я следую для оказания помощи морскому или воздушному судну, терпящему бедствие (широта . . . . ., долгота . . . . .) — **CR**

Я следую к месту происшествия полным ходом. Предполагаю прибыть в указанное время — **FE**

Следуете ли вы к месту происшествия? Если да, то когда вы предполагаете прибыть? — **FE1**

Я не могу следовать для спасения из-за состояния погоды. Сделайте все, что вы можете — **GQ**

Я попытаюсь следовать самостоятельно, но я прошу вас держать со мной связь по . . . . . (дополнения из таблицы I) — **IJ**

Я могу следовать со скоростью . . . . . (число) узлов — **IK**

Я могу следовать только малым ходом — **IL**

Я могу следовать только под одной машиной — **IL1**

Я не в состоянии следовать своим ходом — **IL2**

В состоянии ли вы продолжать движение? — **IL3**

Я завел пластырь. Могу следовать самостоятельно — **KA1**

**SC** Я на ходу

**SC1** — Я готов сняться (отойти)

**SC2** — Я снимусь (отойду), как только позволит погода

- SD** Я не готов сняться (отойти)
- SF** Находитесь ли вы (или указанное судно) на ходу?
- SF1** — Готовы ли вы сняться (отойти)?
- SF2** — Когда вы снимитесь (отойдете)?

### СКОРОСТЬ

- SG** Моя скорость в настоящее время ..... (число) узлов
- SJ** Моя максимальная скорость ..... (число) узлов
- SL** Какова у вас скорость в настоящее время?
- SL1** — Какова ваша максимальная скорость?
- Скорость моего воздушного судна по отношению к поверхности земли ..... (узлов или километров в час) — **BQ**
- Какова скорость вашего воздушного судна по отношению к поверхности земли? — **BQ1**
- Мое место, курс и скорость в настоящее время: широта ....., долгота ....., ..... узлов — **EV**
- Каковы ваши место, курс и скорость в настоящее время? — **EV1**
- Прошу суда, находящиеся в непосредственной близости от меня (или вблизи широты ....., долготы .....), указать место, курс и скорость — **FB**
- Я могу следовать только малым ходом — **IL**
- Максимальная скорость при буксировке ..... (число) узлов — **LN**
- Я увеличиваю скорость — **L1**
- Увеличьте вашу скорость — **L11**
- Я уменьшаю свою скорость — **LJ**
- Уменьшите вашу скорость — **LJ1**
- Вам следует идти малым ходом при проходе мимо меня (или мимо судна, несущего этот сигнал) — **RY**
- Остановите движение вашего судна — **SP**
- Мое судно остановлено и не имеет хода относительно воды — **SP1**
- SM** Я произвожу скоростные испытания

## ОСТАНОВКА СУДНА

**SN** Вам следует немедленно остановиться. Не пытайтесь уйти. Не спускайте шлюпки. Не ведите переговоров по радио. В случае неповиновения я открою огонь

**SO** Немедленно остановите ваше судно

**SO1** — Вам следует остановиться и отвернуть от берега

**SO2** — Вам следует остановиться там, где вы находитесь

**SP** Остановите движение вашего судна

**SP1** — Мое судно остановлено и не имеет хода относительно воды

**SQ** Вам следует остановиться или лечь в дрейф

**SQ1** — Вам следует остановиться или лечь в дрейф, иначе я открою по вам огонь

**SQ2** — Вам следует остановиться или лечь в дрейф; я намереваюсь послать шлюпку

**SQ3** — Вам следует остановиться или лечь в дрейф; я намереваюсь подняться к вам на борт

Вам следует лечь в дрейф или стать на якорь до прибытия лопмана — **UB**

Я (или указанное судно) остановился (-ось) в густом тумане — **XP**

---

**ГРУЗ — БАЛЛАСТ**

- ST** | Какой у вас груз?
- SU** | У меня груз — сельскохозяйственные продукты
- SU1** — У меня груз — уголь
- SU2** — У меня груз — молочные продукты
- SU3** — У меня груз — фрукты
- SU4** — У меня груз — тяжелое оборудование, механизмы
- SU5** — У меня груз — скот
- SU6** — У меня груз — лес
- SU7** — У меня груз — нефтепродукты
- SU8** — У меня генеральный груз
- SV** | Судно немореходно вследствие перемещения груза или балласта
- SW** | Я грузю или выгружаю, или имею на борту опасный груз — **B**
- SX** | Вам не следует откачивать нефть или загрязненную нефтепродуктами воду
- SY** | Откачка нефти или загрязненной нефтепродуктами воды в этом районе запрещена в пределах ..... (число) миль от ближайшего берега

**ЭКИПАЖ — ЛЮДИ**

- SZ** | Общее количество людей на борту ....
- TA** | Я оставил ..... (число) человек на борту
- TB** | ..... (число) человек умерло
- TC** | ..... (число) человек больны

Я делаю посадку (если необходимо, указывается местоположение), чтобы подобрать экипаж морского или воздушного судна) — **AV**

Я не могу сделать посадку, но могу снять экипаж — **AZ**

Вы не можете сделать посадку на палубу; можете ли вы снять экипаж? — **BA1**

Шлюпке (-кам) или плоту (-там) следует подойти как можно ближе к судну, чтобы снять людей — **DA**

Все люди спасены — **GZ**

Все люди потеряны — **GZ1**

Я (или спасательное судно, или воздушное судно) спас (-лю) ..... (число) раненых — **HA**

Могу ли я передать вам спасенных? — **HD**

### **РЫБНЫЙ ПРОМЫСЕЛ<sup>1</sup>**

**TD** Мое судно служит для перевозки улова рыбы

**TD1** — Мое судно — плавучая база рыбопромысловых судов

**TD2** — Ваше судно рыбопромысловое?

**TE** Я произвожу донное траление

**TE1** — Я произвожу траление разноглубинным тралом

**TE2** — Я произвожу лов рыбы ярусами

**TE3** — Я произвожу лов рыбы буксируемыми ярусами

**TE4** — Я произвожу близнецовый лов рыбы

**TE5** — Я дрейфую на сетях

**TE6** — Каким видом рыбного промысла вы заняты?

Держитесь в стороне от меня; я произвожу парное траление — **T**

**TF** Я произвожу замет кошелькового невода

**TF1** — Я выметываю дрефтерные сети

**TF2** — Я ставлю невод

<sup>1</sup> Применение любого из сигналов этого подраздела не освобождает суда от обязанности выполнять Международные правила предупреждения столкновений судов в море

**TF3** — Я спускаю трал

**TF4** — Я выставляю яруса

Я выметываю сети — **Z**

**TG** Я выбираю кошельковый невод

**TG1** — Я выбираю дрефтерные сети

**TG2** — Я выбираю невод

**TG3** — Я поднимаю трал

**TG4** — Я выбираю яруса

Я выбираю сети — **G**

**TH** Вам следует идти с осторожностью. Небольшие рыболовные суда находятся в пределах ..... (число) миль от меня

**TI** Вам следует идти с осторожностью. Вас дрейфует на мой порядок сетей

**TJ** Вам следует идти с осторожностью. В этом районе находятся сети с бум

По вашему курсу (или в указанном направлении — дополнения из таблицы III) выставлены рыболовные снасти — **NB**

**TK** Выставлены ли рыболовные снасти по моему курсу?

**TL** Мои рыболовные снасти расположены вблизи поверхности воды в направлении ..... (дополнения из таблицы III) на расстоянии ..... миль

**TM** Мои рыболовные снасти значительно ниже поверхности воды в направлении ..... (дополнения из таблицы III) на расстоянии ..... миль

**TN** В каком направлении, на каком протяжении и на какой глубине расположены ваши рыболовные снасти?

**TO** У меня в трале (или сетях) мина

**TP** На мой винт намотаны рыболовные снасти

Мои сети зацепились за препятствие — **P**

**TQ** Вы зацепили мои рыболовные снасти

**TQ1** — Необходимо выбрать рыболовные снасти для распутывания

**TQ2** - Я освобождаю рыболовные снасти

**TQ3** — Вам следует принять меры для возвращения рыболовных снастей

**TS** Вам следует проделать следующие операции с ваерами:

**TS1** — Потравите левый (или кормовой) ваер<sup>1</sup>

**TS2** — Потравите правый (или носовой) ваер<sup>1</sup>

**TS3** — Потравите оба ваера

**TS4** — Стоп травить

**TS5** — Выберите левый (или кормовой) ваер<sup>1</sup>

**TS6** — Выберите правый (или носовой) ваер<sup>1</sup>

**TS7** — Выберите оба ваера

**TS8** — Стоп выбирать

**TS9** — Можете выбрать ваши ваеры; трал чист

**TU** Я должен обрубить ваеры. Тралы сцепились

**TU1** — Подайте мне ваш ваер. Я передам на нем ваши рыболовные снасти

**TU2** — Ваши ваеры под моими

**TU3** — Оба мои ваера лопнули

**TU4** — Мой правый (или носовой) ваер<sup>1</sup> лопнул

**TU5** — Мой левый (или кормовой) ваер<sup>1</sup> лопнул

**TV** Рыбный промысел в этом районе запрещен

**TV1** — Траление в этом районе опасно из-за подводных препятствий

**TW** Внимание. Вы находитесь вблизи границ района, в котором запрещен рыбный промысел

**TX** Судно охраны рыбного промысла (или помощи рыбному промыслу) находится в широте . . . . , долготе . . . . .

**TY** Мне необходима помощь судна охраны рыбного промысла (или помощи рыбному промыслу)

**TZ** Можете ли вы предоставить помощь (дополнения из таблицы II)?

<sup>1</sup> В этих сигналах указанные в скобках обозначения «носовой» или «кормовой» применяются для траулеров бортового траления. При кормовом тралении обозначения «правый» или «левый» соответствуют борту расположения ваера (*Прим. ред.*).

## ЛОЦМАН

(См. также «Указания по управлению судном», стр. 98)

- UA** | Лоцман прибудет в указанное время
- UB** | Вам следует лечь в дрейф или стать на якорь до прибытия лоцмана
- У меня есть на борту лоцман — **H**
- UC** | Имеется ли лоцман в этом (или в указанном) месте?
- Мне нужен лоцман — **G**
- UE** | Где я могу принять на борт лоцмана (для следования в указанное, если необходимо, место назначения)?
- UF** | Вам следует идти за лоцманским (или указанным) судном
- UG** | Вам следует держаться мне в кильватер
- Вам следует идти мне (или указанному судну) в кильватер — **PM**
- Вам следует идти впереди и указывать мне курс — **PM1**
- UH** | Можете ли вы провести меня в порт?
- UI** | Море слишком бурное; лоцманское судно не может выйти к вам
- UJ** | Станьте правым бортом под ветер для приема лоцманского судна
- UJ1** — Станьте левым бортом под ветер для приема лоцманского судна
- UK** | Лоцманское судно, по всей вероятности, находится от вас по пеленгу . . . . .
- UK1** — Видели ли вы лоцманское судно?
- Осуществляется ли в этом (или указанном) порту радиолокационная проводка? — **OL**

## ПОРТ — ГАВАНЬ

- UL** | Всем судам следует как можно скорее выйти в море ввиду наличия опасности в порту
- UM** | Гавань (или указанный порт) закрыта (-т) для движения судов
- Вам не следует покидать гавань (место якорной стоянки) — **RZ1**

- UN** Вам следует войти в гавань сейчас (или в указанное время)
- UN1** — Прошу разрешения войти в гавань
- UN2** — Прошу разрешения выйти из гавани
- UO** Вам не следует входить в гавань
- UP** Срочно прошу разрешения на вход в гавань. У меня чрезвычайное происшествие
- Вам следует идти в порт — **RV2**
- Можете ли вы провести меня в порт? — **UH**
- UQ** Вам следует ожидать за пределами гавани (или устья реки)
- UQ1** — Вам следует ожидать за пределами гавани до рассвета
- UR** Предполагаемое время моего прибытия (в указанное место)  
..... (указывается время)
- UR1** — Каково предполагаемое время вашего прибытия (в указанное место)?

### РАЗНОЕ

- US** Ничего нельзя сделать до указанного времени
- US1** — Ничего нельзя сделать до рассвета
- US2** — Ничего нельзя сделать, пока не наступит прилив
- US3** — Ничего нельзя сделать до улучшения видимости
- US4** — Ничего нельзя сделать до улучшения погоды
- US5** — Ничего нельзя сделать, пока не будет уменьшена осадка
- US6** — Ничего нельзя сделать до прибытия буксиров
- UT** Куда вы направляетесь?
- UT1** — Откуда вы идете?
- UU** Я направляюсь в .....
- UV** Я иду из .....
- UW** Желаю вам счастливого плавания
- UW1** — Благодарю вас за содействие. Желаю вам счастливого плавания

**UX** Нет никаких сведений

Я не в состоянии ответить на ваш вопрос — **YK**

### Учения

**UY** Я провожу учения. Держитесь в стороне от меня

### Топливо

**UZ** Я имею топливо на ..... (число) часов

**VB** Достаточно ли у вас топлива, чтобы дойти до порта?

**VC** В каком ближайшем месте можно получить жидкое топливо?

**VC1** — В каком ближайшем месте можно получить дизельное топливо?

**VC2** — В каком ближайшем месте можно получить уголь?

**VD** Топливо можно получить в указанном месте (или широта ....., долгота .....) )

### Дезинфекция

**VE** Я провожу дезинфекцию моего судна

Никому не разрешается подниматься на судно — **RS**

### Опознавание

«Какое название или какой позывной вашего судна (или станции)?» — **CS**<sup>1</sup>

**VF** Вам следует поднять ваш позывной

---

<sup>1</sup> Процедурный сигнал.

## VI. МЕТЕОРОЛОГИЯ — ПОГОДА

### ОБЛАКА

- VG** Низкие облака покрывают ..... (число) октантов (восьмых частей) неба
- VH** Приблизительная высота основания низких облаков в сотнях метров .....
- VI** Сколько октантов (восьмых частей) неба покрыто низкими облаками?
- VII** — Какова приблизительная высота основания низких облаков в сотнях метров?

### ШТОРМ

- VJ** Шторм (сила ветра 8—9 баллов по шкале Бофорта) ожидается с указанного направления (дополнения из таблицы III)
- VK** Сильный шторм (сила ветра 10 баллов и выше по шкале Бофорта) ожидается с указанного направления (дополнения из таблицы III)
- VL** Приближается тропический циклон (ураган, тайфун). Вам следует принять соответствующие меры предосторожности
- VM** Центр тропического циклона находится в ..... (указанное время) в широте....., долготе..... и движется в направлении ..... со скоростью ..... узлов
- VN** Имеется ли у вас последняя информация о тропическом циклоне (если необходимо, указывается приближенная широта ....., долгота .....)?
- Область очень низкого давления приближается с указанного направления (дополнения из таблицы III) — **WT**
- Имеются признаки образования области низкого давления в широте ....., долготе ..... — **WU**

### ЛЕД — АЙСБЕРГИ

#### Лед

- VO** Встретили ли вы лед?
- VP** Каковы характер льда, развитие ледовой обстановки и влияние ее на плавание?

**VQ****Характер льда:**

**VQ0** — Льда нет

**VQ1** — Начальные виды льдов (кристаллы льда, шуга или сало, блинчатый лед или нилас)

**VQ2** — Молодой припай (толщиной 5—15 см) или рыхлый припай

**VQ3** — Разреженный плавучий лед (не более  $\frac{5}{8}$  поверхности воды покрыто ледяными полями)

**VQ4** — Скопление сала (сжатая масса сала или блинчатого льда, лед не может разойтись)

**VQ5** — Зимний припай (толщиной более 15 см)

**VQ6** — Сплоченный плавающий лед (более  $\frac{5}{8}$  поверхности воды покрыто ледяными полями)

**VQ7** — Очень сплоченный плавающий лед в открытом море

**VQ8** — Сжатый всторошенный лед или большие, обширные, тяжелые скопления льда из плавающих ледяных полей

**VQ9** — Вдоль берега имеется полынья

Нет никаких сведений — **UX**

**VR****Развитие ледовой обстановки:**

**VR0** — Изменений нет

**VR1** — Ледовая обстановка улучшилась

**VR2** — Ледовая обстановка ухудшилась

**VR3** — Лед взломан

**VR4** — Лед разределся или его стнесло в сторону

**VR5** — Образовался новый лед и/или увеличилась его толщина

**VR6** — Лед смерзся

**VR7** — Лед принесло в район или произошло сплочение льда

**VR8** — Имеются признаки сжатия льда с торошением

**VR9** — Имеются признаки подвижки льда с торошением

Нет никаких сведений — **UX**

**VS** Влияние ледовой обстановки на плавание

**VS0** — Плавание свободно

**VS1** — Плавание свободно для судов с металлическим корпусом и механическим двигателем, но опасно для деревянных судов без ледовых подкреплений

**VS2** — Плавание затруднительно для судов с маломощными силовыми установками без помощи ледокола и опасно для судов со слабым корпусом

**VS3** — Плавание возможно без ледокола только для судов с крепким корпусом и с мощной силовой установкой

**VS4** — В случае необходимости предоставляется помощь ледокола

**VS5** — Движение по каналу возможно без помощи ледокола

**VS6** — Плавание возможно только с помощью ледокола

**VS7** — Ледокол может оказывать помощь только судам с корпусами, усиленными для плавания в ледовых условиях

**VS8** — Район временно закрыт для плавания

**VS9** — Плавание прекращено

Нет никаких сведений — **UX**

**VT** Имеется опасность обледенения надстройки

**VT1** — У меня происходит сильное обледенение надстройки

**VU** Я видел ледяное поле в широте . . . . ., долготе . . . . .

**VV** Судно ледовой патрульной службы не находится на станции

**VV1** — Судно ледовой патрульной службы находится на станции

### Айсберги

**VW** Я видел айсберги в широте . . . . ., долготе . . . . .

**VX** Я встретил один или несколько айсбергов или обломки айсберга (с указанием или без указания места и времени)

- VY** Имеется сообщение об одном или о нескольких айсбергах или об обломках айсберга (с указанием или без указания места и времени)
- VZ** Плавание в районе широты . . . . ., долготы . . . . . опасно из-за айсберга (-ов)
- VZ1** — Плавание в районе широты . . . . ., долготы . . . . . опасно из-за плавающего льда
- VZ2** — Плавание в районе широты . . . . ., долготы . . . . . опасно из-за многолетнего льда

### ЛЕДОКОЛ<sup>1</sup>

- WA<sup>2</sup>** «Слово или группа после . . . . .», употребленный после сигнала повторения RPT, означает «Повторите слово или группу после . . . . .»
- WB<sup>2</sup>** «Слово или группа перед . . . . .», употребленный после сигнала повторения RPT, означает «Повторите слово или группу перед . . . . .»
- WC** Я (или указанное судно) застрял (-о) во льду и нуждаюсь (-ется) в помощи ледокола
- WC1** — Ледокол послан вам на помощь
- Мне требуется помощь ледокола — **CD9**
- WD** Ледокола нет
- WD1** — Ледокол не может оказать сейчас помощь
- WE** Плавание по каналу поддерживается с помощью ледокола
- WF** Я могу осуществлять ледокольную проводку только до широты . . . . ., долготы . . . . .
- WG** Чистый от льда проход или район находится в направлении, по которому летит самолет
- WH** Я могу оказать помощь только при условии, если вы будете прилагать все усилия, чтобы следовать за мной
- WI** Когда вы будете следовать полным ходом?
- WJ** Караван выйдет в указанное время отсюда (или от широты . . . . ., долготы . . . . .)

<sup>1</sup> Специальные однобуквенные сигналы, используемые для связи между ледоколами и проводимыми судами, помещены на стр. 40.

<sup>2</sup> Процедурный сигнал.

<b>WK</b>	Вы (или указанное судно) будете под номером . . . . . в караване
<b>WL</b>	Ледокол прекращает работу на время темноты
<b>WM</b>	Ледокольная проводка сейчас начинается. Используйте специальные сигналы для связи между ледоколом и проводимыми судами и ведите непрерывное наблюдение за звуковыми, визуальными и радиотелефонными сигналами
<b>WN</b>	Ледокол прекращает работу на . . . . . (число) часов или до более благоприятных условий
<b>WO</b>	Ледовая проводка окончена. Следуйте по назначению
	Вам следует идти назад — <b>QL</b>

## АТМОСФЕРНОЕ ДАВЛЕНИЕ — ТЕМПЕРАТУРА

### Атмосферное давление

<b>WP</b>	Барометр устойчив <b>WP1</b> — Барометр быстро падает <b>WP2</b> — Барометр быстро поднимается
<b>WQ</b>	Барометр упал на . . . . . (число) гектопаскалей за последние три часа
<b>WR</b>	Барометр поднялся на . . . . . (число) гектопаскалей за последние три часа
<b>WS</b>	Атмосферное давление, приведенное к уровню моря, . . . . . (число) гектопаскалей <b>WS1</b> — Укажите атмосферное давление, приведенное к уровню моря, в гектопаскалях
<b>WT</b>	Область очень низкого давления приближается с указанного направления (дополнения из таблицы III)
<b>WU</b>	Имеются признаки образования области низкого давления в широте . . . . ., долготе . . . . .

### Температура

<b>WV</b>	Температура воздуха ниже нуля (0° C) <b>WV1</b> — Ожидается температура воздуха ниже нуля (0° C)
-----------	---

## ВОЛНЕНИЕ — ЗЫБЬ

### Волнение

- WW** Какое состояние моря в вашем районе (или в районе широты . . . . ., долготы . . . . .)?
- WX** Истинное направление волнения, выраженное в десятках градусов, . . . . . (следующее число обозначает десятки градусов)
- WY** Состояние моря . . . . . (дополнения от 0 до 9, соответствующие следующей таблице):

Состояние моря	Высота волны в метрах
0 Штиль (зеркально-гладкое море)	0
1 Штиль (рябь)	0—0,1
2 Гладкое или спокойное море (небольшие волны)	0,1—0,5
3 Легкое волнение	0,5—1,25
4 Умеренное волнение	1,25—2,5
5 Неспокойное море	2,5—4
6 Очень беспокойное море	4—6
7 Сильное волнение	6—9
8 Очень сильное волнение	9—14
9 Исключительное волнение	свыше 14

- WZ** Какой прогноз состояния моря в моем районе (или в районе широты . . . . ., долготы . . . . .)?
- XA** Ожидается, что истинное направление волнения, выраженное в десятках градусов, будет . . . . . (следующее число обозначает десятки градусов)
- XB** Ожидается, что состояние моря будет . . . . . (дополнения от 0 до 9 из вышеприведенной таблицы)

### Зыбь

- XC** Какой характер зыби в вашем районе (или в районе широты . . . . ., долготы . . . . .)?
- XD** Истинное направление зыби, выраженное в десятках градусов, . . . . . (следующее число обозначает десятки градусов)

**ХЕ** | Характер зыби . . . . . (дополнения от 0 до 9, соответствующие следующей таблице):

- |   |                            |  |
|---|----------------------------|--|
| 0 | Зыби нет                   |  |
| 1 | Короткие или средние волны | } слабая зыбь — приближительная высота волн меньше 2 метров  |
| 2 | Длинные волны              |  |
| 3 | Короткие волны             | } умеренная зыбь — приближительная высота волн 2—4 метра     |
| 4 | Средние волны              |  |
| 5 | Длинные волны              |  |
| 6 | Короткие волны             | } сильная зыбь — приближительная высота волн больше 4 метров |
| 7 | Средние волны              |  |
| 8 | Длинные волны              |  |
| 9 | Беспорядочная зыбь         |  |

**ХФ** | Какой прогноз зыби в моем районе (или в районе широты . . . . ., долготы . . . . .)?

**ХГ** | Ожидается, что истинное направление зыби, выраженное в десятках градусов, будет . . . . . (следующее число обозначает десятки градусов)

**ХН** | Ожидается, что характер зыби будет следующий . . . . . (дополнения от 0 до 9 из вышеприведенной таблицы)

Ожидается цунами (гигантская волна). Примите соответствующие меры предосторожности — **ND**

### ВИДИМОСТЬ — ТУМАН

**XI** | Укажите состояние видимости

**XJ** | Видимость . . . . . (число) десятых частей морской мили

**XK** | Видимость колеблется в пределах от . . . . . до . . . . . (максимальные и минимальные значения в десятых частях морской мили)

**XL** | Видимость уменьшается

**XL1** — Видимость увеличивается

**XL2** — Видимость переменная

**XM** | Какой прогноз видимости в моем районе (или в районе широты . . . . ., долготы . . . . .)?

**XN** | Ожидается, что видимость будет . . . . . (число) десятых частей морской мили

- XO** Ожидается, что видимость уменьшится
- XO1** — Ожидается, что видимость увеличится
- XO2** — Ожидается, что видимость будет переменной
- XP** Я (или указанное судно) остановился (-ось) в густом тумане
- XP1** — Я вхожу в зону ограниченной видимости

### ПОГОДА — ПРОГНОЗ ПОГОДЫ

- XQ** Какая у вас погода?
- XR** Погода хорошая
- XR1** — Погода плохая
- XR2** — Погода улучшается
- XR3** — Погода ухудшается
- XS** Прогноза погоды нет
- XT** Ожидается плохая погода
- XT1** — Ожидается хорошая погода
- XT2** — Перемены погоды не ожидается
- XT3** — Какая ожидается погода?
- XU** Вы должны ждать улучшения погоды
- XU1** — Я буду ждать улучшения погоды
- XV** Прошу сообщить прогноз погоды для моего района (или района с широтой . . . . ., долготой . . . . .) по коду **MAFOR**

### ВЕТЕР

- XW** Какое истинное направление и какая сила ветра в вашем районе (или в районе широты . . . . ., долготы . . . . .)?
- XX** Истинное направление ветра . . . . . (дополнения из таблицы III)
- XU** Сила ветра по шкале Бофорта . . . . . (числа 0—12)
- XZ** Каков характер изменения ветра?
- XZ1** — Ветер заходит против часовой стрелки
- XZ2** — Ветер заходит по часовой стрелке

**XZ3** — Ветер свежеет

**XZ4** — Шквалистый ветер

**XZ5** — Сила ветра постоянная

**XZ6** — Ветер стихает

**YA** | Какое направление и какая сила ветра ожидается в моем районе (или в районе широты . . . . ., долготы . . . . .)?

**YB** | Ожидается истинное направление ветра . . . . . (дополнения из таблицы III)

**YC** | Ожидается сила ветра по шкале Бофорта . . . . . (числа 0—12)

**YD** | Какие ожидаются изменения в характере ветра?

**YD1** — Ожидается, что ветер будет заходить против часовой стрелки

**YD2** — Ожидается, что ветер будет заходить по часовой стрелке

**YD3** — Ожидается, что ветер будет свежеть

**YD4** — Ожидается, что ветер станет шквалистым

**YD5** — Ожидается, что сила ветра останется постоянной

**YD6** — Ожидается, что ветер будет стихать

## **VI bis. СИСТЕМА УСТАНОВЛЕНИЯ ПУТЕЙ (МАРШРУТИРОВАНИЕ)**

---

**YG** | Ваши действия не соответствуют системе разделения движения судов

**ПОДТВЕРЖДЕНИЕ — ОТВЕТ**

- УН** | Я принял следующее от . . . . . (название или позывной судна или станции)
- УИ** | Я принял сигнал безопасности, переданный . . . . . (название или позывной)
- УЈ** | Приняли ли вы сигнал безопасности, переданный . . . . . (название или позывной)?
- УК** | Я не в состоянии ответить на ваш вопрос  
«Принято» или «Я принял ваш последний сигнал» — **R**<sup>1</sup>

**ВЫЗОВ**

- УL** | Я вызову вас снова в . . . . . часов (на . . . . . кГц или МГц)
- УМ** | Кто меня вызывает?

**АННУЛИРОВАНИЕ**

- УN** | Аннулируйте мой последний сигнал или сообщение  
Мой последний сигнал был неправильным. Я повторю его правильно — **ZP**

**УСТАНОВЛЕНИЕ СВЯЗИ**

- | Я хочу установить связь с вами по . . . . . (дополнения из таблицы I) — **K** с одной цифрой  
«Я хочу установить связь с вами» — **K**<sup>1</sup>
- УO** | Я намерен установить связь по . . . . . (дополнения из таблицы I)
- УP** | Я хочу установить связь с судном или береговой станцией (позывной) по . . . . . (дополнения из таблицы I)
- УQ** | Я хочу установить связь по . . . . . (дополнения из таблицы I) с судном, находящимся по пеленгу . . . . . от меня

<sup>1</sup> Процедурный сигнал.

**YR** Можете ли вы установить связь по . . . . (дополнения из таблицы I)?

**YS** Я не могу установить связь по . . . . (дополнения из таблицы I)

**YT** Я не могу разобрать ваш . . . . (дополнения из таблицы I)

**YU** Я намереваюсь установить с вашей станцией связь при помощи Международного свода сигналов<sup>1</sup>

**YV** Следующие группы взяты из Международного свода сигналов<sup>1</sup>

**YV1** — Следующие группы взяты из местного кода

**YW** Я хочу установить связь по радиотелеграфу на указанной частоте

**YX** Я хочу установить связь по радиотелефону на указанной частоте

**YU** Я хочу установить связь по УКВ — радиотелефону на указанном канале

**YZ** Следующие слова передаются открытым текстом

**ZA** Я хочу установить с вами связь на . . . . (языке, указанном следующими дополнениями):

0 — Голландский

1 — Английский

2 — Французский

3 — Немецкий

4 — Греческий

5 — Итальянский

6 — Японский

7 — Норвежский

8 — Русский

9 — Испанский

**ZB** Я могу установить с вами связь на указанном языке (дополнения из вышеприведенной таблицы)

**ZC** Можете ли вы установить со мной связь на указанном языке (дополнения из вышеприведенной таблицы)?

<sup>1</sup> Можно также использовать кодовое слово *Interco*, которое означает: «Далее следует (-ют) группа (-ы) по Международному своду сигналов».

- ZD** | Прошу передать следующее всем находящимся поблизости судам
- ZD1** — Прошу сообщить обо мне Береговой охране, Нью-Йорк
- ZD2** — Прошу сообщить обо мне компании Ллойда, Лондон
- ZD3** — Прошу сообщить обо мне Минморфлоту, Москва
- ZD4** — Прошу сообщить обо мне Агентству морской безопасности. (MSA), Токио

- ZE** | Вам следует подойти на расстояние видимости визуальных сигналов
- Вам следует держаться от меня (или от указанного судна) в пределах видимости визуальных сигналов — **PR2**
- Я установил связь на частоте 2182 кГц с воздушным судном, терпящим бедствие — **BC**
- Можете ли вы установить связь с воздушным судном? — **BC1**
- Я установил связь с воздушным судном, терпящим бедствие, на частоте ..... кГц — **BD**
- Я установил связь с воздушным судном, терпящим бедствие, на частоте ..... МГц — **BE**

### ТРЕНИРОВКА

- ZF** | Я хочу провести с вами тренировку по сигнализации ..... (дополнения из таблицы I)
- ZG** | Проводить тренировку по сигнализации неудобно
- ZH** | Тренировка по сигнализации окончена

### ПРИЕМ — ПЕРЕДАЧА

- ZI** | Я могу принять, но не могу передавать по ..... (дополнения из таблицы I)
- ZJ** | Я могу передавать, но не могу принимать по ..... (дополнения из таблицы I)
- ZK** | Я не могу различить ваш сигнал. Прошу повторить его по ..... (дополнения из таблицы I)
- ZL** | Ваш сигнал принят, но не понят
- Я не могу разобрать ваш ..... (дополнения из таблицы I) — **YT**

- ZM** | Передавайте (или говорите) медленнее  
      **ZM1** — Должен ли я передавать (или говорить) медленнее?
- ZN** | Передавайте каждое слово или группу дважды
- ZO** | Прекратите передачу  
      **ZO1** — Следует ли мне прекратить передачу?

### ПОВТОРЕНИЕ

- ZP** | Мой последний сигнал был неправильным. Я повторю его правильно
- ZQ** | Ваш сигнал, по-видимому, закодирован неправильно. Вам следует проверить и повторить весь сигнал
- ZR** | Повторите сигнал, передаваемый мне сейчас судном (или береговой станцией) . . . . . (название или позывной)
-

## СООБЩЕНИЯ О ПРАКТИКЕ

- ZS** | Мое судно незараженное, прошу предоставить мне свободную практику — **Q**  
Мне необходимо разрешение на свободную практику — **QQ**<sup>1</sup>
- ZT** | В моей Санитарной Декларации имеются отрицательные ответы на шесть вопросов
- ZU** | В моей Санитарной Декларации имеются положительные ответы на вопросы . . . . . (указанные дополнениями 1—6) <sup>2</sup>
- ZV** | Мое судно в течение последних 30 дней находилось, как я полагаю, в зараженной местности
- ZW** | Мне нужен портовый врач  
**ZW1** — Портовый врач будет в . . . . . (указанное время)
- ZX** | Поднимите соответствующий карантинный сигнал
- ZY** | Вы имеете свободную практику
- ZZ** | Вам следует идти на карантинную якорную стоянку (в указанное место)  
**ZZ1** — Где место карантинной якорной стоянки?
- У меня есть на борту врач — **AL**  
Есть ли у вас врач? — **AM**

---

<sup>1</sup> Ночью в пределах портовых вод можно показывать на наиболее видном месте красный огонь над белым. Расстояние между этими огнями, по возможности видимыми по всему горизонту, должно быть около двух метров.

<sup>2</sup> Здесь имеются в виду дополнения, соответствующие вопросам Санитарной Декларации (*Прим. ред.*).

# ТАБЛИЦЫ ЦИФРОВЫХ ДОПОЛНЕНИЙ

## ТАБЛИЦА I

2	Сигнализация знаками Морзе с помощью флажков или руками
3	Усилительное устройство (мегафон)
4	Светосигнальное средство
5	Звукосигнальное устройство
6	Флаги Международного свода сигналов
7	Радиотелеграф на частоте 500 кГц
8	Радиотелефон на частоте 2182 кГц
9	УКВ радиотелефон — канал 16

## ТАБЛИЦА II

0	Вода
1	Провизия
2	Топливо
3	Водоотливные средства
4	Противопожарные средства
5	Медицинская помощь
6	Буксировка
7	Спасательные плавучие средства
8	Судно, готовое оказать помощь
9	Ледокол

## ТАБЛИЦА III

0	Направление неизвестно (или штиль)
1	Северо-восток
2	Восток
3	Юго-восток
4	Юг
5	Юго-запад
6	Запад
7	Северо-запад
8	Север
9	Все направления (или смешанное, или перемешное)

# МЕДИЦИНСКИЙ РАЗДЕЛ



## А. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

§ 1. Медицинские советы всегда, когда это возможно, должны испрашиваться и даваться открытым текстом; настоящий Свод следует использовать в случае возникновения языковых трудностей.

§ 2. Даже когда применяется открытый текст, следует как можно ближе придерживаться формулировок Свода и инструкций.

§ 3. Обращается внимание на то, что процедурные сигналы **C**, **N** или **NO** и **RQ**, поставленные после основного сигнала, изменяют его значение соответственно на утвердительную, отрицательную или вопросительную форму.

*Например:* **MFE N** — «Кровотечение несильное».

**MFE RQ** — «Сильное ли кровотечение?».

## В. УКАЗАНИЯ ДЛЯ КАПИТАНОВ

§ 1. Краткая форма описания случая. Капитану следует тщательно осмотреть больного и постараться собрать о нем возможно больше сведений, охватывающих следующие вопросы:

- (a) описание больного (глава 2)<sup>1</sup>;
- (b) состояние больного до заболевания (глава 3);
- (c) локализация признаков заболевания или ранений (глава 4);
- (d) общие признаки (глава 5);
- (e) особые признаки (глава 6);
- (f) диагноз (глава 9)<sup>2</sup>.

§ 2. Собранные сведения следует кодировать путем выбора подходящих групп из соответствующих глав настоящего раздела. Передача сведений в соответствии с порядком, указанным в § 1, значительно помогает при приеме сигнала.

§ 3. Глава 1 содержит сигналы, которые могут быть использованы самостоятельно, т. е. с описанием или без описания случая.

§ 4. После получения ответа врача и выполнения его инструкций капитан может давать последующие сообщения, используя сигналы из главы 7.

## С. УКАЗАНИЯ ДЛЯ ВРАЧЕЙ

§ 1. Дополнительные сведения могут быть запрошены с использованием сигналов главы 8, например: **MQB** — «Я не понимаю ваш сигнал, прошу описать случай по установленной форме».

<sup>1</sup> Здесь и ниже, если нет особой оговорки, ссылки даются на главы Медицинского раздела настоящего Свода (*Прим. ред.*).

<sup>2</sup> Глава 9 «Диагноз» может быть использована как капитаном («Требование медицинской помощи»), так и врачом («Медицинские советы»).

§ 2. При сообщении диагноза следует использовать главу 9, например: **MQE26** — «Мой предположительный диагноз — цистит».

§ 3. Назначения лекарств должны быть ограничены «Списком медикаментов», приводимым в таблице М-III.

§ 4. Для специальных назначений следует использовать сигналы из главы 10, например: **MRP4** — «Прикладывайте пузырь со льдом или холодную примочку и возобновляйте каждые 4 часа».

§ 5. При назначении лекарства (глава 11) следует использовать три следующих сигнала:

(a) первый (глава 11.1 и таблица М-III), означающий сам медикамент, например: **MTD32** — «Давайте аспирин в таблетках»;

(b) второй (глава 11.2), означающий способ применения лекарства и дозу, например: **MTI2** — «Дайте для приема внутрь две таблетки или капсулы»;

(c) третий (глава 11.3), означающий частоту приема лекарства, например: **MTQ8** — «Повторяйте прием каждые 8 часов».

§ 6. Частота применения наружных средств излагается в главе 11.4, например: **MTU4** — «Применяйте каждые 4 часа».

§ 7. Совет, касающийся диеты, дается с помощью сигналов из главы 12, например: **MUC** — «Давайте воду только в небольшом количестве».

## D. ПРИМЕРЫ

В качестве образцов ниже приводятся два случая запроса помощи и соответствующие ответы.

### *Первый случай*

#### Запрос медицинской помощи

У меня больной мужчина в возрасте 44 лет. Пациент болен в течение 2 дней. Пациент болен острым бронхитом. Заболевание было внезапным. Больной в бреду. У больного приступы озноба (дрожь). Температура, измеренная во рту, 40. Пульс в минуту 110 ударов. Частота дыхания в минуту 30. Пациент испытывает боль в грудной клетке. Пораженной частью тела является правая сторона грудной клетки. Боль усиливается при дыхании. У больного сильный кашель. Мокрота окрашена кровью. Больному сделана пенициллиновая инъекция, что не принесло эффекта. Больной получал лекарственную помощь за последние 18 часов. Мой предположительный диагноз — пневмония.

#### Медицинский совет

Вероятно, ваш диагноз правильный. Продолжайте инъекции пеницилина. Повторяйте инъекцию каждые 6 часов. Положите больного в постель и обеспечьте абсолютный покой. Держите больного в тепле. Назначьте жидкую диету: молоко, фруктовые соки, чай, минеральную воду. Давайте много воды. Обратитесь ко мне снова через 24 часа или раньше, если больному станет хуже.

## **Второй случай**

### **Запрос медицинской помощи**

У меня больной мужчина в возрасте 31 года. Пациент болел в течение 3 часов. Больной не имел ранее никаких серьезных заболеваний. Пульс в минуту 95 ударов. Пульс слабый. Больной потеет. Пациент испытывает боль в поясничном отделе позвоночника. Пораженной частью является левый поясничный отдел позвоночника. Боль сильная. Боль усиливается при надавливании рукой. Кишечник работает нормально.

### **Запрос дополнительных сведений**

Я не могу поставить диагноз. Прошу ответить на следующие вопросы. Температура, измеренная во рту? Распространяется ли боль к паху и мошонке? Испытывает ли пациент боль при мочеиспускании? Нормально ли происходит мочеиспускание? Наблюдается ли рвота?

### **Дополнительные сведения**

Температура, измеренная во рту, 37. Боль распространяется к паху и мошонке. Пациент испытывает боль при мочеиспускании. У больного частое мочеиспускание с небольшим количеством мочи. Рвоты нет. Больного тошнит.

### **Медицинский совет**

Предположительный диагноз — камни в почках. Дайте морфий. Сделайте подкожную инъекцию 10 миллиграмм. Давайте много воды. Прикладывайте горячую грелку на поясничный отдел позвоночника. Больного следует показать врачу в следующем порту.

---

**ГЛАВА I**

**ЗАПРОС ПОМОЩИ — ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

- МАА** Мне необходима срочная медицинская помощь
- МАВ** Прошу вас встретиться в указанном месте
- МАС** Прошу вас договориться о госпитализации
- МАD** Я нахожусь в . . . . (указывается число) часах хода от ближайшего порта
- МАЕ** Я направляюсь к ближайшему порту
- МАF** Я удаляюсь от ближайшего порта
- Мне необходима медицинская помощь — **W**
- У меня есть на борту врач — **AL**
- Есть ли у вас врач? — **AM**
- Мне нужен врач — **AN**
- Мне нужен врач; у меня случаи сильных ожогов — **AN1**
- Мне нужен врач; у меня случаи радиационного облучения — **AN2**
- Мне срочно нужен вертолет с врачом — **BR2**
- Мне срочно нужен вертолет, чтобы снять раненого или больного — **BR3**
- Вертолет с врачом направляется к вам сейчас (или в указанное время) — **BT2**
- Вертолет направляется к вам сейчас (или в указанное время), чтобы снять раненого или больного — **BT3**
- У меня раненый или больной (или указанное число раненых или больных), которого (-ых) необходимо срочно снять — **AQ**

Вам следует послать вертолет или шлюпку с носилками — **BS**

Вертолет или шлюпка направляется, чтобы принять раненого или больного — **BU**

Отправьте раненых или больных ко мне — **AT**

## ГЛАВА 2

### ОПИСАНИЕ БОЛЬНОГО

<b>MAJ</b>	У меня больной мужчина в возрасте . . . . (число) лет
<b>MAK</b>	У меня больная женщина в возрасте . . . . (число) лет
<b>MAL</b>	У меня на борту женщина . . . . (число) месяцев беременности
<b>MAM</b>	Пациент болен в течение . . . . (число) дней
<b>MAN</b>	Пациент болен в течение . . . . (число) часов
<b>MAO</b>	Общее состояние больного хорошее
<b>MAR</b>	Общее состояние больного серьезное
<b>MAQ</b>	Общее состояние больного без изменения
<b>MAR</b>	Общее состояние больного ухудшилось
<b>MAS</b>	Больному дали . . . . (таблица М-III), что принесло эффект
<b>MAT</b>	Больному дали . . . . (таблица М-III), что не принесло эффекта
<b>MAU</b>	Больной получал лекарственную помощь за последние . . . . (указывается число) часов

## ГЛАВА 3

### СОСТОЯНИЕ ЗДОРОВЬЯ ДО ЗАБОЛЕВАНИЯ

<b>MVA</b>	Пациент болел . . . . (таблица М-II)
<b>MVB</b>	Больной ранее перенес операцию . . . . (таблица М-II)
<b>MVC</b>	Больной не имел ранее никаких серьезных заболеваний
<b>MVD</b>	Больной не имел ранее относящихся к заболеванию ранений

## ГЛАВА 4

### ЛОКАЛИЗАЦИЯ ПРИЗНАКОВ ЗАБОЛЕВАНИЙ ИЛИ РАНЕНИЙ

<b>MBE</b>	Поражено все тело
<b>MBF</b>	Пораженной частью тела является . . . . . (таблица М-I)
<b>MBG</b>	Пораженной частью тела является правая . . . . . (таблица М-I) <sup>1</sup>
<b>MBH</b>	Пораженной частью тела является левая . . . . . (таблица М-I) <sup>1</sup>

## ГЛАВА 5

### ОБЩИЕ ПРИЗНАКИ

<b>MBP</b>	Заболевание было внезапным
<b>MBQ</b>	Заболевание наступало постепенно

#### Температура

<b>MBR</b>	Температура, измеренная во рту <sup>2</sup> , . . . . . (число)
<b>MBS</b>	Температура, измеренная в прямой кишке, . . . . . (число)
<b>MBT</b>	Температура утром . . . . . (число)
<b>MBU</b>	Температура вечером . . . . . (число)
<b>MBV</b>	Температура поднимается
<b>MBW</b>	Температура падает

#### Пульс

<b>MBX</b>	Пульс в минуту . . . . . (число) ударов
<b>MBY</b>	Пульс неровный
<b>MBZ</b>	Пульс учащается
<b>MCA</b>	Пульс становится реже
<b>MCB</b>	Пульс слабый
<b>MCC</b>	Пульс настолько слаб, что нельзя сосчитать
<b>MCD</b>	Пульс частит, невозможно сосчитать

<sup>1</sup> Используются тогда, когда необходимо разграничить правую и левую части тела или конечности.

<sup>2</sup> Или в подмышечной области (Прим. ред.).

## Дыхание

<b>MCE</b>	Частота дыхания в минуту . . . . . (число вдохов) (вдох и выдох считается как один вздох)
<b>MCF</b>	Дыхание слабое
<b>MCG</b>	Дыхание тяжелое
<b>MCH</b>	Дыхание регулярное
<b>MCI</b>	Дыхание нерегулярное
<b>M CJ</b>	Дыхание напряженное (шумное)

## Потоотделение

<b>MCL</b>	Больной потест
<b>MCM</b>	У больного приступы озноба (дрожь)
<b>M CN</b>	Больной потеет ночью
<b>MCO</b>	Кожа больного горячая и сухая
<b>MCP</b>	Кожа больного холодная и влажная

## Психическое состояние и сознание

<b>MCR</b>	Больной в сознании
<b>MCT</b>	Больной в полуобморочном состоянии, но может быть приведен в сознание
<b>M CU</b>	Больной без сознания
<b>M CV</b>	Больной найден в бессознательном состоянии
<b>MCW</b>	Больной, по-видимому, находится в состоянии шока
<b>MCX</b>	Больной в бреде
<b>MCY</b>	У больного признаки психического расстройства
<b>MCZ</b>	У больного парализован . . . . . (таблица М-1)
<b>MDC</b>	Больной проявляет беспокойство
<b>MDD</b>	Больной не может заснуть

## Боль

<b>MDF</b>	Пациент испытывает боль в . . . . . (таблица М-1)
<b>MDG</b>	Боль тупая продолжительная
<b>MDJ</b>	Боль слабая

<b>MDL</b>	Боль сильная
<b>MDM</b>	Боль периодическая
<b>MDN</b>	Боль непрерывная
<b>MDO</b>	Боль усиливается при надавливании рукой
<b>MDP</b>	Боль распространяется к . . . . . (таблица М-I)
<b>MDQ</b>	Боль усиливается при дыхании
<b>MDR</b>	Боль усиливается при испражнении
<b>MDT</b>	Боль усиливается при мочеиспускании
<b>MDU</b>	Боль начинается после приема пищи
<b>MDV</b>	Боль уменьшается при приеме пищи
<b>MDW</b>	Боль не имеет отношения к приему пищи
<b>MDX</b>	Боль облегчается при применении тепла
<b>MDY</b>	Боль прекратилась

#### **Кашель**

<b>MED</b>	Наблюдается кашель
<b>MEF</b>	Кашля нет

#### **Кишечник**

<b>MEG</b>	Кишечник работает нормально
<b>MEJ</b>	У больного запор; последний раз стул был . . . . . (указывается число) дней тому назад
<b>MEL</b>	У больного понос . . . . . (указывается число раз в день)

#### **Рвота**

<b>MEM</b>	Наблюдается рвота
<b>MEN</b>	Рвоты нет
<b>MEO</b>	Больного тошнит

#### **Моча**

<b>MEP</b>	Мочеиспускание нормальное
<b>MEQ</b>	Мочеиспускание нарушено

## Кровотечение

**MER** Имеет место кровотечение . . . . . (таблица М-1)

**MET** Кровотечения нет

## Сыпь

**MEU** Высыпала сыпь . . . . . (таблица М-1)

**MEV** Сыпи нет

## Опухоль

**MEW** У больного опухоль . . . . . (таблица М-1)

**MEX** Опухоль твердая

**MEY** Опухоль мягкая

**MEZ** Опухоль горячая и красная

**MFA** Опухоль болезненна при надавливании рукой

**MFB** Опухоль выделяет гной

**MFC** У больного абсцесс . . . . . (таблица М-1)

**MFD** У больного карбункул . . . . . (таблица М-1)

## ГЛАВА 6

### ОСОБЫЕ ПРИЗНАКИ

#### 6.1. Несчастные случаи, ранения, переломы, самоубийства и отравления

Имеет место кровотечение . . . . . (таблица М-1) — **MER**

**MFE** Кровотечение сильное

**MFF** Кровотечение слабое

**MFG** Кровотечение остановлено жгутом (-тами) и перевязкой

**MFH** Кровотечение остановлено турникетом

**MFI** Кровотечение остановлено

**MFJ** Кровотечение не может быть остановлено

**MFK** У больного поверхностная рана . . . . . (таблица М-1)

**MFL** У больного глубокая рана . . . . . (таблица М-1)

<b>MFМ</b>	У больного проникающая рана . . . . . (таблица М-1)
<b>MFN</b>	У больного резаная рана . . . . . (таблица М-1)
<b>MFO</b>	У больного рваная рана . . . . . (таблица М-1)
<b>MFP</b>	Рана гноится . . . . . (таблица М-1)
<b>MFQ</b>	У больного ушиб (кровоподтек) . . . . . (таблица М-1)
<b>MFR</b>	Ранение вызвано ударом
<b>MFS</b>	Ранение вызвано ушибом
<b>MFT</b>	Ранение вызвано взрывом
<b>MFU</b>	Ранение вызвано падением
<b>MFV</b>	Ранение вызвано выстрелом из огнестрельного оружия
<b>MFW</b>	В ране имеется постороннее тело
<b>MFХ</b>	У больного сотрясение мозга
<b>MFY</b>	Больной не может двинуть рукой . . . . . (таблица М-1)
<b>MFZ</b>	Больной не может двинуть ногой . . . . . (таблица М-1)
<b>MGA</b>	У больного вывих (таблица М-1)
<b>MGB</b>	У больного открытый перелом (таблица М-1)
<b>MGC</b>	У больного закрытый перелом (таблица М-1)
<b>MGD</b>	У больного комбинированный перелом (таблица М-1)
<b>MGE</b>	Больной покушался на самоубийство
<b>MGF</b>	Больной порезал горло
<b>MGG</b>	У больного легкий ожог . . . . . (таблица М-1)
<b>MGH</b>	У больного тяжелый ожог . . . . . (таблица М-1)
<b>MGI</b>	Больной страдает от отравления без наружных повреждений (нет никакой окраски и ожогов во рту и на губах)
<b>MGJ</b>	Больной проглотил разъедающее вещество (окраска и ожоги во рту и на губах)
<b>MGK</b>	Больной проглотил неизвестный яд
<b>MGL</b>	Больной проглотил инородное тело
<b>MGM</b>	Принятое рвотное дало положительные результаты

<b>MGN</b>	Принятое рвотное не дало положительных результатов
<b>MGO</b>	Рвотных средств не давалось
<b>MGP</b>	Больной был облит разъедающим веществом . . . . . (таблица М-1)
<b>MGQ</b>	Больной вдыхал отравляющие газы, пары, пыль
<b>MGR</b>	Больной страдает от укуса животного . . . . . (таблица М-1)
<b>MGS</b>	Больной страдает от змеиного укуса . . . . . (таблица М-1)
<b>MGT</b>	Больной страдает от гангрены . . . . . (таблица М-1)

## 6.2. Болезни носа и горла

<b>MGU</b>	У больного насморк
<b>MGV</b>	У больного в носу инородное тело
<b>MHA</b>	Губы распухли
<b>MHB</b>	Язык пересох
<b>MHC</b>	Язык обложен
<b>MHD</b>	Язык одеревенел и красный
<b>MHF</b>	Язык распух
<b>MHG</b>	У больного на языке язва
<b>MHJ</b>	У больного язва во рту
<b>MHK</b>	Десна болит и кровоточит
<b>MHL</b>	Горло болит и красное
<b>MHM</b>	В горле на миндалинах белые точечные пятнышки
<b>MHN</b>	В горле на миндалинах серо-белые пятна
<b>MHO</b>	Горло болит и припухло с одной стороны
<b>MHP</b>	Горло болит и припухло с обеих сторон
<b>MHQ</b>	Глотание болезненно
<b>MHR</b>	Больной не может глотать
<b>MHT</b>	Больной охрип
	Больной проглотил инородное тело — <b>MGL</b>
<b>MHV</b>	У пациента сильная зубная боль

### 6.3. Болезни органов дыхания

- MNY** Пациент испытывает боль в груди при дыхании . . . . . (таблица M-I)  
Дыхание тяжелое — **MCG**
- MNZ** Дыхание глубокое
- MIA** У больного поверхностное дыхание
- MIB** У больного приступ астмы  
Кашля нет — **MEF**
- MIC** У больного сильный кашель
- MID** Кашель хронический
- MIF** Больной кашляет с кровью
- MIG** У больного нет мокроты
- MIJ** У больного обильная мокрота
- MIK** Мокрота грязная (с запахом)
- MIL** Мокрота окрашена кровью
- MIM** У больного посинение лица

### 6.4. Болезни системы органов пищеварения

- MIN** У больного запор
- MIO** Испражнения больного глинистого цвета  
У больного понос . . . . . (указывается число) раз в день — **MEL**
- MIP** У больного понос с частым стулом, напоминающим рисовый отвар
- MIQ** У больного со стулом выделяется кровь
- MIR** У больного со стулом выделяется слизь  
Больного тошнит — **MEO**
- MIT** У больного сильная икота
- MIU** У больного спазмы в желудке и рвота  
Наблюдается рвота — **MEM**  
Рвоты нет — **MEN**

<b>MIV</b>	Рвота прекратилась
<b>MIW</b>	Рвота постоянная
<b>MIX</b>	Рвота окрашена кровью
<b>MIY</b>	У больного рвота с большим количеством крови
<b>MIZ</b>	Рвота черного цвета (подобно кофейной гуще)
<b>MJA</b>	Больного рвет от любой принятой пищи и жидкости
<b>MJB</b>	Количество рвоты составляет (указывается в децилитрах)
<b>MJC</b>	Частота рвоты . . . . . (указывается число) раз в день
<b>MJD</b>	У больного скопление газов
<b>MJE</b>	Газы не проходят через задний проход в течение . . . . . (указывается число) часов
<b>MJF</b>	Газы отходят свободно
<b>MJG</b>	Вздутие живота
<b>MJH</b>	Стенка живота мягкая (нормальная)
<b>MJI</b>	Стенка живота твердая и напряженная
<b>MJJ</b>	Стенка живота болезненная . . . . . (таблица M-I)
	Пациент испытывает боль . . . . . (таблица M-I) — <b>MDF</b>
	У больного опухоль . . . . . (таблица M-I) — <b>MEW</b>
<b>MJK</b>	У больного грыжа
<b>MJM</b>	Грыжа не вправляется
<b>MJN</b>	Грыжа болезненна
<b>MJO</b>	У больного кровоточащий геморрой
<b>MJP</b>	Геморрой не может быть вправлен (поставлен на место)

#### 6.5. Болезни мочеполовых органов

	Пациент испытывает боль . . . . . (таблица M-I) — <b>MDF</b>
<b>MJS</b>	Пациент испытывает боль при мочеиспускании
<b>MJT</b>	Пациент испытывает боль в половом члене в конце мочеиспускания
<b>MJU</b>	Пациент испытывает боль, распространяющуюся от живота к половому члену, яичкам или бедру

<b>МJV</b>	У больного недержание мочи
<b>MJW</b>	У больного задержка мочи
<b>MJX</b>	У больного частое мочеиспускание с небольшим количеством мочи
<b>MJY</b>	Количество мочи, выделенной за 24 часа, . . . . . (указывается число в децилитрах)
	Мочеиспускание нормальное — <b>MEP</b>
<b>МКА</b>	В моче белок
<b>МКВ</b>	Моча мутная
<b>МКС</b>	В моче кровь
<b>МКD</b>	Моча очень темная
<b>МКЕ</b>	Моча неприятна и, возможно, содержит гной
<b>МКF</b>	Половой член распух
<b>МКH</b>	Крайняя плоть не возвращается в нормальное положение
<b>МКI</b>	У больного опухоль яичек
<b>МКJ</b>	Следует ли ввести катетер?
<b>МКK</b>	Я ввел катетер
<b>МКL</b>	Я не могу ввести катетер
	<b>6.6. Болезни нервной системы и психическое расстройство</b>
<b>МКP</b>	У пациента головная боль . . . . . (таблица M-1)
<b>МКQ</b>	Головная боль пульсирующая
<b>МКR</b>	Головная боль очень сильная
<b>МKS</b>	Больной не может наклонить голову вперед
<b>МКТ</b>	Больной не чувствует булавочного укола . . . . . (таблица M-1)
<b>МКУ</b>	Больной невнятно произносит слова
<b>МКV</b>	У больного головокружение
	У больного парализован . . . . . (таблица M-1) — <b>MCZ</b>
	Больной в сознании — <b>MCR</b>
	Больной в полуобморочном состоянии, но может быть приведен в сознание — <b>MCT</b>
	Больной без сознания — <b>MCU</b>

<b>MKW</b>	Зрачки одинаковы по величине
<b>MKX</b>	Зрачки разные по величине
<b>MKY</b>	Зрачок не сокращается на ярком свете
<b>MKZ</b>	Больной не в состоянии контролировать функцию кишечника
<b>MLA</b>	У больного припадки, сопровождающиеся окоченением мышц и судорогами в конечностях (указывается число припадков за 24 часа)
	У больного признаки психического расстройства — <b>MCY</b>
<b>MLB</b>	У больного галлюцинации
<b>MLC</b>	У больного депрессия
	Больной в бреду — <b>MCX</b>
<b>MLD</b>	У больного буйное помешательство
	Больной покушался на самоубийство - <b>MGE</b>
<b>MLE</b>	Больной принял много алкоголя
<b>MLF</b>	У больного белая горячка
<b>MLQ</b>	У больного пролежни . . . . . (таблица M-1)

### 6.7. Сердечно-сосудистые заболевания

	Пациент испытывает боль в . . . . . (таблица M-1) — <b>MDF</b>
<b>MLH</b>	Боль продолжается в течение . . . . . (указывается число) минут
<b>MLI</b>	Сжимающие боли в груди
<b>MLJ</b>	Боль под ребром
	Боль распространяется к . . . . . (таблица M-1) — <b>MDP</b>
	У больного посинение лица — <b>MIM</b>
<b>MLK</b>	У больного побледнение кожных покровов
	Частота дыхания в минуту . . . . . (число вдохов) — <b>MCE</b> (вдох и выдох считается как один вздох)
	Пульс слабый — <b>MCB</b>
	Пульс неровный - - <b>MBY</b>
	Пульс настолько слаб, что нельзя сосчитать - <b>MCC</b>
	Пульс частит, невозможно сосчитать — <b>MCD</b>

**MLL** Дыхание затрудняется в лежачем положении

**MLM** Отечность ног, которая заметна при нажатии

**MLN** У больного варикозная язва

### 6.8. Инфекционные и паразитарные заболевания

**MLR** Сыпь держалась в течение . . . . . (указывается число) часов

**MLS** Сыпь впервые появилась на . . . . . (таблица М-1)

**MLT** Сыпь распространяется на . . . . . (таблица М-1)

**MLU** Сыпь исчезает

**MLV** Сыпь вызывает зуд

**MLW** Сыпь не вызывает зуда

**MLX** Сыпь выглядит как обычная краснота

**MLY** Сыпь выглядит как прыщи

**MLZ** Сыпь выглядит как небольшие волдыри, содержащие прозрачную жидкость

**MMA** Сыпь выглядит как большие волдыри, содержащие гной

**MMB** Сыпь мокрая

**MMC** Сыпь выглядит как угри

**MMD** Сыпь состоит из розовых пятен, которые не бледнеют при нажатии

**MME** Кожа желтая

У больного абсцесе . . . . . (таблица М-1) — **MFC**

**MMF** У больного бубоны . . . . . (таблица М-1)

**MMJ** Больной изолирован

**MMK** Следует ли изолировать больного?

**MLL** У меня было . . . . . (указывается число) подобных случаев

У больного понос с частым стулом, напоминающим рисовый отвар — **MIP**

Больному никогда не делали прививки против оспы — **MUT**

Последний раз больному делали прививку против оспы . . . . . (указать дату) — **MUU**

У больного была прививка против оспы — **MUV**

**6.9. Венерические заболевания**  
(См. также болезни мочеполовых органов)

- ММР** У больного выделение гноя из полового члена
- ММQ** У больного была гонорея
- ММR** У больного язва на половом члене
- МMS** У больного несколько язв на половом члене  
У больного бубоны . . . . . (таблица М-I) — **ММF**
- ММТ** У больного опухли паховые железы
- ММУ** Головка полового члена воспалена и опухла

**6.10. Болезни уха**

- Пациент испытывает боль в . . . . . (таблица М-I) — **МDF**
- ММW** У больного шум в ухе (ушах)
- ММX** У больного выделение крови из уха (ушей)
- ММУ** У больного выделение прозрачной жидкости из уха (ушей)
- ММZ** У больного выделение гноя из уха (ушей)
- МNA** У больного ухудшение слуха
- МNB** У больного в ухе инородное тело  
У больного головокружение — **МКV**
- МNC** У больного постоянный шум в ухе (ушах)

**6.11. Глазные болезни**

- Пациент испытывает боль в . . . . . (таблица М-I) — **МDF**
- МNG** У больного воспаление глаза (глаз)
- МNH** У больного выделения из глаза (глаз)
- МNI** У больного в зрачке инородное тело
- МNJ** Веки опухли
- МНК** Больной не может открыть глаза
- МNL** В белке глаза инородное тело
- МNM** У больного двоится в глазах, когда он смотрит на предметы обоими глазами

- MNN** У больного внезапная слепота на один глаз
- MNO** У больного внезапная слепота на оба глаза
- Зрачки одинаковые по величине **MKW**
- Зрачки разные по величине — **MKX**
- Зрачок не сокращается на ярком свете — **MKY**
- У больного проникающая рана . . . . . (таблица М-I) — **MFM**

**MNP** Глазное яблоко желтое

### 6.12. Кожные заболевания

(См. инфекционные и паразитарные заболевания. Глава 6.8)

### 6.13. Болезни мышц и суставов

- MNT** Пациент испытывает боль в мышцах . . . . . (таблица М-I)
- MNU** Пациент испытывает боль в суставе (-ах) . . . . . (таблица М-I)
- MNV** У больного покраснение и опухоль сустава (-ов) . . . . . (таблица М-I)
- MNW** Был ушиб
- MNX** Ушиба не было

### 6.14. Различные другие заболевания

- Больной принял много алкоголя — **MLE**
- MOA** Больной страдает от длительного воздействия высокой температуры
- MOB** У больного тепловой удар
- MOC** Больной страдает от морской болезни
- MOD** У больного нервное потрясение, вызванное длительным пребыванием в спасательной лодке; указывается длительность пребывания (число) в часах
- MOE** Больной страдает от обморожения (таблица М-I)
- MOF** Больной был подвержен радиоактивному облучению

### 6.15. Роды

- МОК** У меня женщина в возрасте . . . . . (число) лет, у которой начались роды
- MOL** Больная заявляет, что это ее . . . . . (число) ребенок

<b>МOM</b>	Больная заявляет, что она беременна . . . . . (число) недель
<b>MON</b>	Схватки начались . . . . . (число) часов назад
<b>MOO</b>	Схватки слабые и неэффективные
<b>MOP</b>	Схватки сильные и эффективные
<b>MOQ</b>	Схватки каждые . . . . . (число) минут
<b>MOR</b>	Воды отошли . . . . . (число) часов назад
<b>MOS</b>	Сильное кровотечение из матки
<b>MOT</b>	Ребенок идет головкой
<b>MOU</b>	Ребенок идет ягодицами
<b>MOV</b>	Нога идет вперед
<b>MOW</b>	Рука идет вперед
<b>MOX</b>	Ребенок родился
<b>MOY</b>	Ребенок не дышит
<b>MOZ</b>	Послед вышел
<b>MPA</b>	Послед не вышел
<b>MPB</b>	У меня женщина, у которой выкидыш с сильным маточным кровотечением

## ГЛАВА 7

### ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЛЕЧЕНИЯ

<b>MPE</b>	Я выполнил предписанные указания
<b>MPF</b>	Состояние больного улучшается
<b>MPG</b>	Состояние больного не улучшается
<b>MPH</b>	У пациента боли уменьшились
<b>MPI</b>	Пациент все еще страдает от боли
<b>MPJ</b>	Больной беспокойный
<b>MPK</b>	Больной спокойный
<b>MPL</b>	Признаки проясняются
<b>MPM</b>	Признаки неясны

<b>MPN</b>	Признаки усиливаются
<b>MPO</b>	Признаки ослабевают
<b>MPP</b>	Помощь оказалась эффективной
<b>MPQ</b>	Помощь оказалась неэффективной
<b>MPR</b>	Больной умер

---

### ГЛАВА 8

#### ТРЕБОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ СВЕДЕНИЙ

- MQB** | Я не понимаю ваш сигнал, прошу описать случай по установленной форме<sup>1</sup>
- MQC** | Прошу ответить на следующий (-ие) вопрос (-ы)

### ГЛАВА 9

#### ДИАГНОЗ

- MQE** | Мой предположительный диагноз ..... (таблица М-II)
- MQF** | Мой альтернативный диагноз ..... (таблица М-II)
- MQG** | Предполагаемый диагноз: инфекция или воспаление ..... (таблица М-I)
- MQH** | Предполагаемый диагноз — прободение ..... (таблица М-I)
- MQI** | Предполагаемый диагноз — опухоль ... . (таблица М-I)
- MQJ** | Предполагаемый диагноз — непроходимость ..... (таблица М-I)
- MQK** | Предполагаемый диагноз — кровоизлияние ..... (таблица М-I)
- QML** | Предполагаемый диагноз — инородное тело в ..... (таблица М-I)
- MQM** | Предполагаемый диагноз — перелом ..... (таблица М-I)
- MQN** | Предполагаемый диагноз — вывих ..... (таблица М-I)
- MQO** | Предполагаемый диагноз — растяжение ..... (таблица М-I)
- MQP** | Я не могу поставить диагноз
- MQT** | Вероятно, ваш диагноз правильный
- MQU** | Я не уверен в вашем диагнозе

<sup>1</sup> Имеется в виду краткая форма, указанная на стр. 135 (Прим. ред.).

**СПЕЦИАЛЬНОЕ ЛЕЧЕНИЕ**

- MRI** Вам следует обратиться к Международному судовому медицинскому справочнику, если он у вас есть, или к аналогичному руководству
- MRJ** Необходимо оказать помощь согласно имеющемуся у вас медицинскому справочнику
- MRK** Вам следует придерживаться инструкций по этому вопросу, приведенных в имеющемся у вас медицинском справочнике
- MRL** Немедленно начните искусственное дыхание
- MRM** Введите катетер в мочевой пузырь
- MRN** Введите катетер снова через ..... (число) часов
- MRO** Введите катетер и оставьте его в мочевом пузыре
- MRP** Прикладывайте пузырь со льдом или холодную примочку и возобновляйте каждые ..... (число) часов
- MRQ** Прикладывайте горячую грелку и возобновляйте ее каждые ..... (число) часов
- MRR** Прикладывайте горячую грелку на ..... (таблица M I)
- MRS** Вливайте ушные капли ..... (число) раз в день
- MRT** Вводите антисептические капли в глаз ..... (число) раз в день
- MRU** Вводите анестезирующие капли в глаз ..... (число) раз в день
- MRV** Часто промывайте глаза теплой водой
- MRW** Часто давайте полоскание — одна чайная ложка соли на стакан воды
- MRX** Поставьте клизму
- MYR** Не ставьте клизму и не давайте слабительное
- MRZ** Дала ли клизма удовлетворительные результаты?
- MSA** Медленно вводите через прямую кишку физиологический раствор для восстановления потерянной жидкости
- MSB** Сделайте подкожное вливание физиологического раствора для восстановления потерянной жидкости
- MSC** Наложите шину (-ы) с хорошей прокладкой, обеспечивающую (-ие) неподвижность конечности. Следите за кровообращением в конечности по цвету пальцев

<b>MSD</b>	Положите вату под мышку и прибинтуйте руку к боку
<b>MSF</b>	Сделайте повязку через плечо и/или дайте этой части тела полный покой
<b>MSG</b>	Делайте легкие движения и ежедневный массаж
<b>MSJ</b>	Поместите больного в горячую ванну
<b>MSK</b>	Для усыпления дайте две таблетки снотворного
<b>MSL</b>	Сбейте температуру у больного в соответствии с указаниями инструкции по уходу за больными
<b>MSM</b>	Нарыв следует вскрыть и вычистить
<b>MSN</b>	Перевяжите рану стерильной марлей, ватой и бинтом
<b>MSR</b>	Рану следует зашить
<b>MST</b>	Рану не следует зашивать
<b>MSU</b>	Остановите кровотечение наложением большого количества ваты и плотной повязки и поднимите конечность
<b>MSV</b>	Остановите кровотечение нажатием руки
<b>MSW</b>	Наложите турникет не больше чем на 15 минут
<b>MSX</b>	Вызовите рвоту, давая рвотное
<b>MSY</b>	Вы должны ввести желудочный зонд
<b>MSZ</b>	Не очищайте желудок

## ГЛАВА 11

### ЛЕЧЕНИЕ МЕДИКАМЕНТАМИ

#### 11.1. Предписание

<b>MTD</b>	Давайте ..... (таблица М-III)
<b>MTE</b>	Не давайте ..... (таблица М-III)

#### 11.2. Способ применения лекарств и дозировка

<b>MTF</b>	Следует дать одну столовую ложку (15 г)
<b>MTG</b>	Следует дать одну десертную ложку (7,5 г)
<b>MTH</b>	Следует дать одну чайную ложку (4 г)
<b>MTI</b>	Следует дать для приема внутрь ..... (число) таблеток или капсул

- MTJ** | Следует давать стаканчик воды при каждой дозе
- MTK** | Следует сделать внутримышечную инъекцию ..... (число) миллиграмм
- MTL** | Следует сделать подкожную инъекцию ..... (число) миллиграмм
- MTM** | Следует сделать внутримышечную инъекцию ..... (число) ампул
- MTN** | Следует сделать подкожную инъекцию ..... (число) ампул

### 11.3. Частота приема лекарства

- MTO** | Следует дать только один раз
- MTP** | Следует повторить прием через ..... (число) часов
- MTQ** | Следует повторять прием каждые ..... (число) часов
- MTR** | Следует продолжать в течение ..... (число) часов

### 11.4. Частота применения наружных лекарств

- MTT** | Следует применять только один раз
- MTU** | Следует применять каждые ..... (число) часов
- MTV** | Следует прекратить применение
- MTW** | Следует применять в течение ..... (число) минут

## ГЛАВА 12

### ДИЕТА

- MU A** | Ничего не вводите через рот
- MUB** | Давайте много воды
- MUC** | Давайте воду только в небольшом количестве
- MUD** | Давайте больному как можно больше воды, но не вызывайте рвоту
- MUE** | Давайте сосать лед
- MUF** | Назначьте жидкую диету: молоко, фруктовые соки, чай, минеральную воду
- MUG** | Назначьте легкую диету: овощной суп, паровую рыбу, тушеные фрукты, молочный пудинг или что-либо подобное
- MUH** | Назначьте общий стол

**РОДЫ**

- MUI** | Имела ли больная детей?
- MUJ** | Какой месяц беременности?
- MUK** | Когда начались схватки?  
Поставьте клизму — **MRX**
- MUL** | Помогите ей отдохнуть между схватками
- MUM** | Помогите ей напрягаться во время схваток
- MUN** | Какова частота схваток (указать в минутах)?  
Для усыпления дайте две таблетки снотворного — **MSK**
- MUO** | Больной нужно напрячься, а вы непрерывно, но мягко давите на нижнюю часть живота, но не на матку, чтобы помочь выходу последа
- MUP** | Примените тугий широкий бандаж вокруг нижней части живота и бедер
- MUQ** | Сделайте ребенку искусственное дыхание через рот

ГЛАВА 14

**ПРИВИВКА ПРОТИВ ОСПЫ**

- MUR** | Была ли больному сделана прививка против оспы?
- MUS** | Была ли больному сделана прививка против оспы за последние три года?
- MUT** | Больному никогда не делали прививки против оспы
- MUU** | Последний раз больному делали прививку против оспы .....  
(указать дату)
- MUV** | У больного была прививка против оспы

ГЛАВА 15

**ОБЩИЕ СОВЕТЫ**

- MVA** | Я считаю этот случай серьезным и неотложным
- MVB** | Я не считаю этот случай серьезным и неотложным
- MVC** | Положите больного в постель и обеспечьте абсолютный покой

<b>MVD</b>	Посадите больного в постель
<b>MVE</b>	Приподнимите изголовье постели
<b>MVF</b>	Приподнимите постель в ногах
<b>MVG</b>	Держите больного в тепле
<b>MVH</b>	Держите больного в холоде
<b>MVI</b>	Следует продолжать местное лечение
<b>MVJ</b>	Следует продолжать общее лечение
<b>MVK</b>	Следует продолжать давать . . . . . (таблица М-III)
<b>MVL</b>	Следует временно прекратить местное лечение
<b>MVM</b>	Следует временно прекратить общее лечение
<b>MVN</b>	Следует прекратить давать . . . . . (таблица М-III)
<b>MVO</b>	Следует изолировать больного и продезинфицировать его каюту
<b>MVP</b>	Следует высадить больного на берег при первой возможности
<b>MVQ</b>	Больного следует показать врачу в следующем порту
<b>MVR</b>	Я позабочусь о принятии в больницу
<b>MVS</b>	Я предполагаю, что поднимусь на борт и осмотрю больного
<b>MVT</b>	Не рекомендуется никакого лечения
<b>MVU</b>	Обратитесь ко мне снова через . . . . .(число) часов или раньше, если больному станет хуже

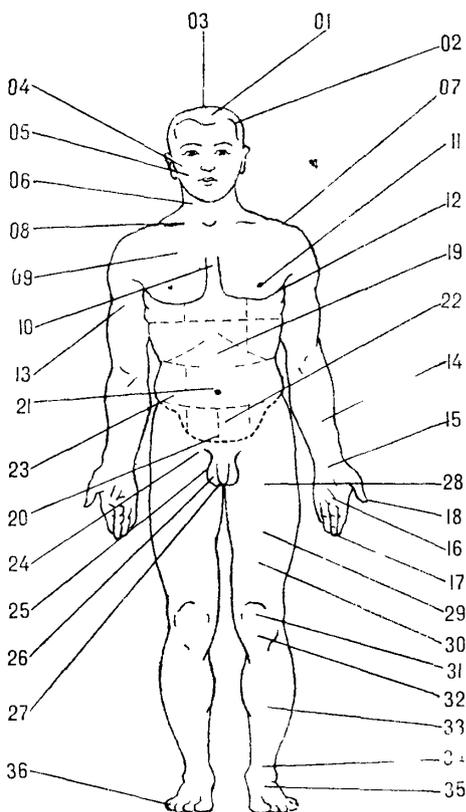
---

## Таблица М-1. ЧАСТИ ТЕЛА

Пострадавшая часть тела или конечность должна быть ясно указана — правая, левая (с помощью сигналов **МВГ** и **МВН**)

### Спереди

- 01 Лобная область головы
- 02 Височная часть
- 03 Макушка
- 04 Лицо
- 05 Щека
- 06 Шея (спереди)
- 07 Плечо
- 08 Ключица
- 09 Грудная клетка<sup>1</sup>
- 10 Середина грудной клетки
- 11 Сердце
- 12 Подмышечная впадина
- 13 Верхняя часть руки
- 14 Предплечье
- 15 Запястье
- 16 Ладонь
- 17 Пальцы руки
- 18 Большой палец руки
- 19 Живот (центральная верхняя часть)
- 20 Живот (центральная нижняя часть)
- 21 Верхняя пупочная часть живота<sup>1</sup>
- 22 Нижняя пупочная часть живота<sup>1</sup>
- 23 Боковая часть живота<sup>1</sup>
- 24 Пах<sup>1</sup>
- 25 Мошонка
- 26 Яички
- 27 Член
- 28 Бедро (верхняя часть)
- 29 Бедро (средняя часть)
- 30 Бедро (нижняя часть)
- 31 Колено

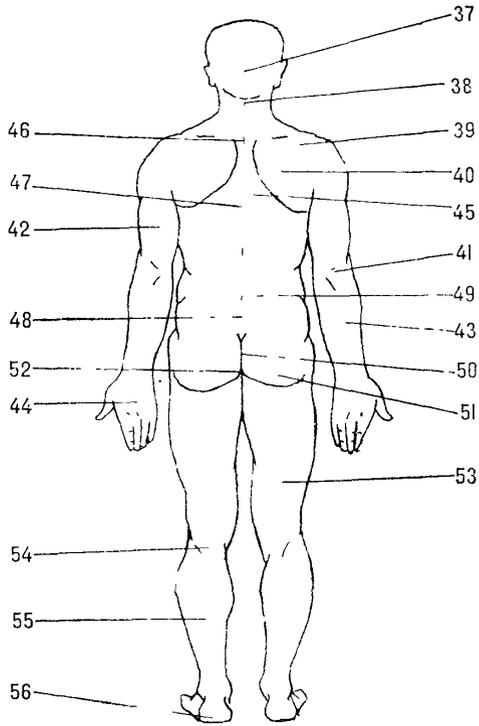


- 32 Коленная чашечка
- 33 Нога (от колена до ступни)
- 34 Лодыжка
- 35 Ступня
- 36 Пальцы ноги

<sup>1</sup> По требованию указать сторону.

## Сзади

- 37 Затылок
- 38 Шея (сзади)
- 39 Плечо
- 40 Лопатка
- 41 Локоть
- 42 Верхняя часть руки (сзади)
- 43 Нижняя часть руки (сзади)
- 44 Тыльная сторона кисти
- 45 Нижняя часть спины (под лопатками) <sup>1</sup>
- 46 Верхний отдел позвоночника
- 47 Средний отдел позвоночника
- 48 Нижний отдел позвоночника
- 49 Поясничный отдел позвоночника
- 50 Область крестца
- 51 Ягодица
- 52 Задний проход
- 53 Бедро (сзади)



- 54 Подколенная впадина
- 55 Икра ноги
- 56 Пятка

## Другие органы

- |                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| 57 Артерия        | 75 Поджелудочная железа  |
| 58 Мочевой пузырь | 76 Предстательная железа |
| 59 Мозг           | 77 Ребро (-а)            |
| 60 Грудные железы | 78 Селезенка             |
| 61 Ухо (уши)      | 79 Желудок               |
| 62 Глаз (-а)      | 80 Зев                   |
| 63 Веко           | 81 Язык                  |
| 64 Желчный пузырь | 82 Миндалины             |
| 65 Пищевод        | 83 Зуб (-ы)              |
| 66 Десны          | 84 Матка                 |
| 67 Кишечник       | 85 Мочеточник            |
| 68 Почка          | 86 Вена                  |
| 69 Нижняя губа    | 87 Гортань               |
| 70 Верхняя губа   | 88 Живот (весь)          |
| 71 Печень         | 89 Рука (вся)            |
| 72 Легкое         | 90 Спина (вся)           |
| 73 Рот            | 91 Грудная клетка (вся)  |
| 74 Нос            | 92 Нога (вся)            |

<sup>1</sup> По требованию указать сторону.

## Таблица М-II. СПИСОК ОБЩИХ БОЛЕЗНЕЙ

01	Абсцесс (воспаление)	47	Грыжа (ущемленная)
02	Алкоголизм	48	Опушение стопы
03	Аллергическая реакция	49	Кожная сыпь (импетиго)
04	Амёбная дизентерия	50	Инсулиновый шок
05	Грудная жаба	51	Расстройство желудка
06	Сибирская язва	52	Инфлуэнца, грипп
07	Апоплексия (удар)	53	Непроходимость кишечника
08	Аппендицит	54	Камни в почках (почечная колика)
09	Астма	55	Ларингит
10	Бациллярная дизентерия	56	Малярия
11	Фурункулез	57	Корь
12	Бронхит (острый)	58	Менингит
13	Бронхит (хронический)	59	Психическое заболевание
14	Бруцеллёз	60	Мигрень
15	Карбункул	61	Свинка
16	Воспаление подкожной клетчатки	62	Воспаление яичка
17	Мягкий шанкр	63	Перитонит
18	Ветряная оспа	64	Флебит
19	Холера	65	Геморрой
20	Цирроз печени	66	Чума
21	Сотрясение мозга	67	Плеврит
22	Компрессия мозга	68	Пневмония
23	Сердечная недостаточность, сопровождающаяся застойными явлениями	69	Отравление (с внешними повреждениями)
24	Запор	70	Отравление (без внешних повреждений)
25	Тромбоз коронарных сосудов	71	Отравление (барбитурами)
26	Цистит (воспаление мочевого пузыря)	72	Отравление (метиловым спиртом)
27	Лихорадка Денге	73	Отравление (газами)
28	Диабет	74	Полиомиелит
29	Диабетическая кома	75	Выпадение межпозвоночного хряща
30	Дифтерия	76	Туберкулез легких
31	Лекарственное отравление	77	Перитонзиллярный абсцесс
32	Язва двенадцатиперстной кишки	78	Ревматизм
33	Экзема	79	Ревматическая лихорадка
34	Рожистое воспаление	80	Скарлатина
35	Припадки	81	Ишиас
36	Гангрена	82	Опоясывающий лишай
37	Язва желудка	83	Синусит
38	Гастро-энтерит	84	Шок
39	Гонорея	85	Оспа
40	Подагра	86	Сифилис
41	Болезненные сокращения мышц конечностей и живота у людей, работающих при высокой температуре	87	Столбняк
42	Тепловое истощение	88	Тонзиллит
43	Тепловой удар	89	Брюшной тиф
44	Гепатит	90	Сыпной тиф
45	Грыжа	91	Воспаление мочеочника
46	Грыжа (невправимая)	92	Крапивница
		93	Коклюш
		94	Желтая лихорадка

## Таблица М-III. СПИСОК МЕДИКАМЕНТОВ<sup>1</sup>

### А. ДЛЯ НАРУЖНОГО УПОТРЕБЛЕНИЯ

- |    |   |
|----|---|
| 01 | Auristillae Glyceris<br>Глицериновые ушные капли<br><i>Ушные капли</i>  |
| 02 | Guttae Sulfacetamidi<br>Сульфациловые глазные капли<br><i>Антисептические глазные капли</i>                                     |
| 03 | Guttae Tetracainae<br>Тетракаиновые глазные капли<br><i>Анестезирующие глазные капли</i>  |
| 04 | Linimentum Methylis Salicylatis<br>Метилсалициловая мазь<br><i>Салициловая мазь</i>   |
| 05 | Lotio Calaminae<br>Цинковая примочка<br><i>Цинковая примочка</i>  |
| 06 | Lotio Cetrimidi<br>Цетримидовая примочка<br><i>Антисептическая примочка</i>   |
| 07 | Naristillae Ephedrine<br>Норэфедрин гидрохлорид (капли)<br><i>Носовые капли</i>   |
| 08 | Paraffinum Molle Flavum<br>Желтый вазелин<br><i>Вазелин</i>   |
| 09 | Paraffinum Molle Flavum Carbasi Absorbentis<br>Tuble gras dressing (Paraffin gauze) <sup>2</sup><br><i>Мазь от язв и ожогов</i> |
| 10 | Unguentum Bacitracini<br>Бацитрациновая мазь<br><i>Мазь с антибиотиком</i>  |
| 11 | Unguentum Benzocaini Compositum<br>Бензокаиновая мазь<br><i>Мазь от геморроя</i>  |
| 12 | Unguentum Xylocaini Hydrochloridi<br>Милоканновая мазь<br><i>Мазь для местной анестезии</i>                                     |

<sup>1</sup> Лекарства из приводимого списка (вторая строка) могут быть заменены эквивалентными лекарствами из судовой аптеки (третья строка). Во избежание разночтений в первой строке дается латинское название медикамента, что гарантирует правильное понимание на любом языке.

<sup>2</sup> Патентованное средство.

## В. ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО УПОТРЕБЛЕНИЯ

### При аллергии

- 13 | Compressi Promethazini  
Прометазам гидрохлорид  
*Антигистамин в таблетках* (таблетки по 25 мг)
- 14 | Injectio Adrenalini  
Адреналин для инъекций  
*Адреналин* (ампулы по 1 мг)

*Предупреждение* Инъекция № 14 может быть сделана только по назначению врача, полученному по радио, за исключением случая анафилактического шока, вызванного реакцией на инъекцию пенициллина

### Антибиотики

- 15 | Capsulae Tetracyclini  
Тетрациклин гидрохлорид в капсулах  
*Тетрациклин в капсулах* (капсулы по 25 мг)
- 16 | Compressi Phenoxyethylpenicillini  
Феноксиметил-пенициллин  
*Пенициллин в таблетках* (таблетки по 125 мг)
- 17 | Compressi Sulfadimidini  
Сульфаниламид в таблетках  
*Сульфонамид в таблетках* (таблетки по 500 мг)
- 18 | Injectio Benzylpenicillini  
Прокаин-пенициллин G  
*Пенициллин для инъекций* (ампулы по 600 000 единиц)
- 19 | Injectio Streptomycini  
Стрептомицин сульфат для инъекций  
*Стрептомицин для инъекций* (ампулы по 1000 мг)
- 20 | Injectio Tetracyclini  
Тетрациклин гидрохлорид  
*Тетрациклин для инъекций* (ампулы по 100 мг)

### При астме

- 21 | Compressi Aminophyllini  
Аминофиллин в таблетках  
*Таблетки релиф от астмы* (таблетки по 300 мг)

*Указание* Таблетки № 21 применять только по назначению врача, переданному по радио

- 22 | Compressi Ephedrini  
Эфедрин хлоргидрат в таблетках  
*Эфедрин в таблетках* (таблетки по 30 мг)
- 23 | Tinctura Benzoini Composita  
Бензойная настойка  
*Смесь для ингаляций*

### При кашле

- 24 | Compressi Codeini Phosphatis  
Кодеин фосфат в таблетках  
*Кодеин в таблетках* (таблетки по 15 мг)
- 25 | Linctus Scillae Opiata  
Настойка морского лука с опиумом  
*Микстура от кашля*

### При поносе

- 26 | Mixtura Kaolini et Morphinae  
Микстура из каолина и морфина  
*Микстура от поноса*

### При болезнях сердца

- 27 | Compressi Glycerilis  
Нитроглицерин в таблетках  
*Нитроглицерин* (таблетки по 0,5 мг)

*Указание.* При расстройстве сердечной деятельности следует применять следующие медикаменты, которые необходимо иметь в судовой аптеке, однако их применение допускается только по получении медицинского совета, поданного в словесной форме, а не с помощью кода:

- Compressi Chlorothiazidi (Chlorothiazide)  
или его эквивалент (таблетки по 500 мг)  
Compressi Digoxin (Digoxin tablets) (Дигоксин в таблетках)  
или его эквивалент (таблетки по 0,25 мг)

### При расстройстве пищеварения

- 28 | Compressi Magnesii Trisilicas  
Трисиликат магния  
*Желудочные таблетки*

### Слабительные средства

- 29 | Compressi Colocynthis  
Compound colocynth and Jalap tablets<sup>1</sup>  
*Слабительные таблетки*
- 30 | Magnesii Hydroxidum  
Микстура из жженой магнезии  
*Жидкое слабительное — «Молоко из магнезии»*

### При малярии

- 31 | Compressi Chloroquini Sulfatis  
Резохин  
*Таблетки от малярии* (таблетки по 200 мг)

### Болеутоляющие средства

- 32 | Compressi Acidi  
Ацетилсалициловая кислота в таблетках  
*Аспирин в таблетках* (таблетки по 300 мг)

<sup>1</sup> Патентованное средство.

- 33 | *Injectio Morphini*  
Морфин сернокислый для инъекций  
Морфин для инъекций (ампулы по 15 мг)

*Седативные (успокоительные) средства*

- 34 | *Compressi Butobarbitali*  
Веронал в таблетках  
Успокоительные таблетки (таблетки по 100 мг)
- 35 | *Compressi Phenobarbitali*  
Люминал в таблетках  
Люминал в таблетках (таблетки по 30 мг)
- 36 | *Compressi Chlorpromazini*  
Хлорпромазин гидрохлорид в таблетках  
Успокоительные таблетки (ларгактил) (таблетки по 50 мг)

*Указание.* Таблетки № 36 применять только по назначению врача, полученному по радио

*При солевом и тепловом истощении*

- 37 | *Compressi Natrii Chloridi Solv*  
Хлористый натрий в таблетках  
Солевые таблетки (таблетки по 500 мг)

*При морской болезни*

- 38 | *Compressi Hyoscini Hydrobromidi*  
Гиосцин бромистоводородный (скополамин) в таблетках  
Таблетки от морской болезни (таблетки по 0,3 мг)
-

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ  
СЛОВ-ОПРЕДЕЛИТЕЛЕЙ

## I. ОБЩИЙ РАЗДЕЛ

	Стр.		Стр.
<b>А</b>		<b>Д</b>	
Авария . . . . .	45	Давление атмосферное . . . . .	122
Айсберги . . . . .	118, 120	Двигатели . . . . .	105
Аннулирование . . . . .	127	Движение вперед . . . . .	102
Атмосферное давление . . . . .	122	Движение назад . . . . .	102
<b>Б</b>		Дезинфекция . . . . .	117
Балласт . . . . .	111	Действия по оказанию помощи . . . . .	53
Бар . . . . .	86	Дрейф . . . . .	56, 57
Бедствие . . . . .	45, 57	<b>З</b>	
Больной . . . . .	45, 47	Задний ход . . . . .	102
Буи . . . . .	85	Запрос помощи . . . . .	51
Буксирное судно . . . . .	79	Запрос шлюпок . . . . .	56
Буксирный канат (перлинь) . . . . .	81	Знаки (навигационные) . . . . .	85
Буксирный линь (проводник) . . . . .	81	Зыбь . . . . .	123
Буксировка . . . . .	79, 80	<b>К</b>	
Буксиры . . . . .	79	Канал . . . . .	87
<b>В</b>		Канат буксирный (перлинь) . . . . .	81
Вертолет . . . . .	47, 50	Крепление буксирного каната . . . . .	82
Ветер . . . . .	125	Курс . . . . .	87
Взрыв . . . . .	73, 75	Курс (воздушного судна) . . . . .	51
Взятие на буксир . . . . .	80	<b>Л</b>	
Видимость . . . . .	124	Лед . . . . .	118
Винт гребной . . . . .	105, 106	Ледокол . . . . .	121
Водолаз . . . . .	73	Линь буксирный (проводник) . . . . .	81
Воздушное судно . . . . .	47	Лоцман . . . . .	115
Волнение . . . . .	123	Люди . . . . .	111
Врач . . . . .	45, 46	<b>М</b>	
Выбрасывание на берег . . . . .	75, 76	Маневрирование . . . . .	102, 107
Вызов . . . . .	127	Маневры движителем . . . . .	83
Вымпел свода и ответный вымпел . . . . .	19, 20	Маршрутирование (система установ- ления путей) . . . . .	126
Вынужденная посадка . . . . .	49	Маяки плавучие . . . . .	85
Высадка на берег . . . . .	106	Мель . . . . .	89
Высадка на борт . . . . .	106	Международные санитарные правила . . . . .	131
<b>Г</b>			
Гавань . . . . .	115		
Гидрография . . . . .	85		
Глубина . . . . .	93		
Гребной винт . . . . .	105, 106		
Груз . . . . .	111		

	Стр.
Место бедствия . . . . .	59, 63
Местоположение . . . . .	60
Место происшествия . . . . .	63
Место якорной стоянки . . . . .	103, 104
Метеорология . . . . .	118
Мины . . . . .	96

## Н

Навигационные знаки . . . . .	85
Навигационные огни . . . . .	98
Навигационные опасности . . . . .	89
Навигация . . . . .	85
Наличие (шлюпок, плотов) . . . . .	55
Несчастные случаи . . . . .	70

## О

Облака . . . . .	118
Обломки объекта, потерпевшего крушение . . . . .	89
Обнаружение . . . . .	60
Обозначение места бедствия . . . . .	61
Оборудования (средства навигационного оборудования) . . . . .	85
Оборудования навигационные . . . . .	98
Обращение за помощью . . . . .	53
Оборудования навигационные . . . . .	89
Оборудования радиационная . . . . .	89
Операции поисковые . . . . .	63, 65
Операции спасательные . . . . .	63, 67
Обозначение . . . . .	30, 117
Обход . . . . .	93, 94
Обращение судна . . . . .	45
Обращение в живых . . . . .	68
Обработка судна . . . . .	110
Обход . . . . .	127
Обходный вымпел и вымпел свода . . . . .	19, 20
Обработка буксирного каната . . . . .	83
Обращение за помощью . . . . .	52
Оборудования . . . . .	100
Общественная эмблема . . . . .	30

## П

Пашют . . . . .	49
Патент (воздушного судна) . . . . .	51
Патенты . . . . .	86
Патентный ход . . . . .	102
Патентная заявка . . . . .	129
Патентный (буксирный канат) . . . . .	81
Патентное право . . . . .	107
Патентное звучие маяка . . . . .	85
Патенты . . . . .	54
Патентные . . . . .	70, 71
Патентное . . . . .	130
Патентное . . . . .	118, 125
Патентные работы . . . . .	73
Патентное утверждение . . . . .	127
Патент к борту . . . . .	103
Патент . . . . .	73
Патент . . . . .	50
Патентные операции . . . . .	63, 65
Патент шлюпок или плотов . . . . .	56

	Стр.
Покинутое судно . . . . .	89
Полет . . . . .	49
Помощь . . . . .	51
Порт . . . . .	115
Посадка (воздушного судна) . . . . .	47
Посадка вынужденная . . . . .	49
Посадка на мель . . . . .	75
Постановка на якорь . . . . .	103
Посылка шлюпок или плотов . . . . .	56
Потеря управляемости . . . . .	56
Потеря управляемости воздушным судном . . . . .	49
Потравливание буксирного каната . . . . .	82
Правила санитарные международные . . . . .	131
Предостережение . . . . .	89, 90
Прием . . . . .	129
Приземление . . . . .	47
Приливы . . . . .	100
Проводник (буксирный трос) . . . . .	81
Прогноз погоды . . . . .	125
Прожектор . . . . .	98
Происшествие . . . . .	45
Промысел рыбный . . . . .	112
Пролом . . . . .	87

## Р

Работы подводные . . . . .	73
Радиационная опасность . . . . .	89
Радиолокатор . . . . .	95
Радионавигационные системы . . . . .	96
Радионавигационные средства . . . . .	95
Радиопеленгатор . . . . .	96
Разное . . . . .	111, 116
Раненый . . . . .	45, 47
Результаты поисковых операций . . . . .	66
Результаты спасательных операций . . . . .	68
Ремонт . . . . .	71
Рыбный промысел . . . . .	112

## С

Самолет . . . . .	47
Санитарные правила международные . . . . .	131
Санитарный транспорт . . . . .	30
Световой сигнал . . . . .	30
Связь . . . . .	48, 127
Скорость . . . . .	109
Скорость (воздушного судна) . . . . .	50
Сигналы бедствия . . . . .	58
Система установления путей (маршрутирование) . . . . .	126
Системы радионавигационные . . . . .	96
Случаи несчастные . . . . .	70
Снятие с мели . . . . .	75, 77
Сообщения . . . . .	64
Сообщения о практике . . . . .	137
Спасательные операции . . . . .	63, 67
Средства навигационного оборудования . . . . .	85
Средства радионавигационные . . . . .	95
Столкновение . . . . .	70
Судно воздушное . . . . .	47
Судно буксирное . . . . .	79
Судно покинутое . . . . .	89
Судно, терпящее бедствие . . . . .	57
Судно тонущее . . . . .	57

	Стр.
<b>Т</b>	
Таблицы цифровых дополнений . . . . .	132
Температура . . . . .	122
Течь . . . . .	78
Тонущее судно . . . . .	56, 57
Топливо . . . . .	117
Траление мин . . . . .	96
Тренировка . . . . .	129
Туман . . . . .	124
<b>У</b>	
Указания . . . . .	64
Указания по управлению судном . . . . .	98
Установление контакта . . . . .	60
Установление связи . . . . .	127
Учения . . . . .	117
<b>Ф</b>	
Фарватер . . . . .	87

	Стр.
<b>Х</b>	
Ход задний . . . . .	102
Ход передний . . . . .	102
<b>Ц</b>	
Цифровых дополнений таблицы . . . . .	132
<b>Ш</b>	
Шлюпки . . . . .	54
Шторм . . . . .	118
<b>Э</b>	
Экипаж . . . . .	111
<b>Я</b>	
Якорь . . . . .	103, 104

## II. МЕДИЦИНСКИЙ РАЗДЕЛ

<b>Б</b>	
Болезней общих, список (таблица дополнений М-II) . . . . .	163
Болезни глазные . . . . .	151
Болезни горла . . . . .	145
Болезни мочеполовых органов . . . . .	147
Болезни мышц . . . . .	152
Болезни нервной системы . . . . .	148
Болезни носа . . . . .	145
Болезни органов дыхания . . . . .	146
Болезни системы органов пищеварения . . . . .	146
Болезни суставов . . . . .	152
Болезни уха . . . . .	151
Боль . . . . .	141
<b>В</b>	
Венерические заболевания . . . . .	151
<b>Г</b>	
Глазные болезни . . . . .	151
Горла болезни . . . . .	145
<b>Д</b>	
Диагноз . . . . .	155
Диета . . . . .	158
Дозировка лекарств . . . . .	157
Дополнений таблицы . . . . .	161
Дополнительные сведения (требование) . . . . .	155
Дыхание . . . . .	141

<b>З</b>	
Заболевания венерические . . . . .	151
Заболевания инфекционные . . . . .	150
Заболевания кожные . . . . .	152
Заболевания паразитарные . . . . .	150
Заболевания различные другие . . . . .	152
Заболевания сердечно-сосудистые . . . . .	149
Запрос медицинской помощи . . . . .	138
<b>И</b>	
Инфекционные заболевания . . . . .	150
<b>К</b>	
Кашель . . . . .	142
Кишечник . . . . .	142
Кожные заболевания . . . . .	152
Кровотечение . . . . .	143
<b>Л</b>	
Лечение (результаты) . . . . .	153
Лечение медикаментами . . . . .	157
Лечение специальное . . . . .	156
Локализация признаков заболеваний или ранений . . . . .	140
<b>М</b>	
Медикаментов список (таблица дополнений М-III) . . . . .	164
Медицинская помощь (запрос) . . . . .	136, 137
Медицинские советы . . . . .	155
Моча . . . . .	142
Мочеполовых органов болезни . . . . .	147
Мышц болезни . . . . .	152

	Стр.
<b>Н</b>	
ужных лекарств частота применения	158
вной системы болезни	148
частные случаи	143
а болезни	145
<b>О</b>	
ие признаки	140
ие сведения	138
ие советы	159
их болезней, список (таблица дополнений М-II)	163
сание больного	139
холь	143
анов дыхания болезни	146
анов пищеварения болезни	146
ые признаки	143
авления	143
ет о результатах лечения	153
<b>П</b>	
азитарные заболевания	150
еломы	143
оотделение	141
писание	157
ивка против оспы	159
ем лекарств (частота)	158
знаки заболеваний или ранений (локализация)	140
знаки общие	140
знаки особые	143
менение лекарств (дозировка и способы)	157
менение наружных лекарств (частота)	158
ическое расстройство	148
ическое состояние	141
ьс	140
<b>Р</b>	
ния	143
ичные другие заболевания	152

	Стр.
Расстройство психическое	148
Рвота	142
Результаты лечения (отчет)	153
Роды	152, 159

**С**

Самоубийства	143
Санитарный транспорт	30
Сведения общие	138
Сердечно-сосудистые заболевания	149
Системы органов пищеварения болезни	148
Случаи несчастные	143
Советы медицинские	155
Советы общие	159
Сознание	141
Состояние психическое	141
Состояние здоровья до заболевания	139
Специальное лечение	156
Список медикаментов (таблица дополнений М-III)	164
Список общих болезней (таблица дополнений М-II)	163
Способ применения лекарств	157
Суставов болезни	152
Сыпь	143

**Т**

Таблицы дополнений	161
Тела части (таблица дополнений М-I)	161
Температура	140
Требование дополнительных сведений	155

**У**

Уха болезни	151
-------------	-----

**Ч**

Части тела (таблица дополнений М-I)	161
Частота приема лекарств	158
Частота применения наружных средств	158